

**THE NATIONAL CANDIDATURE FILE
FOR INSCRIPTION ON THE REPRESENTATIVE LIST OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY**

**THE ART OF XÒE DANCE OF THE TAI PEOPLE
IN VIET NAM**

**CONSENT LETTERS OF COMMUNITY AND
AUTHORITY REPRESENTATIVES
(IN YÊN BÁI PROVINCE)**

Ha Noi – 2019

**HỒ SƠ ỨNG CỬ QUỐC GIA
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HOÁ PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN
CỦA NHÂN LOẠI**

NGHỆ THUẬT XÒE THÁI

**VĂN BẢN ĐỒNG THUẬN CỦA ĐẠI DIỆN
CỘNG ĐỒNG VÀ CHÍNH QUYỀN
(TẠI TỈNH YÊN BÁI)**

Hà Nội – 2019

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF YEN BAI PROVINCE**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

No: **133**/UBND-VX

*Yen Bai, date **17**, month 01, year 2019*

About nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Yen Bai Province is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- To be archived: VT; VX.

**ON BEHALF OF THE PEOPLE'S COMMITTEE
VICE - CHAIRMAN**



[Handwritten signature]
Duong Van Tien

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH YÊN BÁI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **133**/UBND-VX

Yên Bái, ngày **17** tháng 01 năm 2019

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng, chính quyền các địa bàn thực hành di sản, Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8868/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị !

Nơi nhận: *trc*

- Như trên;
- Chủ tịch, các Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- Chánh, Phó Văn phòng;
- Lưu: VT, VX (05b). *dm*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



[Handwritten signature]
Dương Văn Tiến

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF NGHIA LO TOWN**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

No.: **34** /UBND-PVH

Nghia Lo, date 14, month 01, year 2019

About nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People's Committee of Yen Bai province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Nghia Lo Town is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8868/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Yen Bai province;
- To be archived: VT; PVH.

ON BEHALF OF THE PEOPLE'S COMMITTEE

**PP. CHAIRMAN
VICE-CHAIRMAN**



Hoang Thi Hong Hanh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ XÃ NGHĨA LỘ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 34 /UBND-PVH

Nghĩa Lộ, ngày 14 tháng 01 năm 2019

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND Thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8868/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, PVH.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THỊ XÃ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Hoàng Thị Hồng Hạnh

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF VAN CHAN DISTRICT**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

No: **34** /UBND-VX

Van Chan, date **10**, month 01, year 2019

About nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People's Committee of Yen Bai province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Van Chan District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8888/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully! 

Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Yen Bai province;
- To be archived: VT;.....

PP.CHAIRMAN

VICE-CHAIRMAN



Dang Duy Hien

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN VĂN CHẤN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **34** /UBND-VX

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Văn Chấn, ngày **10** tháng 01 năm 2019

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Văn Chấn tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8868/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị! *02*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT (05b) *✓*

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Đặng Duy Hiễn
Đặng Duy Hiễn

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF TRAM TAU DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: *27*/UBND-PVH

Tram Tau, date 15, month 01, year 2019.

About nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People's Committee of Yen Bai province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Tram Tau District is willing to voluntarily agree and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8868/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Yen Bai province;
- To be archived: VT;....

ON BEHALF OF THE PEOPLE'S COMMITTEE
PP. CHAIRMAN
VICE-CHAIRMAN



Le Thi Thu Ha

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN TRẠM TÁU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *27*/UBND-PVH

Trạm Tấu, ngày *15* tháng 01 năm 2019

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản. Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8868/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận: *Huy*

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo UBND huyện
- Lưu: VT, PVH *ty*

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lê Thị Thu Hà
Lê Thị Thu Hà

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF MU CANG CHAI DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 84 /UBND-VH.TT

Mu Cang Chai, date 15, month 01, year 2019

About nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People's Committee of Yen Bai province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Mu Cang Chai District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8868/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

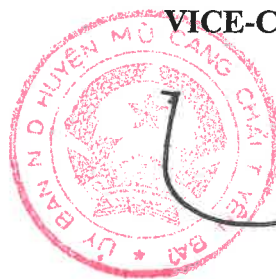
Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Yen Bai province;
- To be archived: VT;.....

ON BEHALF OF THE PEOPLE'S COMMITTEE

PP. CHAIRMAN

VICE-CHAIRMAN



[Signature]
LUONG THI XUYEN

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN MÙ CANG CHẢI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 84 /UBND-VH.TT

Mù Cang Chải, ngày 15 tháng 01 năm 2019

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Mù Cang Chải tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8868/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT,... (05b).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN



K/T CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Lương Thị Xuyên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Hoàng Thị Pành, currently residing in Hamlet Bản Đêu, Commune Nghĩa An, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ, date 17 month 4 year 2018



Hoàng Thị Pành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hoàng Thị Phương*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Cẩu*... xã/phường *Nghĩa Lộ*, thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày *17* tháng *4* năm 2018 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Phương

Hoàng Thị Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

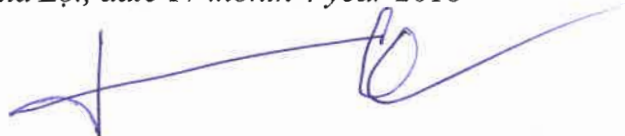
- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoàng Xuân Đức, a Xoe Thai Art artisan residing in Tông Pọng Hamlet Tân An, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Hoàng Xuân Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

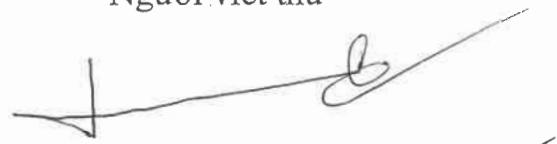
- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hoàng Xuân Đức* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Tôn Chính*.... xã/phường *Tôn Chính*...., thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số. *46/2018* VPCP-KGVX ngày *5*... tháng *12* năm 201*8* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17... tháng 4... năm 2018

Người viết thư


Hoàng Xuân Đức

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Nguyễn Ngọc Sáng, a Xoe Thai Art artisan residing in Tổ 2, Hamlet Tân An, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Nguyễn Ngọc Sáng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là: *Nguyễn Ngọc Sáng* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư...*T.6?2*....., xã/phường...*T. Cầu An*..., thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 2017 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày *17* tháng *4* năm 2018

Người viết thư

Sáng
Nguyễn Ngọc Sáng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoàng Việt Cù, a Xoe Thai Art artisan residing in Tổ 2, Hamlet Sang THái, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Hoàng Việt Cù

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hoàng Việt Cù*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Sông Thái*.....xã/phường *Nghĩa Lộ*..., thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 201.. của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17. tháng 4. năm 2018

Người viết thư


Hoàng Việt Cù

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is *Vi Thị Nhất*, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Nghĩa An, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Vi Thị Nhất

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là...*V. Thi Nhất*...hiện đang thường trú tại thôn
.....*Đ. Nghĩa Lộ*..., thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã
nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa
phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ
thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa
phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành,
đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND
tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình
UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi
vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 11 tháng 11 năm 2018

Người viết thư

*nhất
v. thi nhất*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

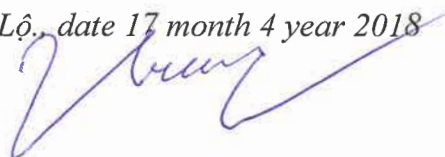
- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hà Việt Cường, a Xoe Thai Art artisan residing in Bản Đều 1 Hamlet Nghĩa An, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ, date 17 month 4 year 2018



Hà Việt Cường

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là Hà Việt Cường nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bến Đồi A, xã/phường Nhị An thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 2017 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 07 năm 2018

Người viết thư


Hà Việt Cường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Lò Thị Hồng, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Nghĩa An, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018

Hồng

Lò Thị Hồng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Lò Thị Hồng, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư đầu 2.....phường Nghĩa Cầu.....thị xã Nghĩa Lộ. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Nghĩa Lộ, ngày 12 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Hồng

Lò Thị Hồng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Đinh Thị Thịnh, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Cầu Thia, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Đinh Thị Thịnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Đinh Thị Thịnh*, hiện đang thường trú tại thôn *Tổ 1*, phường *Câu Thia*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 12 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Thịnh
Đinh Thị Thịnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Lò Thị Chư, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Cầu Thia, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Lò Thị Chư

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Lã Thị Liên*....., hiện đang thường trú tại thôn
....., phường *Cần Thủa*....., thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã
nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa
phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ
thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa
phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành,
đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND
tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình
UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi
vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17... tháng 11... năm 2018

Người viết thư

Liên

Lã Thị Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is **Đông Thị Dưỡng**, a Xoe Thai Art artisan residing in **Tổ 2, Hamlet Cầu Thia, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.**

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018

Đông Thị Dưỡng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là...*Đông T. Dương*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư....*Số 2*....., xã/phường...*Cầu Thia*..., thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 2017 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày *17* tháng *4* năm 2018

Người viết thư

Dương
Đông T. Dương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is **Đông Thị Vân**, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Trung tâm, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Đông Thị Vân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Đông Phú Văn*, hiện đang thường trú tại thôn *Cang Nà*, phường *Trung Tâm*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Đông Phú Văn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Phạm Thị Kim Hoa, a Xoe Thai Art artisan residing in Bản Lẻ, Hamlet Trung tâm, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Phạm Thị Kim Hoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là P.T. Kiên Hoa, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bưởi Lẻ xã/phường Trung Tâm, thị xã Nghĩa Lộ. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH, TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư


Phan Thi Kiên Hoa₂

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is *Cầm Thị Quý*, currently residing in Hamlet Bản Đâu 2, Commune Nghĩa An, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ, date 17 month 4 year 2018

Cầm Thị Quý

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Cẩm Thị Quý*, hiện đang thường trú tại thôn *Đầu 2*, phường *Xổ Nghĩa An*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Quý
Cẩm Thị Quý

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Hà Thị Chinh, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Nghĩa An, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Hà Thị Chinh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Sla Thị Chinh*, hiện đang thường trú tại thôn *Đền 2*, phường *Nghĩa An*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Chinh
Sla Thị Chinh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Vi Thị Bình, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Nghĩa An, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Vi Thị Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Di Thi Bình*, hiện đang thường trú tại thôn *Đền 2*, phường *Nghĩa An*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Bình
Di Thi Bình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

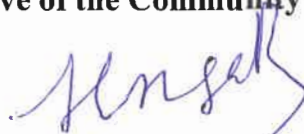
COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Hoàng Thị Nga representative of the residents and villagers of Bản Ngoa, Hamlet Pá Trang, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Pá Trang Hamlet



Hoàng Thị Nga

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17 tháng 4 năm 2018, tôi là Hoàng Phú Nga đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Bản Ngà phường Phú Bình, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại*.

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản...*Ngà*.....



Hoàng Phú Nga

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Nguyễn Công Cương representative of the residents and villagers of Bản Nồng, Hamlet Pá Trang, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Pá Trang Hamlet



Nguyễn Công Cương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 17...tháng...4... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...Bán...Nông, phường...Đông... thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản...Nông.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)



Nguyễn Công Cảnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Hoàng Thị Mến representative of the residents and villagers of Bản Nông, Hamlet Pá Trang, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Pá Trang Hamlet



Hoàng Thị Mến

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 17 tháng 4... năm 2018, tôi là Hoàng Thị Mến- đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Kám Nóng, phường Phú Hội, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại*.

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản.....

Hoàng Thị Mến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Hoàng Thị Nam representative of the residents and villagers of Bản Nồng, Hamlet Pá Trang, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Pá Trang Hamlet



Hoàng Thị Nam

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17...tháng...4.... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn/Bản...Nông, phường...Phụ....., thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản...Nông.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

NAM
Hồng Thị NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoàng Thị Văn, a Xoe Thai Art artisan residing in Bản Lé, Hamlet Nghĩa An, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Hoàng Thị Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Hoàng Thị Vân nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư.....xã/phường Nghĩa Lộ, thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày 17.. tháng 4.. năm 2018 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17.. tháng 4.. năm 2018

Người viết thư

Vân
Hoàng Thị Vân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Lường Thị Mắm, currently residing in Hamlet Hát Lừu 1, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Lương Thị Mắm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là... *Liêu Thị Mẫn*..., hiện đang thường trú tại thôn... *Liêu I*..., phường....., thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày... tháng... năm 2018

Người viết thư

mẫn
Liêu Thị Mẫn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Nguyễn Thị Lan, a Xoe Thai Art artisan residing in Ấ Thượng, Hamlet Nghĩa Phúc, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Nguyễn Thị Lan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là *Ng. Thị Lan*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư...*A. Thới*... xã/phường...*Nghĩa Lộ*... thị xã Nghĩa Lộ. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH, TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số *8688*/VPCP-KGVX ngày *5* tháng *12* năm *2012* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Nghĩa Lộ, ngày tháng năm 2018

Người viết thư

Lan
Nguyễn Thị Lan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoàng Thị Thủy, a Xoe Thai Art artisan residing in Ấm Hạ, Hamlet Nghĩa Phúc, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Hoàng Thị Thủy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hoàng Thị Thuý* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *A' Ha*.....phường *N. Phai*...., thị xã Nghĩa Lộ. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số *8088*/VPCP-KGVX ngày ...*5* tháng *12* năm *2018* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Nghĩa Lộ, ngày *17* tháng *9* năm 2018

Người viết thư

Hoàng Thị Thuý

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Đinh Thị Tiên, currently residing in Á Hạ, Hamlet Nghĩa Phúc, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Đinh Thị Tiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Đình Thụ Tiên*, hiện đang thường trú tại thôn *A' Hơ*, phường *Xu' N. Phúc*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Tiên
Đình Thụ Tiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Dung Thị Chiên, a Xoe Thai Art artisan residing in Ấ Hạ, Hamlet Nghĩa Phúc, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Dung Thị Chiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Dương Thị Chiên* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *A'... Hả... xã/phường. N... phước...*, thị xã Nghĩa Lộ. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số... *8688* VPCP-KGVX ngày... *5*... tháng... *12* năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày *19* tháng *4* năm 2018

Người viết thư

Chiên
Dương Thị Chiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lò Văn Tâm, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Cang Đông, Hamlet Pá Hu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Pá Hu Hamlet



Lò Văn Tâm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17...tháng 4... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Cay Rây*, xã *P.A. Hui*..., huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản *Cay Rây*.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Tôm
Là của Tôm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is **Đông Văn Tiên**, a Xoe Thai Art artisan residing in Cang Đông, Hamlet Pá Ha, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Trạm Tấu, date 17 month 4 year 2018



Đông Văn Tiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là: *Đông Văn Tiêm* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Công Đồng xã. Pá Thụ* huyện Trạm Tấu. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Trạm Tấu, ngày *17* tháng *4* năm 2018

Người viết thư

Đông Văn Tiêm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Văn Ngô, a Xoe Thai Art artisan residing in Cang Đông, Hamlet Pá Ha, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Trạm Tàu, date 17 month 4 year 2018



Lò Văn Ngô

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Lô Văn Ngộ, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Công Đồng xã Yên Thọ huyện Trạm Tấu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 201.. của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu., ngày 17. tháng 11. năm 2018

Người viết thư


Lô Văn Ngộ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Nhân, a Xoe Thai Art artisan residing in Hát Lừu 1, Hamlet Hát Lừu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Trạm Tàu, date 17 month 4 year 2018



Lò Thị Nhân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *L.Đ. Thi. Nhân* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Thôn. Hát. 1. xã. Hát. Lữ* huyện Trạm Tấu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 201.. của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu., ngày thángnăm 2018

Người viết thư

Nhân
L.Đ. Thi. Nhân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Thuối, a Xoe Thai Art artisan residing in Hát Lừ 2, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Trạm Tàu, date 17 month 4 year 2018



Lò Thị Thuối

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *lô...Phú...Phước*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Phan Lưu 2*... xã *Hết Lộ*... huyện Trạm Tấu. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Trạm Tấu, ngày thángnăm 2018

Người viết thư



lô Phú Phước

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lò Thị Long representative of the residents and villagers of Hát Lừ 2, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừ Hamlet



Lò Thị Long

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17 tháng 11 năm 2018, tôi là Lô Thị Long đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Lưu Di, xã Hố Hưu huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản... Long... Lô... Thị Long

Long

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lò Thị Thon representative of the residents and villagers of Hát Lừu 1, Hamlet Hát Lừu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừu Hamlet



Lò Thị Thon

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ..17..tháng...4.. năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn..Lữu.., xã..Hát.., huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản..Lữu..

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Thon
Lữ Thị Thon

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lò Thị Hân representative of the residents and villagers of Hát 1, Hamlet Hát Lừu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừu Hamlet



Lò Thị Hân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Lê Thị Hoàn, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Hát 1..... xã Hát Lư huyện Trạm Tấu. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Trạm Tấu, ngày 12 tháng 4 năm 2018

Người viết thư


Lê Thị Hoàn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Trạm Tấu District/Town

My name is Lường Thị Châu, currently residing in Hát Lừ 2, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Trạm Tấu , date 17 month 4 year 2018



Lường Thị Châu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu;

Tôi tên là *Lương Thị Châm*, hiện đang thường trú tại thôn *Hồn Lâu 2*, xã *Hạt Lâu*, huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu, ngày 17 tháng 04 năm 2018

Người viết thư

Châm
Lương Thị Châm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

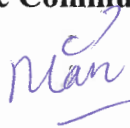
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lường Thị Mẫn, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hát Lừ 1, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừ Hamlet



Lường Thị Mẫn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 27...tháng...4.. năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn. *lưu...I...*, xã...*hạt...lưu*, huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản...*thôn...lưu...I*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

mạnh
Giống như mạnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Hoàng Thị Văn, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hát Lừu 1, Hamlet Hát Lừu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừu Hamlet



Hoàng Thị Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17*. tháng *4*.. năm 2018, tôi là *Hoàng Thị Vân* - đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng *Sầm*..., xã *Hà Lương* huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại*.

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản... *Sầm*.....

Vân
Hoàng Thị *Vân*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lò Thị Mến, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hát Lừ 2, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừ Hamlet



Lò Thị Mến

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 17 tháng 11 năm 2018, tôi là Lê Thị Mến đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Hát 2, xã Hát Lâu huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản Hát 2 xã Hát Lâu

Mến

Lê Thị Mến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Hoàng Thị Luân, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hát Lừ 2, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừ Hamlet



Hoàng Thị Luân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 17. tháng 4.. năm 2018, tôi là Hoàng Thị Luân đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng thôn 2 xã Hát Lữ huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản.. 2.....

Luân
Hoàng Thị Luân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hà Thị Ninh, a Xoe Thai Art artisan residing in Vũng Tàu, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Trạm Tàu, date 17 month 4 year 2018



Hà Thị Ninh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hà Thị Ninh*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Thôn Văn Xá hát Lưu* huyện Trạm Tấu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 201.. của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu., ngày *11*. tháng *11*. năm 2018

Người viết thư

Ninh

Hà Thị Ninh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Trạm Tàu District/Town

My name is Lò Thị Phiêng, currently residing in Hát Lừ 2, Hamlet Hát Lừ, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Trạm Tàu, date 17 month 4 year 2018



Lò Thị Phiêng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu;

Tôi tên là *Lô Thị Thiêng*, hiện đang thường trú tại thôn *Hát 2*, xã *Hát Lữ*, huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu, ngày 17 tháng 11 năm 2018

Người viết thư

Thiêng
Lô Thị Thiêng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17 – 4 - 2018, I am Lò Thị Sen, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Vũng Tàu, Hamlet Hát Lừu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hát Lừu Hamlet



Lò Thị Sen

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 17...tháng 4... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...Vũng Tàu xã...Phước Lưu, huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản...Vũng Tàu

(Ký và ghi rõ họ - tên)

LT

Lo Thi Sen

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Trạm Tấu District/Town

My name is Lương Thị Hải, currently residing in Vững Tàu, Hamlet Hát Lừu, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Trạm Tấu, date 17 month 4 year 2018



Lương Thị Hải

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu;

Tôi tên là Wong Thị Hai....., hiện đang thường trú tại thôn Nuông Tấu, xã Hố Lũng, huyện Trạm Tấu, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Trạm Tấu về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

*Hai
Wong Thị Hai*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Giàng Thị Góng, a Xoe Thai Art artisan residing in Khu 3, Hamlet Trạm Tàu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Giàng Thị Góng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là. *Giàng Thị Kình* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Km 14 + 17. xã Nam Tân* huyện Trạm Tấu. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Trạm Tấu, ngày *17* tháng *4*..năm 2018

Người viết thư

Giàng Thị Kình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hà Ánh Thơ, a Xoe Thai Art artisan residing in Khu 3, Hamlet Trạm Tấu, Commune, Trạm Tấu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Hà Ánh Thơ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hà Anh Phở*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Khu 3*..... xã *Phù Ninh Trạm Tấu*..... huyện Trạm Tấu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 201.. của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu., ngày *17* tháng *4*. năm 2018

Người viết thư

Phở
Hà Anh Phở

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Kim Thoa, a Xoe Thai Art artisan residing in Khu 5, Hamlet Trạm Tàu, Commune, Trạm Tàu Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Lò Thị Kim Thoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Lô Thu Kim Phoa*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Khu 5*..... xã *Phù Trăn Trầm*..... huyện Trạm Tấu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày..... tháng..... năm 201.. của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trạm Tấu., ngày *12* tháng *9*.. năm 2018

Người viết thư

[Signature]

Lô Thu Kim Phoa

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Vi Thị Hiền, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Vi Thị Hiền

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

THƯ CẢM ƠN KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ Nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa; Thể thao và Du lịch;
- Sở Văn hóa; Thể thao và Du lịch tỉnh Bến Tre;
- Họ và tên tôi là: Vi Thị Hiền nghề Nhà sản xuất hàng
Sinh hoạt xã hội tại: Lũng Xá/ Cầu Lộ/ Cầu Lộ/ Cầu Lộ;
Lĩnh vực xã: Cao Lãnh/ Huyện Mỏ Cày (Mỏ Cày
Khu vực miền Tây, từ trước tới nay về ngành nghề
Xã hội: nghề Thủ công truyền thống; Sản phẩm
Khảo sát về Gia đình của di sản Văn hóa phi
Vật; Thể này; từ từ nguyên tác truyền; Sản
Thuật và Chủ Trương của Chính phủ Nước Cộng hòa
Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số /
UP CP - CG V X; Ngày tháng năm 201 của Văn
Phòng Chính phủ, Ủy ban Văn hóa; Sở
Biểu UNESCO Xem xét Công nhận, đưa vào
Thuật xã hội Văn hóa dân tộc;
Di sản Văn hóa phi vật thể truyền
Của nhân loại;

Trân trọng đề nghị

Cao Lãnh ngày 12 tháng 11 năm 2018

Người: Vi Thị Hiền

Địa

Vi Thị Hiền

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lường Thị Mặc, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Lường Thị Mặc

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn Hải

Đời tôi là lương thi mộc, nghề nhàn thục mảnh ruộng
hoạt xã Thái;

tại làng xóm / khu dân cư Liên Thái, xã Cao Phụng,
huyện Mỹ Lương, tỉnh Sơn Hải, ngành Công, Thương,
tên hiệu nghề Thủ công xã Thái;

Nghe, Trao đổi, Báo cáo Công tác Khoa học

Về Giá trị của di sản Văn hóa Phi vật

Thể này, tôi tự nguyện trở thành Hội viên

Chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam; tại Công văn số 11699-T.Ư.V.X

ngày Tháng Năm 2018 của Văn phòng Chính phủ, Bộ

Cơ quan Nhà nước, Trung ương Đoàn, Sở Văn hóa, Thể

thao và Du lịch tỉnh Sơn Hải, Sở Văn hóa và

Phi vật thể Thái của nhân dân

TRẦN VĂN THÁI

Cao Phụng ngày 12 tháng 11 năm 2018

Người viết thư

mộc

Lương Thi Mộc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lường Thị Nhất, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Lường Thị Nhất

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THẨM

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;

- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;

- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;

Bà Văn Hoa; Thẻ Thăm và Du lịch;

Sở Văn hóa; Thẻ Thăm và Du lịch tỉnh Quảng Ngãi;

Hội tên là Lương Thi Nhật, nghệ nhân thực

hành sinh hoạt xã thái;

tại Làng / Xóm / Khu Sắp cư biển Lũng Thái xã

Cao Phụng huyện Mộ Công Châu tỉnh Quảng Ngãi

Sau khi nghiên cứu tài liệu Hội đồng Di sản

Nghệ Thuật Xã Thái Thẻ Thăm; Hội đồng nghệ

thuật; Hội đồng Văn Hóa Trưng Cầu;

Chính phủ nước

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam tại Công

Văn Số / U.P.C.P - T.G.C.N;

Ngày tháng Năm 2018 của Văn phòng Chính

phủ Hội đồng Di sản Văn hóa; Sở

Triển UNESCO Xem xét; Công nhận; Hội

Nghệ Thuật Xã Thái Việt Nam Danh sách Di

Sản Văn hóa phi vật thể của Nhân loại

Thăm Truy cập ngày

Cao Phụng ngày 12 tháng 11 năm 2018

Được Việt Thư

Ngày

Lương Thi Nhật

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Ngọc, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Lò Thị Ngọc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THỰC HIỆN

Khiếu nại - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam

- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam

Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia

Bộ Văn hóa - Thể thao và Du lịch

Sở Văn hóa - Thể thao và Du lịch tỉnh Bến Tre

Tôi tên là: LỖ THỊ NGỌC, nghề nhân viên bán
sản xuất, nơi làm việc hiện tại: Lũm Thôn xã Cao Phong

huyện Mỏ Cày Đại Định, tỉnh Bến Tre. Sau khi nghiên cứu

trên báo chí, đài truyền hình về nghề thủ công truyền thống trao đổi

biểu tượng của các nghề thủ công và giá trị của di sản

văn hóa phi vật thể này tôi tự nguyện tìm hiểu, sáng

thuận với chủ trương của chính phủ nước Cộng hòa

xã hội chủ nghĩa Việt Nam, đặc biệt văn bản: /VP-LP

K&V&M ngày tháng năm 2018 của Văn phòng

Chính phủ, đang ý chỉ lập hồ sơ trình UNESCO xem

xét, đồng nhân của "Nghề Háo và Thêu"

nơi danh sách di sản văn hóa phi vật thể của

diện của nhân loại.

Tran trọng đề nghị!

Cao Phong, ngày 12 tháng 04 năm 2018

T. Quốc Việt Thủ

ngọc

LỖ THỊ NGỌC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Ngân, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Lò Thị Ngân

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCNVN

- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam

- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia

- Bộ Văn Hóa, Thể thao và Du lịch

- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch Yên Bái

Tôi tên là: Lữ Thị Ngân, nghệ nhân thêu tranh sinh

hoạt xoe Thái tại bản Lìm Thái xã Cao Pha, huyện Mường Lát
chải nghệ, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá
trị di sản văn hóa phi vật thể này, từ tự nguyện tán
thuận, đồng thuận với chủ trương của chính phủ nước
Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn Số...

VPCP - KGVX ngày... tháng... năm 20... của Văn

phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO

Xem xét, công nhận, đưa "Nghệ thuật xoe Thái" vào Danh
Sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Trân trọng đề nghị!

Cao Pha, ngày 12/04/2018

Người viết thư

Ngân

Lữ Thị Ngân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lường Thị Phấn*, a Xoe Thai Art artisan residing in *Lìm Thái*, Hamlet *Cao Phạ*, Commune, *Mù Cang Chải* Town, *Yên Bái* Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018

Lường Thị Phấn

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUAN

Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO của Việt Nam
- Hội đồng di sản Văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Sở Văn hóa TT và Du lịch tỉnh Yên Bái

Tôi tên là Lương Thị Phương, nghề nhân Huệ hành sinh hoạt xã Thái tại làng bản Lìm Thái, xã Cao Pha huyện Mù Cang Chải. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghề Huát Xoe Thái, nghề, trao đổi, báo cáo của các nhà Khoa học về giá trị của di sản Văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tái thành đồng thuận và chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 1/VPCP-KG.VX ngày tháng năm 201 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa "Nghề Huát Xoe Thái" và Danh sách di sản Văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Cao Pha, ngày 12/4/2018

Người viết thư

Phương

Lương Thị Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Sầm Thị Mừng, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Sầm Thị Mừng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THIỆN

- Kính gửi: - Chính phủ nước CHHCN Việt Nam.
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Sở Văn hóa - Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La

Tôi tên là: SÂM THI MƯỜNG, nghề nhân lực
sinh hoạt về thôn tại bản Lìn Thôn xã
Cao Pha - huyện Thuận Châu tỉnh Sơn La. Sau
khi nghiên cứu, nắm hiểu sâu sắc về nghề thuật Xơ
Thêu, nghề tạo đời, tạo cái của cái nhà Khoa học
về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này tôi
tự nguyện tham gia thành lập đoàn với chủ trương
của chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa
Việt Nam tại Công văn số: 119/CP-KG.VX ngày
tháng năm 2018 của Văn phòng Chính
phủ đồng ý cho lập hồ sơ tỉnh UNESCO xem xét
công nhận đưa "Nghệ thuật Xơ Thêu" vào
danh sách di sản văn hóa phi vật thể của dân
cùng nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Cao Pha, ngày 12 tháng 04 năm 2018
T. Quê Việt Thu
Mường
Sâm Thi Mường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hà Thị Quyên, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Hà Thị Quyên

Công Báo tại Hội: Hội người Việt Nam
Đời lập - từ đó - Athens của

THI CÁN KẾT ĐOÀN THƯỜNG

Kính gửi: - Chính phủ Việt Nam

- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam

- Hội đồng dân sự Việt Nam

- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tên tại: Bà: Hà Thị Xuyên; người dân Việt Nam

Xoè thúi tại Công Xóm / Khu dân cư Lũn Thúi, xã Cao Phong
Huyện Châu Sơn từ ngày 20/10/2011 tại địa chỉ

Thị trấn Khe Thúi, huyện Khe Thúi, tỉnh Quảng Bình

thị trấn dân sự xã Khe Thúi, huyện Khe Thúi, tỉnh Quảng Bình

Tên Thúi, ở xã Khe Thúi, huyện Khe Thúi, tỉnh Quảng Bình

Công Báo tại Hội: Hội người Việt Nam

Ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

ngày 20/10/2011. Về Văn phòng UBND xã

Hà Thị Xuyên

Đang

Ngày 20/10/2011.

Cao Phong, ngày 12 tháng 11 năm 2011

Trần Trung ở ngoài!

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Nguyệt, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 12 month 4 year 2018



Lò Thị Nguyệt

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CẢM ƠN ĐƠN THƯỜNG

Kính gửi: - Ủy ban quốc gia CHXH Việt Nam;

- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;

- Hội đồng di sản Văn hóa Quốc gia;

- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch Tỉnh Yên Bái.

Tên tôi là: Lò Thị Nguyệt nghệ nhân Thủ công mỹ nghệ
xây dựng tại làng / xã / khu dân cư / thôn / xã Cao Phạ,
huyện Mù Cang Chải, tỉnh Yên Bái. Sau khi nghiên cứu tìm
hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghệ thuật hát cao
của các nhà khoa học và gia sư di sản Văn hóa phi vật
thể này, tôi tự nguyện tài trợ, ủng hộ với Ủy ban
các Ủy ban quốc gia Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
tại Công Văn 58: (VPCP - KGVX ngày tháng năm 2018
của Văn phòng Ủy ban Quốc gia về cho lập hồ sơ tài sản
UNESCO xem xét, Công nhận, đưa "Nghệ thuật Xòe Thái"
vào danh sách Văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Cao Phạ ngày 12 tháng 4 năm 2018
Người Việt thể.

Nguyệt

Lò Thị Nguyệt

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Phúc, a Xoe Thai Art artisan residing in Lìm Thái, Hamlet Cao Phạ, Commune, Mù Cang Chải Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 20 month 4 year 2018



Lò Thị Phúc

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUAN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa quốc gia;
- Bộ Văn hóa Thể thao Du lịch;
- Sở Văn hóa Thể thao Du lịch.

Tôi tên là Lê Thị Huệ vợ nhân dân xã
Sinh hoạt xã tại làng Xuân, xã Lạc Cù
bản Lũng Thái - Xã Cao Pha - Huyện Mỹ Lương
sau khi nghiên cứu tìm hiểu tài liệu về nghệ
thuật Xòe Thái nghệ tạo đồ, báo cáo của các nhà
thờ học về giá trị di sản văn hóa phi vật
thể này tôi tự nguyện tài thành, đồng thuận với
Chủ tịch của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 1111
K&VX ngày Tháng Năm của Văn phòng Chủ,
đồng ý cho lập hồ sơ Thủ UNESCO kèm theo
Công nhận đồ nghệ thuật Xòe Thái vào danh
sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của
nhân loại

Trân trọng đề nghị:

Cao Pha ngày 18/7/2018
Xã Lạc Cù
Huệ
Lê Thị Huệ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Hà Thị Diễm, currently residing in Bản Lái, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 16 month 4 year 2018



Hà Thị Diễm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hà Thu' Điện*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *B. C. L. ... xã Thạch Văn* huyện Văn Chấn. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số *86.88/VPCP-KGVX* ngày *15* tháng *4* năm *2018* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa "Nghệ thuật Xòe Thái" vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Văn Chấn, ngày *16* tháng *4* năm *2018*

Người viết thư


Hà Thu' Điện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the residents and villagers of Nậm Tọ, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Lò Thị Luyện

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày .16..tháng..4... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn: *Nặm..Tạ* huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản...*Lờ...thị...Luyên*
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Luyên
Lờ thị Luyên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Hà Thị Thủy, currently residing in Nà Ban, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Văn Chấn District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 16 month 4 year 2018



Hà Thị Thủy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Hà Thị Thuý, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Nà Bàn xã Truchlý huyện Văn Chấn. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 5 tháng 12 năm 2017 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày 16 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Thuý
Hà Thị Thuý

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the residents and villagers of Nậm Tọ, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Hà Thị Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *16*...tháng...*4*... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Nấm Tọ*.. huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản...*Nấm Tọ*.....

Thuyb
Hà Thị Đức

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the residents and villagers of Nậm Tọ, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet

Hiệp

Hà Thị Hiệp

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16 tháng 04 năm 2018, tôi là Hà Thị Hiệp đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Năm To, xã Thạch Lũng, huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản... ~~Hà Thị Hiệp~~
Năm To

Hiệp
Hà Thị Hiệp

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Hà Thị Hạnh, currently residing in Năm Tọ, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 16 month 4 year 2018



Hà Thị Hạnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Hà Thị Hanh*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *năm 10*... xã *Thanh Lũng* huyện Văn Chấn. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày *16*.. tháng *04*.. năm 201*8* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày 16.. tháng 04 năm 2018

Người viết thư

Hanh
Hà Thị Hanh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Hà Thị Dương, currently residing in Bản Lái, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Văn Chấn District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 16 month 4 year 2018

Dương

Hà Thị Dương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn;

Tôi tên là *Hà Thị Dương*, hiện đang thường trú tại thôn *Bản Lài*, xã *Thạch Yên*, huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Yên Bái, ngày 16. tháng 4. năm 2018

Người viết thư

*Dương
Hà Thị Dương*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Năm Tọ, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lương Mạnh Thắng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc


BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ...16...tháng...4... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Nậm Tọ*... xã...*Thạch Lương*... huyện ...*Văn Châu*... tỉnh ...*Yên Bái*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...*Nậm Tọ*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Lương Mạnh Thắng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Khen, Hamlet Thanh Luong, Commune, Văn Chân Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Văn Sơn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc


BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16 tháng 4 năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Bán Khem xã Phước Lương huyện Vân Khánh tỉnh Đà Nẵng. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm... Bán Khem

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Hoàng Văn Sơn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Lộng, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hà Thị Tú

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *16*.....tháng *07*..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *B. Chăm Lạc*..... xã *Sông Hải*..... huyện *Đông Anh*..... tỉnh *Yên Bái*..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm *B. Chăm Lạc*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Bùi
Hà Thị Bùi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Lộng, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Thị Hoan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ..1.6....tháng..2/..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Bản Lọng* xã...*Sơn Thịnh*..... huyện ..*Văn Chấn*... tỉnh *Yên Bái*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm. *Bản Lọng*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Hoan
Hương Thị Hoan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Tền, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet

Cầm Ngân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 16...tháng...4..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Tền.....xã...Phù Ninh.... huyện Văn Chấn... tỉnh Xen Bái.... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...Bản Tền.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Cầm Huy Tiến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Tiên, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lò Thị Căn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 16.....tháng 4..... năm 2018, tôi là đại diện các thể
hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn
thôn Bản Tiễn xã Xã Phú Anham huyện Huyện Văn Chấn tỉnh
..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi
tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định
của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia
Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản
văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.**

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm Bản Tiễn

Căn

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Số Thị Căn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Lộng, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lò Thị Nụ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16 tháng 4 năm 2018, tôi là đại diện các thể
hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn
thôn Bản Lọng xã Xã Pư huyện Huyện Văn Chấn tỉnh
..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi
tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định
của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia
Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản
văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm Bản Lọng

N/C

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Số 1/hi N/C

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Tiền, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lò Thị Thương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16 tháng 4 năm 2018, tôi là đại diện các thể
hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn
thôn Bản Tiên xã Xả Hồ huyện Hoàng Văn Thám tỉnh
Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi
tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định
của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia
Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản**
văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm Bản Tiên

Thường

(Ký và ghi rõ họ - tên)

20 Thụ Thường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Tiên, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Thị Ôn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày *16* tháng *11* năm 2018, tôi là đại diện các thể
hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn
thôn *bản Tiễn* xã *Xã Thụ Mương* huyện *Thị trấn Văn Sơn* tỉnh
..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi
tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định
của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia
Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản
văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm *bản Tiễn*
ơn

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Phong Thị Sơn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Tền, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lò Tiến Hoàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ...16...tháng...4... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Bản Tền*... xã...*Phủ Rham*... huyện ...*Văn Chấn*... tỉnh ...*Tên Bản*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...*Bản Tền*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lô Tiên Hoàn
Lô Tiên Hoàn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am Điều Thị Bình, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Ó, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Điều Thị Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 16 tháng 4 năm 2018, tôi là Điền Thị Bình đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Bản O, xã Phù Lưu huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản Điền Thị Bình

Bản O

Bình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Nhiên, a Xoe Thai Art artisan residing in Viêng Lăng, Hamlet Hạnh Sơn, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Hạnh Sơn, date 16 month 4 year 2018



Lò Thị Nhiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là *hồ thi: Nhiên*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Thôn Văn Lý xã Hùng Sơn* huyện Văn Chấn. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số. *8789*/VPCP-KGVX ngày. *5* tháng *12* năm 201*7* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày 1.6. tháng 4. năm 2018

Người viết thư


hồ thi: nhiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Đinh Thị Loan, a Xoe Thai Art artisan residing in Bản Khing, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Trạm Tấu, date 16 month 4 year 2018



Đinh Thị Loan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là....., Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư...*Bản Lành xã Th. Sơn*...huyện Văn Chấn. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Văn Chấn, ngày *16* tháng *7* năm 2018

Người viết thư

người viết thư, Loau

Đinh Thu' Loau

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Hoàng Thị Loan, currently residing in Đồng Ban, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 16 month 4 year 2018



Hoàng Thị Loan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn;

Tôi tên là *Hoàng Phi Loan*, hiện đang thường trú tại thôn *Đông Sơn*, xã *Sơn Thịnh*, huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày 16. tháng 4. năm 2018

Người viết thư



Hoàng Phi Loan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Vũ Thị Hạnh, currently residing in Đồng Ban, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 17 month 4 year 2018


Vũ Thị Hạnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn;

Tôi tên là...*Đi...Phú...Hành...*...hiện đang thường trú tại thôn *Đông...Kam.....*, xã *Sơn...Phước*, huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày... tháng... năm 2018

Người viết thư


Đi Phú Hành

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the residents and villagers of Bản Hộc, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Đặng Thị Kiều Trang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là *Đặng T. Kiên Trang* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Sơn Hòa xã Sơn Thịnh* huyện Văn Chấn. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số...../VPCP-KGVX ngày tháng..... năm của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Văn Chấn, ngày tháng năm 2018

Người viết thư



Đặng T. Kiên Trang.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the residents and villagers of Bản Nong, Hamlet Phú Nham, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Phùng Thị Điệp

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc


BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16...tháng 4..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Nong... xã Phù Thám..... huyện Văn Chấn..... tỉnh Yên Bái..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm Bản Nong..

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Phùng Thị Diệp

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

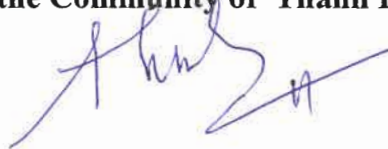
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the residents and villagers of Bản Khinh, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Hà Minh Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ...16...tháng...4... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản Khinh* xã *Thanh Lương* huyện *Văn Chấn* tỉnh *Yên Bái*. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm... *Bản Khinh*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Minh Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

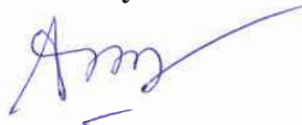
On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am Đinh Công Xiên representative of the residents and villagers of Bản Lào, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Đinh Công Xiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày *16* tháng *04* năm 2018, tôi là *Đinh Công Kiên* đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng *Bản Lạn* xã *T. Lương* huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản...*Lạn*.....

Đinh Công Kiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am Đinh Thị Huê representative of the residents and villagers of Bản Lào, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Đinh Thị Huê

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16...tháng...4.. năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...Bản Lầu...huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/bản...Lầu.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)



Đỗ Ghi Thuê

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am Đinh Thị Khuyên representative of the residents and villagers of Khu 1, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Yên Bái Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Thanh Lương Hamlet



Đinh Thị Khuyên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16. tháng 4. năm 2018, tôi là Đinh Thị Khuyên đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe trên địa bàn làng Khai I..., xã T. Lũng huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào *Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.*

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản.....

Khuyên
Đinh Thị Khuyên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Đinh Thị Hương, currently residing in Bản Lào, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Yên Bái District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 17 month 4 year 2018



Đinh Thị Hương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn;

Tôi tên là *Đinh Thị Hương*, hiện đang thường trú tại thôn *Bản Láo*, xã *Thanh Lương* huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày 12 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Hương
Đinh Thị Hương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là *Đinh Thị Tâm* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bà Trưng* xã *Thanh Sơn* huyện Văn Chấn. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số *1817*/VPCP-KGVX ngày *5* tháng *12* năm *2017* của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Văn Chấn, ngày *16* tháng *4* năm 2018

Người viết thư

Tâm

Đinh Thị Tâm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Văn Chấn District/Town

My name is Đinh Cửu, currently residing in Đồng Lôi, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of Văn Chấn District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Văn Chấn, date 16 month 4 year 2018



Đinh Văn Cửu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Đình Vĩnh Cửu, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Đông Lôi xã Thanh Mỹ huyện Văn Chấn. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 81.88/VPCP-KGVX ngày 5 tháng 12 năm 2017 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Văn Chấn, ngày tháng năm 2018

Người viết thư


Đình Vĩnh Cửu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Viềng Công, Hamlet Hạnh Sơn, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Thị Thu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *16*...tháng...*4*.... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Viêng Công xã*...*Khanh Sơn*... huyện *Vân Chấn*... tỉnh *Bái*..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

thu
Hoàng thu' thu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Thôn Lò Gạch, Hamlet Hạnh Sơn, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Thị Tươi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ...16.....tháng...4..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...Thôn 1 - xã...Hạnh Sơn..... huyện ...Văn Khố..... tỉnh ...Cần Thơ... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Túor
Hoàng Thị Túor

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Đồng Cơi, Hamlet Hạnh Sơn, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Đình Công Giáp

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *16*.....tháng *4*..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Hồng Bội*.....xã *Trần Hưng*..... huyện *Đan Phượng*..... tỉnh *Hà Nội*..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...*Hồng Bội*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Trần Công Giáp

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Viêng Công, Hamlet Hạnh Sơn, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hà Xuân Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16.....tháng 4..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Viêng Công... xã Hạnh Sơn..... huyện Văn Chấn... tỉnh Tên Bái.... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm... Viêng Công

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Hà Xuân Tiên
Hà Xuân Tiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Lộng, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lê Gia Thuận

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *16*.....tháng *4*..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản Lọng*... xã *Pồn Thính*... huyện *Đản Chấn*... tỉnh *Yên Bái*.... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm... *Bản Lọng*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lê gia Thuận

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Minh, Hamlet Thanh Lương, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Thị Toán

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc


BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 16...tháng 4... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Mính huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/bản Bản Mính xã Thanh Lương

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Hoàng Thị Toán

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Hốc, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hà Thị Đông Anh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ...16....tháng...04... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Bản Hóc*...xã...*Sơn Thịnh*..... huyện : ...*Vân Chấn*... tỉnh ...*Yên Bái*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...*Bản Hóc*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

ĐH 4

Hà Thị Đông Anh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Hốc, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Hoàng Thị Hoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *16*.....tháng...*04*... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản Hộc*..... xã..... *Sơn Thịnh*..... huyện ...*Yên Châu*..... tỉnh *Yên Bái*.... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...*Bản Hộc*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Hoàng Thị Hoa

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 16 – 4 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Bản Hốc, Hamlet Sơn Thịnh, Commune, Văn Chấn Town, Yên Bái Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phú Nham Hamlet



Lường Thị Hạnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày ...16...tháng...04... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Bản Hóc*...xã...*Sơn Thịnh*..... huyện ...*Văn Chấn*..... tỉnh *Lên Sơn*.... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm...*Bản Hóc*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

2/24
Lương Thị Hạnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Văn Biền, a Xoe Thai Art artisan residing in Cang Nà Hamlet Trung Tâm, Commune Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lò, date 17 month 4 year 2018

Lò Văn Biền

សម្រាប់ ១៧ ខែ ២០១៨ ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង - ៧ ថ្ងៃ ១ យប់

ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់
ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់

ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់
ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់
ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់
ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់
ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់
ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់

ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់

ខ្ញុំ បាន ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ
ស្រាវជ្រាវ ២៤ ម៉ោង ៧ ថ្ងៃ ១ យប់

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Đinh Thị Yêu, currently residing in Hamlet Ả Hạ, Commune Nghĩa Phúc, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Đinh Thị Yêu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Đinh Thị Yến*, hiện đang thường trú tại thôn *A' Ha*, phường *Nghĩa Lộ*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

*Nghĩa Lộ, ngày .*A*. tháng .*y*. năm 2018*

Người viết thư

Đinh Thị Yến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ District/Town

My name is Bùi Quang Dung, currently residing in Hamlet Bản Đều 2, Commune Trung tâm, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Yên Bái Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province and The People's Committee of..... District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ , date 17 month 4 year 2018



Bùi Quang Dung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Bác Anay Duy*, hiện đang thường trú tại thôn *15/3*....., phường *Trung Tâm*., thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 12 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Anay Duy
Bác Anay Duy

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Đinh Thị Ho, a Xoe Thai Art artisan residing in Ấ Thượng, Hamlet Nghĩa Phúc, Commune, Nghĩa Lộ Town, Yên Bái Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nghĩa Lộ., date 17 month 4 year 2018



Nguyễn Thị Lan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;

Tôi tên là Đình Thị Hò, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư.....Thị trấn phường.....Già Phả thị xã Nghĩa Lộ. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 5 tháng 12 năm 2017 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 4 năm 2018

Người viết thư

Hò
Đình Thị Hò

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
TRUNG TÂM WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 19 /CV-UBND

About: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nghĩa Lộ, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

After knowing about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, exchanging with researchers and scholars on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Trung Tâm Ward freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Chairman

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Nguyễn Hoài Nam

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG TRUNG TÂM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **13** /CV-UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nghĩa Lộ, ngày **16** tháng **4** năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái;
- UBND thị xã Nghĩa Lộ.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND phường Trung Tâm - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.



Nguyễn Hoài Nam

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
TÂN AN WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 35 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Tân An, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

As my understanding about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, collaborating with scientific scholars on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Tân An Ward freely agrees and voluntarily consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

CHAIRMAN

*Sent to: - as aforementioned (06)
- Archived for VT (01)

Nguyễn Duy Trường

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG TÂN AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 35 /CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Tân An, ngày 17. tháng 4. năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái;
- UBND thị xã Nghĩa Lộ.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND phường Tân An - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.

CHỦ TỊCH



Nguyễn Duy Trường

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
CẦU THIA WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 28 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nghĩa Lộ, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

With my knowledge about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, working with scholars on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Cầu Thia ward agrees and freely consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

CHAIRMAN

*Sent to: - as aforementioned (06)
- Archived for VT (01)

Đặng Hùng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG CẦU THIA**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 28 /CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nghĩa Lộ, ngày 16 tháng 4 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái;
- UBND thị xã Nghĩa Lộ.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND phường Cầu Thia - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

**Nơi nhận:*

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.

CHỦ TỊCH



Đặng Hùng

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NGHĨA LỢI COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 79 /CV-UBND

About: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nghĩa Lộ, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

Getting to know about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Nghĩa Lộ Commune agrees and freely consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

CHAIRMAN

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lường Văn Hà

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ NGHĨA LỢI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 79/ CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nghĩa Lộ, ngày 16. tháng 4. năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái;
- UBND thị xã Nghĩa Lộ.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Nghĩa Lộ - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.

CHỦ TỊCH



Luông Văn Hà

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NGHĨA AN COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 35 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nghĩa Lộ, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

Getting to know about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Nghĩa An Commune agrees and freely consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Chairman

Vũ Ngọc Chính

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ NGHĨA AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nghĩa Lộ, ngày tháng năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái;
- UBND thị xã Nghĩa Lộ.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Nghĩa An - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.



CHỦ TỊCH

VỊNGỌC CHÌNH

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NGHĨA PHÚC COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 50 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nghĩa Lộ, April 08, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

After learning about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with academics on this intangible cultural heritage and receiving the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Nghĩa Phúc Commune agrees and freely consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Chairman

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Hoàng Văn Duyên

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ NGHĨA PHÚC**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **50** /CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nghĩa Lộ, ngày **08** tháng **4** năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái;
- UBND thị xã Nghĩa Lộ.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Nghĩa Phúc - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.

CHỦ TỊCH



Hoàng Văn Duyên

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
PÚ TRẠNG WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 117 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nghĩa Lộ, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Nghĩa Lộ Town;**

As my knowledge about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with scholars and researchers on this intangible cultural heritage and receiving the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Pú Trạng Ward freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

CHAIRMAN

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Nguyễn Quang Cảnh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG PÚ TRẠNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *17* /CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nghĩa Lộ, ngày *16* tháng *4* năm 2018

- Kính gửi:*
- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
 - Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
 - Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
 - Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
 - UBND tỉnh Yên Bái;
 - UBND thị xã Nghĩa Lộ.

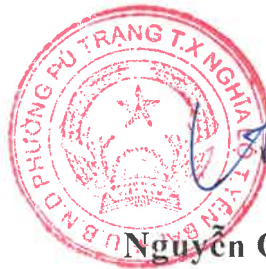
Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND phường Pú Trạng - thị xã Nghĩa Lộ tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

**Nơi nhận:*

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.

CHỦ TỊCH



Nguyễn Quang Cảnh

Nguyễn Quang Cảnh

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
PÁ HU COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 07 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Pá Hu, April 12, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**

As understanding about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Pá Hu Commune freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Mùa A Lùng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ PÁ HU**

Số: *07*/UBND
V/v Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Pá Hu, ngày *12* tháng *4* năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Pá Hu, huyện Trạm Tấu tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24/10/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòè Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:
- Như kính gửi;
- Lưu: VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ



CHỦ TỊCH

Mưu Sĩ Hùng

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
HÁT LỪU COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 06 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Hát Lừu, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**

Knowing about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Hát Lừu Commune freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Văn Pảng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ HÁT LỪU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 06 /UBND

V/v Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Hát Lừu, ngày 16 tháng 4 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã. UBND xã Hát Lừu, huyện Trạm Tấu tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24/10/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu: VP.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ



PHÓ CHỦ TỊCH
Lò Văn Đăng

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH LƯƠNG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 07 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Thanh Lương, April 14, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Văn Chấn District, Yên Bái Province**

After getting to know about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with scholars and researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Thanh Lương Commune freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of building the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

VICE CHAIRMAN

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Đình Công Giáp

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THANH LƯƠNG**

Số: 16 /UBND - VX
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Thanh Lương, ngày 14 tháng 4 năm 2018

- Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản,

Ủy ban nhân dân xã Thanh Lương huyện Văn Chấn tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Đình Công Giáp

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
SON A COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 60 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Son A, April 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Văn Chấn District; Yên Bái District**

As my understanding about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with academics on the intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Son A Commune freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned (06)
- Archived for VT (01)

Sầm Minh Tuấn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ SƠN A**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: /CV-UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Sơn A, ngày tháng 4 năm 2018

- Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản,

Ủy ban nhân dân xã Sơn A huyện Văn Chấn tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ

TM/UBND XÃ SƠN A
CHỦ TỊCH



Sầm Minh Quân

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
CAO PHA COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 10 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Cao Pha, April 13, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Mù Cang Chải District; Yên Bái
Province**

As my knowledge about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with academics on the intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Cao Pha Commune. Mù Cang Chải District freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Thào A Thênh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ CAO PHẠ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *10* /CV-UBND

Cao Phạ, ngày *13* tháng *12* năm 2018.

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe
Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Mù Cang Chải, tỉnh Yên Bái;

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã *Cao Phạ* huyện Mù Cang Chải tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- TH;
- LưuVT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

**KT/CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Chào A Chính

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
SƠN THỊNH COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 15 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Sơn Thịnh, April 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Văn Chấn District;**

After getting to know about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with researchers on the intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Sơn Thịnh Commune freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lê Gia Thuận

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ SON THỊNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: /CV-UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Son Thịnh, ngày 16 tháng 4 năm 2018

- Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản,

Ủy ban nhân dân xã Son Thịnh tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ



PHÓ CHỦ TỊCH

Lê Gia Xuân

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THẠCH LƯƠNG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 06 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Thạch Lương, April 12, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Văn Chấn District; Yên Bái Province**

After knowing about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with academics on the intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Thạch Lương Commune freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Hà Văn Tuấn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THẠCH LƯƠNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: *06* /CV-UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Thạch Lương, ngày *12* tháng 4 năm 2018

- Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản,

Ủy ban nhân dân xã Thạch Lương tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ

CHỦ TỊCH



Hà Văn Tuấn

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
HẠNH SƠN COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 08 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Hạnh Sơn, April 11, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Yên Bái Province;**
- **People's Committee of Văn Chấn District;**

As my understanding about the *Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with scholars on the intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities, People's Committee of Hạnh Sơn Commune, Văn Chấn District freely agrees and consents to the official document No. 3692/QĐ-BVHTTDL dated on October 24, 2016 by the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the approval of the nomination of *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Hà Xuân Liên

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ HẠNH SƠN**

Số: 08 /UBND - VX
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Hạnh Sơn, ngày 11 tháng 4 năm 2018

- Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản,

Ủy ban nhân dân xã Hạnh Sơn huyện Văn Chấn tự nguyện tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ
PHÓ CHỦ TỊCH**



Hà Xuân Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- Department of Culture, Sports and Tourism;

Full Name: Lò Văn Biể́n. I am the head of a troupe of Xoè Dance of the Tai People in Cang Nà Village, Trung Tâm Ward, Nghĩa Lộ Town.

As the representative of the troupe, I am so happy and proud when the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism.

Now, I get to know that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided with the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November, 2012 by the Government Office to develop and submit the nomination file of *the Art of Xoè Dance of the Tai people* to UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As the representative of the troupe, I would like to provide my free, prior and informed consent letter to this nomination and fully support the government's policy!

Sincerely !

Mường Lò, April 17, 2018

Lò Văn Biể́n

Lễ hoa và hội Chuông bia Việt Nam
Độc lập 70 - do hàng phước

Sử nhân đạo tôn mốt ma' Chau
Nhóm phước

- Chính phủ mừng lễ hoa và hội Chuông bia Việt Nam
- MĐ hiến mốt UNESCO ở Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa hiến mốt
- Bộ văn hóa thể thao lãnh du lịch
- Sở VH TT D L và TTYN

Sinh Chủ Khởi: Lễ văn Biện con lo' xe tay du' bán
Cang - Na, phường Trưng Tâm, thị xã Nghĩa Lộ

Sum khởi mốt mốt lau' đất lau' tui' canh mốt mốt
mít ta mốt xe tay sum khởi tay Bộ văn hóa, thể thao du lịch
danh nhân tay khởi di sản không hiến mốt

Khánh mốt sum khởi tay hu, tay nghĩ chính phủ mừng
lễ hoa và hội Chuông bia Việt Nam mốt Chủ Khởi mừng công
văn Sở... VPCP KGVX mốt... báo... mốt

Khánh văn phước Chính phủ tôn Chau hàng đất hồ sơ Tỉnh
UNESCO Nhân mốt xe tay" khai - danh sách văn hóa phi
vật thể" tay nã hàng phước mốt mốt mốt

Lễ nã hàng tôn mốt ma' Chau pom pạp Khom - Chom mốt cái lạc lo
Sum khởi nhân đạo Tôn lương tay nã Khom Chính
phủ Việt Nam.

Nhóm phước

mùng lo' mốt 17.4.2018
con Tem on

Lễ văn Biện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Yên Bái Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Yên Bái Province
- The People's Committee of Nghĩa Lộ Town

My name is Hà Thị Lai. Currently, I live in Nghĩa An Ward, Nghĩa Lộ Town Yên Bái Province.

I have practiced Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding about all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree and consent to policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Yên Bái Province, and People's Committee of Nghĩa Lộ Town on the nomination of the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Nghĩa Lộ, April, 17, 2018

Hà Thị Lai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Yên Bái;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Yên Bái;
- Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ;

Tôi tên là *Hà Thị Lai*, hiện đang thường trú tại thônphường *Nghĩa An*, thị xã Nghĩa Lộ, tỉnh Yên Bái. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Yên Bái và Ủy ban nhân dân thị xã Nghĩa Lộ về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nghĩa Lộ, ngày 17 tháng 11 năm 2018

Người viết thư

Lai
Hà Thị Lai

**THE NATIONAL CANDIDATURE FILE
FOR INSCRIPTION ON THE REPRESENTATIVE LIST OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY**

**THE ART OF XÒE DANCE OF THE TAI PEOPLE
IN VIET NAM**

**CONSENT LETTERS OF COMMUNITY AND
AUTHORITY REPRESENTATIVES
(IN LAI CHÂU PROVINCE)**

**HỒ SƠ ỨNG CỬ QUỐC GIA
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HOÁ PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN
CỦA NHÂN LOẠI**

NGHỆ THUẬT XÒE THÁI

**VĂN BẢN ĐỒNG THUẬN CỦA ĐẠI DIỆN
CỘNG ĐỒNG VÀ CHÍNH QUYỀN
(TẠI TỈNH LAI CHÂU)**

Hà Nội – 2019

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF LAI CHAU PROVINCE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No: *56* /UBND-VX
about: Nomination of Xoe Thai Art
to UNESCO Representative List

Lai Chau, date *15*.. month *01*.year 2019

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritages;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Lai Châu Province is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- To be archived.

On behalf of the People's Committee
PP Chairman
Vice-chairman



Tong Thanh Hai

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LAI CHÂU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **56** /UBND-VX
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Lai Châu, ngày **15** tháng 01 năm 2019

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái và nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng, chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND tỉnh Lai Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (B/c);
- Sở VH-TT-DL;
- Lưu: VT, VX.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Tông Thanh Hải

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of *Tram Uyển* District/Town

My name is *Phan*....., currently residing in Hamlet *Mai Kỳ* *Kim*
Commune, *Tram Uyển* Town, Lai Châu Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Lai Châu Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province and The People's Committee of Lai Châu District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Tram Uyển date 16 month 4 year 2018

Phan
Hoàng Văn Phú

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of District/Town

My name is *Lô Văn Bân* currently residing in *Nh. Bân* Hamlet *Hu. Nh.* Commune, *Thôn Nh.* Town, Lai Châu Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Lai Châu Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province and The People's Committee of Lai Châu District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Thôn Nh. date 16 month 4 year 2018



Lô Văn Bân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện ..*Tham Uyên*..

Tôi tên là *Lô Văn Bản*, hiện đang thường trú tại thôn *Nà Bả* xã *Hua Nà*, huyện *Tham Uyên* tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Tham Uyên* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Hu Nà, ngày *1* tháng *6* năm 2018

Người viết thư

Lô Văn Bản

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of *Mường Tịch* District/Town

My name is *Lưu Văn Dũng* currently residing in *Uông Sơn* Hamlet *Uông Sơn* Commune, *Mường Tịch* Town, Lai Châu Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Lai Châu Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province and The People's Committee of Lai Châu District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Uông Sơn date 16 month 4 year 2018

Uông

Lưu Văn Dũng

Muống

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Muống*...

Tôi tên là *Lì Văn Trường*..., hiện đang thường trú tại thôn *bản Vàng*..., xã *Vàng*..., huyện *Muống*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Muống*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Vàng..., ngày *30* tháng *5* năm 2018

Người viết thư

Lì Văn Trường

Lì Văn Trường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 30-5....., I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Không Sơn Hamlet, Mỹ Lương Commune, Thị trấn Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Không Sơn



Nguyễn Thị Dân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 30 tháng 11 năm 2018, tôi là Nguyễn Thị Dân đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Khu Phố 3 xã Thị trấn, huyện Mường Tè tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm Khu Phố 3


Nguyễn Thị Dân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 30-5....., I am representative of the residents and villagers of Không Hamlet, T. M. D. C. Commune, M. D. C. Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Không Hamlet

Thị Ghem
nguyên Thị Ghem

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày .30.tháng..5.. năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn. *K. Hu. Phố. xã. Thị trấn N. B. huyện M. B. tỉnh . Lai. Châu* Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu. *K. Hu. Phố. B.*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Thim
Nguyễn Thị Thim

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Đào Thị Phụng* Head of Xoe Thai Art Guild of *Khum pho' 12* Hamlet *T.T., Mường Tè* Commune, *M. Tr.* Town, Lai Châu Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Lai Châu, date *30.* month *5.* year 2018

Phụng
Đào Thị Phụng

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Đào Thị Phương* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Khu phố 12 xã... Thị trấn MT... huyện... Mường Tè... tỉnh Lai Châu...* Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *30* tháng *5* năm 2018

Người viết thư

Đào Thị Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 29-5, I am representative of the residents and villagers of Phu Chay Hamlet, Wang Hoa Commune, Sua Hoa Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phu Chay Hamlet

Lhu

Lô Văn Châm

Sin Hồ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 29...tháng...5... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn. Khương Chàng xã Nông An huyện Sin Hồ tỉnh Lai Châu Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu. Khương Chàng

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Khương Chàng
15 vãn Chàng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lê Văn Sơn*, Head of Xoe Thai Art Guild of *Ta...gálen* Hamlet, *Nhạc...Hoa*...Commune, *Sinh Hào* Town, Lai Châu Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Lai Châu, date *25* month *5*.year 2018



Lê Văn Sơn

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *L. Văn Sơn* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *bản T. ở phía xã Hòa Mỹ... T. tá.....* huyện *Sơn... Hòa.....* tỉnh *Lai... Châu.....* Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Pa... T. tá, ngày 23 tháng 5 năm 2018

Người viết thư

[Chữ ký]
L. Văn Sơn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:


- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Ly Van Sy* a Xoe Thai Art artisan residing in *Nong An* Hamlet
Nong He Commune, *Sinh Ha* Town, Lai Chau Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nong He, date *29* month *8* year 2018


Ly Van Sy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lý Văn Sỹ*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Nong Om xã Nong Hả.....huyện Sơn Mỹ..... tỉnh Lai Châu.....* Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Đã nhận ngày 29 tháng 5 năm 2018

Người viết thư

Lý Văn Sỹ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of *Sìn Hồ* District/Town

My name is *Ma Văn*, currently residing in *Văn Phú* Hamlet *Nông Hộ* Commune, *Sìn Hồ* Town, Lai Châu Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Lai Châu Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province and The People's Committee of Lai Châu District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Nông Hộ, date 16 month 4 year 2018

Quang Văn Ma Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là *Quang Văn Mân*, hiện đang thường trú tại thôn *Vũng Pí*..., xã *Wong Hua*, huyện *Sìn Hồ*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Sìn Hồ*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

P. B. Tân..., ngày *29* tháng *5* năm 2018

Người viết thư

Quang Văn Mân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 15 – 12 - 2018, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Vàng Pheo, Mường So Commune, Phong Thổ Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Vàng Pheo



Teo Thị Nôi



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15 tháng 12 năm 2018, tôi là Đeo Thị Nở....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Vàng Pheo..., xã Mường Sỏ..., huyện Phòng Thổ..., tỉnh Lai Châu... Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm Vàng Pheo...

Nở
Đeo Thị Nở

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *Đài*....., Head of Xoe Thai Art Guild of *Vàng Phèo* Hamlet... *Mũi Sỏi*...Commune, *Phước* Town, Lai Châu Province.

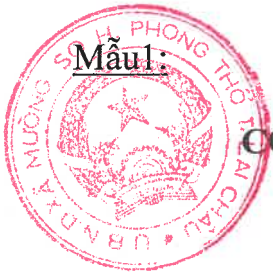
We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Lai Châu, date 25. month 12. year 2018

Đài
Lê Thị Đài



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Đới*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Lâm Văn An xã Mường Sô*.....huyện *Phay Thôn*..... tỉnhSau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Sô, ngày *25* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lô Thị Đới

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of District/Town

My name is *Meng...*, currently residing in *Vang Phao* Hamlet *Muoi So* Commune, *Phong Tho* Town, Lai Châu Province.

I have directly practiced Xoe Thai Art with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of Xoe Thai Art and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanities, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Lai Châu Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province and The People's Committee of Lai Châu District/Town on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

Phong Tho, date 16 month 4 year 2018

nông
Trần Đức Dũng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là... *Trần Thị Nông*, hiện đang thường trú tại thôn... *Đ. V. Ph. Co*, xã... *H. P. Th. O*, huyện... *Lai Châu*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện... *Phay Lai*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phay Lai, ngày... *15*... tháng... *12*... năm 2018

Người viết thư

Nông
Trần Thị Nông

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Phân*, a Xoe Thai Art artisan residing in *Huỳnh Bào* Hamlet
Mỹ Sơn Commune, *Phước Thọ* Town, Lai Châu Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mỹ Sơn, date *15* month *12* year 2018

Phân
Bao thi Phân



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Đào Thị Thân* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Buôn Bả xã Hòa An huyện Phụng Tho tỉnh Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phụng Tho ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thân
Đào Thị Thân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Long*..., a Xoe Thai Art artisan residing in *Phu Cát* Hamlet
Chi Lăng...Commune, *Phong Thổ*... Town, Lai Châu Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Chi Lăng..., date *15* month *12* year 2018

Long
Nông Thị Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Đông thị Long*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Phai Cát* xã *Khánh Lão* huyện *Phong Thổ* tỉnh *Hải Châu*. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Khánh Lão, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Long
Đông thị Long

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lưu Thị Bắc* a Xoe Thai Art artisan residing in Hamlet
Miền Sơn...Commune, *Phước Sơn*... Town, Lai Châu Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Miền Sơn, date *15* month *12* year 2018

Bắc

Lưu Thị Bắc



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lưu Thị Bắc*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Vàng* xã *Mường Sô*.....huyện *Yên Phong*..... tỉnh *Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Lưu Thị Bắc, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Bắc
Lưu Thị Bắc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 25.12.2019, I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in King Phoo Hamlet, Mieng So Commune, Phong Tho Town, Lai Chau Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Mieng So



Bo Thi Lan




CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15...tháng 12.. năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Vàng Phèn... xã Mường Sạ... huyện Phong Thổ... tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu Vàng Phèn....

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Đào Thị Lan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 15/12/2018..., I am representative of the residents and villagers of Tây An Hamlet, Miền Sơn Commune, Phong Thổ Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Tây An..... Hamlet


Vang Thị Ngân



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 25 tháng 12 năm 2018, tôi là Võng Thị Ngọc S, đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Tây An, xã Mi Sô, huyện Phong Thổ, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm Tây An

Võng Thị Ngọc S

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 25/12/2018 I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Vay Phao Hamlet, Muay So Commune, Phong Tho Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Muay So



Di Thi Kou



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15...tháng 12.. năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn xã Mường Sô... huyện Phong Thổ... tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu.

(Ký và ghi rõ họ - tên)

.....
Di Thị Tròn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thị Ánh* a Xoe Thai Art artisan residing in *Năm Cày* Hamlet
Năm Hàng Commune, *Năm Môn* Town, Lai Châu Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Năm Hàng, date *..5* month *..* year 2018

Ánh
Lô Thị Ánh

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là L.õ..Thi..Ánh nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Niên..Cổy... xã Điêm..Hương..... huyện Điêm..Phước..... tỉnh Lai..Châu..... Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Niên..Lạc..., ngày 5.. tháng 1... năm 2018

Người viết thư

Ánh
L.õ..Thi..Ánh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 6.11.2018 I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Nam Cáy Hamlet, Nam Háy Commune, Nam Nhùn Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Nam Háy

Anh
Lò Thị Anh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 6 tháng 5 năm 2018, tôi là LỖ Thị Anh, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Bản Nặm Cáy, xã Nặm Hạng, huyện Nông Sơn, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm... Nặm Cáy...

Anh
Lỗ Thị Anh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 6/1/2018..., I am representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Nâm Ty. Hamlet, Nâm Hông Commune, Nâm Nhuận Town, Lai Châu Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Nâm Hông

Diễn

Lâm Văn Diễn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 06 tháng 05 năm 2018, tôi là Lâm Văn Điện, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Nậm Tỵ, xã Nậm Hạng, huyện Nậm Nhùn, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm Nậm Tỵ

Điện

Lâm Văn Điện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 6/1/2018..., I am representative of the residents and villagers of Phung Luog Hamlet, Nam Hoa Commune, Nam Nhi Town, Lai Chau Province.

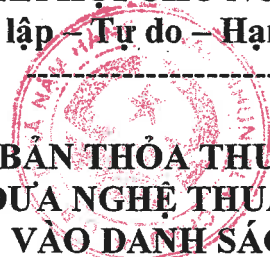
Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art and my regular participation on the practicing Xoe Thai Art at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Chau Province on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Phung Luog II Hamlet

Qui
Lep Van Vui

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 6 tháng 1 năm 2018, tôi là Lý Văn Qui, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Phùng Lương II, xã Nông Hàng, huyện Điên Khù tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm Phùng Lương II

Qui

Lý Văn Qui

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lê Thị Vân*, Head of Xoe Thai Art Guild of *W. Ban Na* Hamlet... *Lê Lohi*.....Commune, *W. Ban Na* Town, Lai Châu Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Lai Châu, date *5*.. month *1*..year 2018

Vân
Lê Thị Vân

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lưu Thị Văn nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Nặm Nả xã Lê Lợi huyện Nậm Nhuần tỉnh Lai Châu.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nậm Nả, ngày 5 tháng 01 năm 2018

Người viết thư

Văn
Lưu Thị Văn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lo Thi Ly, Head of Xoe Thai Art Guild of Ban Chay Hamlet Lo Thi.....Commune, Nam An Town, Lai Châu Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Lai Châu, date 6.. month 1..year 2018

Ly
Lo Thi Ly

Mẫu:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Hồ Chí Lý nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Chàng xã Lê Lợi huyện Đà Lạt tỉnh Lai Châu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Bản Chàng ngày ..6.. tháng ..09.. năm 2018

Người viết thư

Hồ Chí Lý
Hồ Chí Lý

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THAN UYÊN DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 641 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Than Uyên, June 4, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province;**

After getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and collaborating with researchers and scholars on the significance of this intangible cultural heritage and considering the opinions and expectations of local communities and local authorities on the custodian localities, People's Committee of Than Uyên District agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Trần Quang Chiến

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN THAN UYÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *641* /UBND-VH
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Than Uyên, ngày *04* tháng 6 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Lai Châu.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Than Uyên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu: VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



[Handwritten signature]
Trần Quang Chiến

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
SÌN HỒ DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 518 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Sìn Hồ., May 28, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**

As my knowledge about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, working with scholars on this intangible cultural heritage and considering the opinions and expectations of local communities and local authorities on the custodian localities, People's Committee of Sìn Hồ District agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Lê Thanh Dương

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN SÌN HỒ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **518**/UBND-VP

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe Thái, trình UNESCO

Sìn Hồ, ngày **28** tháng 5 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam,
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam,
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia,
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch,
- UBND tỉnh Lai Châu.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Sìn Hồ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu: VT. *W*

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



Lê Thanh Dương

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
MƯỜNG TÈ DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 15 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Mường Tè, May 30, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**

After learning about about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, exchanging with researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities and local authorities, People's Committee of Mường Tè District agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Sùng Văn Sinh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ TRẤN MƯỜNG TÈ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 15 /CV-UBND

Mường tè, ngày 30 tháng 5 năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Mường Tè

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND thị trấn, huyện Mường Tè tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòà Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Nhu trên (06);
- LưuVT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH UBND

Cùng Văn Sinh

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
PA TẦN COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 136 /CV-UBND

Pa Tân, May 30, 2018

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Sin Hồ District**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, collaborating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Pa Tần Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Vàng A Ly

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ PA TÀN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 136 /CV-UBND

Pa Tàn, ngày 29 tháng 5 năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ
thuật Xòe thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Sìn Hồ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Pa Tàn, huyện Sìn Hồ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như trên (06);
- LưuVT (01).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
PHÓ CHỦ TỊCH**



Vàng A Ly

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NOONG HÈO COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 50 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Noong Hèo, May 29, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Sin Hồ District**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, collaborating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Noong Hèo Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Văn Nguôn

ỦY BAN NHÂN DÂN

XÃ *Nông Hộ*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /CV-UBND

Nông Hộ ngày 29 tháng 5 năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Sin Hồ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã *Nông Hộ* huyện *Sin Hồ*... tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòà Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

*Nơi nhận: -Nhu trên (06);

-LuuVT (01).

[Signature]
Lô Văn Ngân

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
VÀNG SAN COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 50 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Vàng San, June 1, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Mường Tè District**

After getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with researchers and academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Vàng San Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

On behalf of the People's Committee

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò A Chu

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ VÀNG SAN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: *113* /CV – UBND
V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Vàng San, ngày *1* tháng 6 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ văn hóa, Thể thao và du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Mường Tè

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người trong xã, UBND xã Vàng San tự nghiên cứu tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số: 8688/VPCP – KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa nghệ thuật xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

* *Nơi nhận:*

- Như trên (06):
- Lưu VT (01)

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ



Là A Chu

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
MƯỜNG TÈ TOWN**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 85 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Mường Tè, May 31, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Mường Tè District**

As knowing about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with researchers and academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Mường Tè Town agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Tổng Văn Nam

ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ MƯỜNG TÈ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /CV-UBND
V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

Mường Tè, ngày 31. tháng 5. năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Mường Tè*

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã *Mường Tè*, huyện *Mường Tè* tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòà Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

PHÓ CHỦ TỊCH

*Nơi nhận: -Nhu trên (06);
-LưuVT (01).


Tống Văn Nam

**PEOPLE'S COMMITTEE
MƯỜNG CANG COMMUNE**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness**

No.: 86 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Than Uyên, June 4, year 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Than Uyên District**

As my understanding about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with researchers and academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Mường Cang Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lìm Văn Tiến

UBND HUYỆN THAN UYÊN
XÃ MỪNG CANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **86** /CV-UBND

Than Uyên, ngày **04** tháng **6** năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Than Uyên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Mừng Cang huyện Than Uyên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

*Nơi nhận: -Nhu trên (06);
-LuuVT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH



Lim Văn Tiến

**PEOPLE'S COMMITTEE
MƯỜNG SO COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Mường So, May 27, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Phong Thổ District**

After getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with researchers and academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Mường So Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Văn Tiến

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã M...S...

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /CV-UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

M...S..., ngày 27 tháng 5... năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Phong Thổ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã M...S... huyện P...S... tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòà Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

*Nơi nhận: -Như trên (06);

-LưuVT (01).



KT/CHỦ TỊCH
PHỔ CHỦ TỊCH

Lô Văn Kiên

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NẬM HÀNG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Nậm Hàng, January 6, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Nậm Nhùn District**

With my knowledge about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and cooperating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Nậm Hàng Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Văn Hạp

ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ NẬM HƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /CV-UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Nậm Hương, ngày 6 tháng 1 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Nậm Nhùn

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Nậm Hương huyện Nậm Nhùn tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Là Văn Hiep

*Nơi nhận: -Nhu trên (06);

-LuuVT (01).

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
LÊ LỢI COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Lê Lợi, January 1, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Nậm Nhùn District**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and cooperating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Lê Lợi Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lường Văn Sơn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ LÊ LỢI**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: /CV-UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe thái, trình UNESCO

Lê Lợi, ngày 10 tháng 01 năm 2018

Kính gửi:

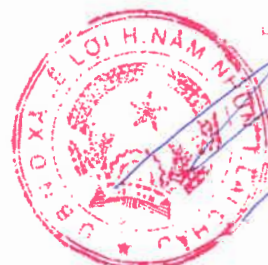
- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa – Thể thao và Du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Nậm Nhùn

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Lê Lợi – huyện Nậm Nhùn tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:
- Như trên;
- Lưu VT:

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



Lương Văn Sơn

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
MƯỜNG MÔ COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 75 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Mường Mô, January 6, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Nậm Nhùn District**

As my understanding about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and working with academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Mường Mô Commune agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Mào Văn Tuyền

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ MƯỜNG MÔ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số..... /CV-UBND

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
xòe Thái, trình UNESCO

Mường Mô, ngày 6.. tháng 1.. năm 2018

- Kính gửi:
- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
 - Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
 - Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
 - Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
 - Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
 - Ủy ban nhân dân huyện Nậm Nhùn.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật xòe Thái, nghe trao đổi báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng, người dân trong xã, UBND xã Mường Mô, huyện Nậm Nhùn, tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính Phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05/11/2012 của Văn phòng Chính phủ cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa nghệ thuật xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- Lưu VT (01).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Mào Văn Tuyên

**PEOPLE'S COMMITTEE
MƯỜNG CANG COMMUNE**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness**

No.: /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Date, Month, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Than Uyên District**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, collaborating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lìm Văn Tiên

ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /CV-UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

....., ngày tháng năm 20....

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Than Uyên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã, huyện tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòà Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

*Nơi nhận: -Nhu trên (06);

-LưuVT (01).



Lim Văn Tuấn

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
MƯỜNG CANG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Mường Can, May 25, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Lai Châu Province**
- **People's Committee of Than Uyên District**

Getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with academics this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Mường Cang Commune, Than Uyên District freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lìm Văn Tiên

ỦY BAN NHÂN DÂN

XÃ *Miêng Cay*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /CV-UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòà Thái, trình UNESCO

Miêng Cay ngày 25 tháng 5 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện Than Uyên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòà Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã *Miêng Cay* huyện *Than Uyên* tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòà Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

*Nơi nhận: -Nhu trên (06);

-LuuVT (01).



Lim Văn Tiến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lò Thị Thiết; Currently I live in Xóm Mới Hamlet, Mường Kim Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province.

I am a practitioner of the Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. I also freely consents to the nomination the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Cang June 1, 2018

Lò Thị Thiết

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Phan Uyên*.

Tôi tên là *Lô Phi Thiết*, hiện đang thường trú tại thôn *Xóm Mái*, xã *Phước Cường*, huyện *Phan Uyên* tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phan Uyên* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phước Cường ngày *01* tháng *06* năm 2018

Người viết thư

Phước
Lô Phi Thiết

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lò Thị Thiết; Currently I live in Xóm Mới Hamlet, Mường Kim Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province.

I am a practitioner of the Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. I also freely consents to the nomination the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Cang June 1, 2018

Lò Thị Thiết

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lìm Vãm Thông; Currently I live in Pom Mến Hamlet, Mường Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province.

I have been practiced the Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District, and freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Cang, June 1, 2018

Lìm Vãm Thông

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *T. Han. yên*

Tôi tên là *Lim...van...đ. h. u. y. h. i. e. n* đang thường trú tại thôn *pa. m. m. u. i. x. a* *m. u. a. y. . C. a. n. g.*, huyện *T. h. a. n. u. y. e. n.*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *T. h. a. n. u. y. e. n.* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

m. u. a. y. . C. a. n. g., ngày *1.* tháng *6.* năm 2018

Người viết thư

U. h. u. y. h. i. e. n
T. O.
Lim van Hong

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name Vàng Văn Thông. I am from Co Noi Hamlet, Mường Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province.

As a long time practitioner of Xòe Dance with my people in my home village, I understand about significance and values of Xòe dance. After getting to know required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I fully agree with the policy the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. And I give my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Cang, June 1, 2018

Vàng Văn Thông

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Thân Uyên*.

Tôi tên là *Văn Văn Thông*..., hiện đang thường trú tại thôn *Có Nội*..., xã *Miền Cam*., huyện *Thân Uyên*., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Thân Uyên*.. về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Miền Cam ngày 01. tháng 06. năm 2018

Người viết thư

Thông

Văn Văn Thông

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name Lò Văn Pành I am from Nù Đình Hamlet, Mùòng Kim Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province and as a practitioner of the Xòe Dance for years with my people in my home village. After getting to know the significance and values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I fully agree to the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. I also give my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mùòng Kim, June 1, 2018

Lò Văn Pành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Tham Uyên*

Tôi tên là *Lò Văn Pamb*, hiện đang thường trú tại thôn *Nà Đỉnh*, xã *Mường Kim*, huyện *Tham Uyên*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Tham Uyên* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Kim, ngày *1* tháng *6* năm 2018

Người viết thư

Lò Văn Pamb

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name Phong Văn Hoàng, I am from Nà É 2 Hamlet, Mường Kim Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province and as a long time practitioner of the Xòe Dance with my people in my home village. After getting to know the significance and values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I fully agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. I also give my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Kim, June 1, 2018

Phong Văn Hoàng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là *Phong Văn Hoàng*, hiện đang thường trú tại thôn *Nà Éi É*, xã *Mường Kìn*, huyện *Phan Uyên*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phan Uyên* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Kìn, ngày 1.. tháng .b.. năm 2018

Người viết thư



Phong Văn Hoàng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Hoàng Thị Hạp. Currently, I live in Bản Mạ Hamlet, Mường Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province. I have been practiced the Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. I freely give my consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Cang, June 1, 2018

Hoàng Thị Hạp

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Cham. uyễn*

Tôi tên là *Hoàng Thị Ngọc* hiện đang thường trú tại thôn *Bản Mèo*, xã *Mỹ Bình* huyện *Cham. uyễn*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Cham. uyễn* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

M. Uyễn. C. Uyễn, ngày *10* tháng *6* năm 2018

Người viết thư

Hoàng Thị Ngọc

Hoàng Thị Ngọc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lìm Văn Ngoan; Currently I live in Lả Mùng Hamlet, Mùng Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province and as a practitioner of the Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District. And I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mùng Cang, June 1, 2018

Lìm Văn Ngoan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Thân Uyên*

Tôi tên là *Lina Văn Nguyễn*, hiện đang thường trú tại thôn *Lá Mùông*, xã *Mùông Cang*, huyện *Thân Uyên*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Thân Uyên* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Miền Lương ngày *01* tháng *6* năm 2018

Người viết thư



Lina Văn Nguyễn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lường Văn Chương; Currently, I live in Cáp na 2 Hamlet, Mường Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province. I have practiced the Xòe dance with my local villagers for long time. With my knowledge on the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District and freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Than Uyên, June 1, 2018

Lường Văn Chương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Phan. Uyên*

Tôi tên là *LƯƠNG VĂN CHƯỜNG*, hiện đang thường trú tại thôn *Cấp. Na. II*, xã *..Xã. Hòa...*, huyện *..Phan. Uyên..*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phan. Uyên..* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phan. Uyên., ngày .01. tháng .01. năm 2018

Người viết thư

Lương Văn Chường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lò Văn Chô from Khiết Hamlet, Mường Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province, and as a practitioner of the Xòe dance. Knowing about the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District and consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Kim, June 1, 2018

Lò Văn Chô

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *tham uyển*

Tôi tên là *Lô Văn Chở* hiện đang thường trú tại thôn *Khiet*, xã *Mường Khe*, huyện *tham uyển*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Khe, ngày *1* tháng *6* năm 2018

Người viết thư



Lô Văn Chở

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Than Uyên District

My name is Lò Văn Chô from Khiết Hamlet, Mường Cang Commune, Than Uyên District, Lai Châu Province, and as a practitioner of the Xòe dance. Knowing about the cultural values of Xòe dance and understanding all required criteria of UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Than Uyên District and consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Kim, June 1, 2018

Lò Văn Chô

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lù Thị Nhung, a practitioner of the Art of Xòe Dance of the Tai people. With my knowledge about the significance of the Xòe Dance of the Tai people, and exchanging with scholars, I agree and consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Tè, May 30, 2018

Lù Thị Nhung

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lưu Thị Nhung* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *phước... xã... Văn... Sơn... huyện... Mường... tỉnh... Lai... Châu...* Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Musq... ngày 30 tháng 5 năm 2018

Người viết thư

Nhung
Lưu Thị Nhung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Mường Tè District

My name is Vàng Văn Thịnh; Currently I live in Bản nà Phàng Hamlet, Vàng San Commune, Mường Tè District, Lai Châu Province. As a practitioner for long time with my village members in my mother land, and after knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agrees with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Mường Tè District. I provide my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Tè, May 30, 2018

Vàng Văn Thịnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện ..*Mường Tè*..

Tôi tên là ..*Vàng Văn Thù*.., hiện đang thường trú tại thôn ..*Bản Nà Nhũ* xã ..*Vàng Sơn*.., huyện ..*Mường Tè*.., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện ..*Mường Tè*.. về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

..*Mường Tè*.., ngày ..*3* tháng ..*5* năm 2018

Người viết thư

Vàng Văn Thù
Vàng Văn Thù

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Mường Tè District

My name is Lò Thị Thom; Currently I live in Bản nà Phàng Hamlet, Vàng San Commune, Mường Tè District, Lai Châu Province. I have been practice the Xòe Dance for long time with my village members in my mother land. After knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Mường Tè District. I provide my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

May 30, 2018

Lò Thị Thom

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Mường Tè*

Tôi tên là *Lê Thị Thơm*, hiện đang thường trú tại thôn *Đà Phế*, xã *Vĩnh Sơn*, huyện *Mường Tè*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Mường Tè* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *30* tháng *5* năm 2018

Người viết thư

Lê Thị Thơm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Mường Tè District

My name is Đặng Duy Đông; Currently I live in Khu dân cư 1 Hamlet, Vàng San Commune, Mường Tè District, Lai Châu Province. As a practitioner for long time with my village members in my mother land, and after knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Mường Tè District. I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

May 30, 2018

Đặng Duy Đông

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Mường Tè*.

Tôi tên là *Đặng Duy Đông*..., hiện đang thường trú tại thôn *Khu phố 1*, xã, huyện *Mường Tè*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Mường Tè*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *30*. tháng *5*. năm 2018

Người viết thư


Đặng Duy Đông

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lùng Văn Vũ, a practitioner of the Art of Xòe Dance of the Tai people. Currently I live in Khu dân cư 9 Hamlet, Mường Tè Commune, Mường Tè District, Lai Châu Province. With my knowledge about the significance of the Xòe Dance of the Tai people, I agree and consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of the Nomination on “The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

May 30, 2018

Lùng Văn Vũ

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lưu Văn Hữu* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư...*Kh. a. g. xã Thị trấn Mường Lữ. huyện Mường Lữ. tỉnh Lai Châu.* Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *30*.. tháng *5*.. năm 2018

Người viết thư

Lưu Văn Hữu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Lò Văn Phái, the representative of a group of the Xoè Dance of the Tai people in Bản Xá Xóm 1 Hamlet, Noong Héo Commune, Sìn Hồ District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and exchanging with academics on the values of this intangible cultural heritage I freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

May 29, 2018

Lò Văn Phái

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Văn Phái* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bà Rịa Xã Nông Hòa*.....huyện *Sơn Hòa*..... tỉnh *Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

pa. tá..., ngày *29* tháng *5* năm 2018

Người viết thư


Lô Văn Phái

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Đèo Thị Tinh, the representative of a group of the Xoè Dance of the Tai people in Bản Pá Tàn 2 Hamlet, Pá Tàn Commune, Sìn Hồ District, Lai Châu Province. On the behalf of the troupe, I am very happy and proud that the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. And currently, I have known that the Government of Socialist Republic of Viet Nam issued the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 to build up the nomination of the Xoè Dance of the Tai People and submit it to UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the representative of the troupe, I fully provide my free, prior and informed consent to this nomination!

Sincerely!

Pá Tàn, May 29, 2018

Đèo Thị Tinh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Đào Thị Tình, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Pa Tân 2 xã Pa Tân.....huyện Sơn Hồ.....tỉnh Lai Châu.....Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Pa Tân....., ngày 19 tháng 5 năm 2018

Người viết thư

Tình
Đào Thị Tình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Phan Văn Duy, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Chiềng Chăn 1 Hamlet, Chăn Nura Commune, Sin Hồ District, Lai Châu Province. Knowing about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and exchanging with academics on the values of this intangible cultural heritage I freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Chiềng Chăn, May 29, 2018

Phan Văn Duy

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Phan Văn Mỹ nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Chợ Chén xã Chén ... Núi ... huyện Sơn Hòa ... tỉnh Lai Sơn Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phan Văn Mỹ, ngày 20 tháng 5 năm 2018

Người viết thư


Phan Văn Mỹ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Mường Tè District

My name is Mồ Văn Khuyên; Currently I live in Chiềng Chăn 2 Hamlet, Chăn Nura Commune, Sin Hồ District, Lai Châu Province. As a practitioner for long time with my village members in my mother land, and after knowing about cultural values of Xòè dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agrees with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Mường Tè District. I provide my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Chiềng Chăn, May 29, 2018

Mồ Văn Khuyên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Sìn Hồ*...

Tôi tên là *Mã Văn Khuyên*, hiện đang thường trú tại thôn *Chiềng Chăn 2*, xã *Chiềng Nà*, huyện *Sìn Hồ*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Sìn Hồ*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Chiềng Chăn 2, ngày *29* tháng *5* năm 2018

Người viết thư



Mã Văn Khuyên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Sin Hồ District

My name is Lò Văn Nguyễn. Currently, I live in Nậm Mạ 2 Hamlet, Nậm Mạ Commune, Sin Hồ District, Lai Châu Province. As a practitioner for long time with my village members in my mother land, and after knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Mường Tè District. I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Sin Hồ, May 29, 2018

Lò Văn Nguyễn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là *Cô... Văn Nguyễn*, hiện đang thường trú tại thôn *Ngọc Sơn... xã*
Ngọc Sơn... huyện...*Sơn Hòa*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng
dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên
cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được
các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại
của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn
hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện
..... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái
vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Sơn Hòa..., ngày *10* tháng *10* năm 2018

Người viết thư

Nguyễn
Cô Văn Nguyễn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Vàng Văn Quỳn, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Chiềng Nưa 2 Hamlet, Chăn Nưa Commune, Sin Hồ District, Lai Châu Province. We are so happy and proud when the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now. And today, we got to know that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided with the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November, 2012 by the Government Office to develop and submit the nomination file of the Xoè Dance of the Tai people to UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the representative of the troupe, I would like to provide my free, prior and informed consent letter to this nomination and fully support the government's policy!

Sincerely!

Sin Hồ, May 29, 2018

Vàng Văn Quỳn

Signed

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Sang N. Quyn* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Chung Nư. 2. xã... Châm... Nư. huyện. Sim. tt. đ. tỉnh... Lai... Châu...* Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Sim... Hs..., ngày *29* tháng *5* năm 2018

Người viết thư

Quyn
Sang văn Quyn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Điều Văn Khánh, the representative of a group of the Xoè Dance of the Tai people in Chiềng Nưa 1 Hamlet, Chấn Nưa Commune, Sin Hồ District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

May 29, 2018

Điều Văn Khánh

Signed

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Điền Văn Khôi, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Chông xã Chông huyện Đà Bắc tỉnh Lai Châu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 29 tháng 5 năm 2018

Người viết thư



Điền Văn Khôi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Sìn Hồ District

My name is Lường Văn Thương; I am from Nậm Cấp Hamlet, Chấn Nưa Commune, Mường Tè District, Lai Châu Province. As a practitioner with my village members in my mother land for years, and after knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Sìn Hồ District. I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Sìn Hồ, May 29, 2018

Lường Văn Thương
Signed

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:


- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Sìn Hồ*

Tôi tên là *Lưu Văn Hùng*, hiện đang thường trú tại thôn *Nông Cày*, xã *Chôn Nưa*, huyện *Sìn Hồ*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Sìn Hồ..., ngày *29* tháng *5* năm 2018

Người viết thư


Lưu Văn Hùng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Teo Thị Nôi, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Bản Vàng Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. As the representative of the troupe, I am so happy and proud when the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, I got to know that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided with the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November, 2012 by the Government Office to develop and submit the nomination file of the Xoè Dance of the Tai people to UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the representative of the troupe, I would like to provide my free, prior and informed consent letter to this nomination and fully support the government's policy!

Sincerely!

Phong Thổ, December 15, 2018

Teo Thị Nôi

Signed



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Bèo Thị Nở*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Vang Pheo* xã *Mường Sạ*.....huyện *Phong Thổ* tỉnh *Lai Châu*.....Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Phong Thổ, ngày *15*.. tháng *12*.. năm 2018

Người viết thư

Nở
Bèo Thị Nở



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện ..*Phong Thổ?*

Tôi tên là *Đào Thị Nở*..., hiện đang thường trú tại thôn *Bản Vàng* xã *Mường Sô*..., huyện *Phong Thổ*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phong Thổ, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Nở

Đào Thị Nở

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Phong Thổ District

My name is Teo Thị Nôi. I am from Bản Vàng Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. As a practitioner with my village members in my mother land for years, and after knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Phong Thổ District. I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Phong Thổ, December 15, 2018

Teo Thị Nôi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, on December 25, 2018, I am Lò Thị Đồi, the representative of the Xoè Dance practitioners in Vàng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xoè dance of the Tai people, and I frequently practice it in my home land, I provide my free, prior and informed consent to the nomination on the Art of Xoè Dance of the Tai People by the Government of Viet Nam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

The Representative of Vàng Pheo Hamlet

Lò Thị Đồi

Signed



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 28. tháng 12. năm 2018, tôi là Lô Thị Đới....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Vang Pheo....., xã Muối Sủi....., huyện Phong Thổ....., tỉnh Kh. châu Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm Vang Pheo.....

Lô Thị Đới

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, December 25, 2018, I am Lò Văn Đẩu, as the representative of the Xòe Dance practitioners in Vàng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance of the Tai people, I provide my free, prior and informed consent to the nomination on the Art of Xòe Dance of the Tai People by the Government of Viet Nam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Vàng Pheo Hamlet

Lò Văn Đẩu



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày .25..tháng..11... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Thị trấn*... xã... huyện *Phong Thổ*... tỉnh *Lào Cai*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu.....*Thị trấn*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lo Van Dau
Lo Van Dau



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Văn Đai* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *bản vầy phao* xã *Mường Sô*.....huyện *phong Thổ* tỉnh *Lai Châu*.....Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

M. Sô....., ngày *25* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Đai
Lô Văn Đai

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, December 15, 2018, I am the representative of the Xoè Dance practitioners in Bản Cang Hamlet, Khổng Lào Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Khổng Lào, December 15, 2008

Vương Đắc Kềm



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 10...tháng 12... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Ki Cáy... xã Khiết Lũy... huyện Phụ Thới... tỉnh Lai Châu... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu Ki Cáy.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Vàng

Vàng Đức Kém



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Nguyễn Kim*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bà Cày* xã *Thị Lộ* huyện *Phước Thọ* tỉnh *Lai Châu*. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nguyễn Kim, ngày *15* tháng *11* năm 2018

Người viết thư

Nguyễn Kim

Nguyễn Kim

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Đèo Thị Lùng, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Tây An Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. As the representative of the troupe, I am so happy and proud when the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. I got to know that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided with the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November, 2012 by the Government Office to develop and submit the nomination file of *the Art of Xoè Dance of the Tai people in Viet Nam* to UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the representative of the troupe, I would like to freely consent to this nomination and fully support the government's policy!

Sincerely!

Mường So, December 15, 2018

Đèo Thị Lùng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là...*Đào Thị Lương* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư...*Cây An*...xã...*Mường Sò*.....huyện...*Phong Thổ*... tỉnh...*Lai Châu*.....Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Mường Sò, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lương
Đào Thị Lương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Phong Thổ District

My name is Lý Thị Tom, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Tây An Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. As a practitioner for long time with my village members in my mother land, and after knowing about cultural values of Xoè dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Phong Thổ District. I provide my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Mường So, December 15, 2018

Lý Thị Tom



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là *Ly Thị Bôm*, hiện đang thường trú tại thôn *Bai Hư*, xã *Mường Sả*, huyện *Phong Thổ*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Sả, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Ly Thị Bôm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Phong Thổ District

My name Hoàng Ngọc Sứ I am from Nà Củng Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. I have been practicing the Xòe Dance for years with my people in my home village. As a practitioner for long time with my village members in my locality and after knowing about cultural values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Sìn Hồ District. I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường So, December 15, 2018

Hoàng Ngọc Sứ



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ*

Tôi tên là *Hương Ngọc Sứ* hiện đang thường trú tại thôn *Nà Công*, xã *Miền Sơn*, huyện *Phong Thổ*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Miền Sơn ngày *15* tháng *12* năm 2018
Người viết thư

Hương Ngọc Sứ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Phong Thổ District

My name Mào Thị Chỏn, I am from Khỏng Lào Hamlet, Khỏng Lào Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. I have been practicing the Xỏe Dance for years with my people in my home village. After getting to know the significance and values of Xỏe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I fully agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of Phong Thổ District. I give my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường So, December 15, 2018

Mào Thị Chỏn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ*

Tôi tên là *Mào Phi Châu* hiện đang thường trú tại thôn *Khánh Lạc*, xã *Khánh Lạc*, huyện *Phong Thổ*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ* về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mào Phi Châu, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Mào Phi Châu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Mào Thị Thơi, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Vàng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Phong Thổ, December 15, 2018

Mào Thị Thơi



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Mao Thị Thới*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Văn Phòng xã Mường Sô* huyện *Phong Thổ* tỉnh *Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phong Thổ, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thới
Mao Thị Thới

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai people in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, on December 15, 2018, I am Mào Thị Ôn who is a representative of the community of Vàng Pheo Hamlet, Mùòng So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely consent to the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Vàng Pheo Hamlet

Mào Thị Ôn

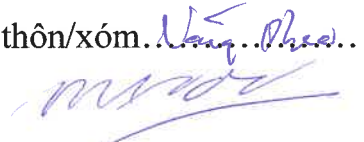


CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15 tháng 12 năm 2018, tôi là Mào Thị Ôn....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Vàng Pheo..... xã Mường Sạ, huyện Phong Thổ, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm Vàng Pheo..


Mào Thị Ôn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

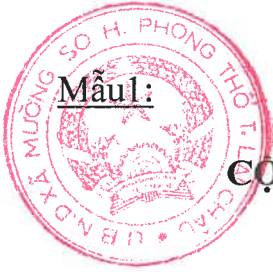
- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Vàng Thị Chiêng, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Thi Chiêng Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. After learning about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Mường So, December 15, 2018

Vàng Thị Chiêng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *hồ tiên* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Đị Chiêng xã Mường Sô* huyện *Phong Thổ* tỉnh *Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Sô, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Chiêng
Vàng Thị Chiêng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Vàng Thị Ngạnh, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Tây An Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. We are so happy and proud when the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. We got to know that The Government of Socialist Republic of Viet Nam has decided with the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November, 2012 by the Government Office to develop and submit the nomination file *of the Xoè Dance of the Tai people in Viet Nam* to UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the representative of the troupe, I freely consent to this nomination and fully support the government's policy!

Sincerely!

Mường So, December 15, 2018

Vàng Thị Ngạnh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Vàng Thị Ngọc* Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Tây Sơn* xã *M. Sơn* huyện *Phay Thôn* tỉnh *Lai Châu*. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

M. Sơn, ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Vàng Thị Ngọc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Phong Thổ District

My name Dì Thị Tron, I am from Vàng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. I am a practitioner with my village members in my mother land for years. After knowing about values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu Province, and People's Committee of the District. I freely consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Mường So, December 15, 2018

Dì Thị Tron



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là...*Di Thị Tròn*..., hiện đang thường trú tại thôn *Wang Pheo*, xã *Mường Sỏ*..., huyện *Phòng Thôn*..., tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Sỏ, ngày *15* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Di Thị Tròn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lò Thị Hà, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Vàng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Mường So, December 15, 2018

Lò Thị Hà



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lò Thị Hà*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bùn Vàng xã Mường Sủi huyện Phong Thổ tỉnh Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Sủi, ngày 15 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

*Hà
Lò Thị Hà*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, December 15, 2018, I am Đèo Thị Vinh, a representative of the community of Bản Vằng Pheo, Mùòng So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. Based on my knowledge about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province. And I would like to give my free, prior and informed consent to the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

The representative of Bản Vằng Pheo

Đèo Thị Vinh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17* tháng *12* năm 2018, tôi là *Đào Phi Vinh*, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng *Văn Hóa*..., xã *Mường Sô*, huyện *Phong Thổ*, tỉnh *Lai Châu*. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm *Bản Vãng Pheo*
Vinh

Đào Phi Vinh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, December 15, 2018, I am Đèo Thị Nhung a representative of the Vằng Vằng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. Based on my knowledge about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province. I would like to give my free, prior and informed consent to the nomination entitled the Art of Xòe Dance of the Tai People to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

The Representative of Bản Vằng Pheo

Đèo Thị Nhung



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15 tháng 12 năm 2018, tôi là Đào Thị Nhung, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Trần Hòa, xã Mường Sô, huyện Phong Thổ, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm Đăm Rừng Phao

nhưng
Đào Thị Nhung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xoè Dance of the Tai people to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, on December 15, 2018, my name Vàng Văn Quyết, a representative of the community of Vàng Pheo Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xoè dance and with my regular practice of the Xoè dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province. I would freely consent to the nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Vàng Pheo Hamlet

Vàng Văn Quyết



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *15* tháng *12* năm 2018, tôi là *Nông Văn Quyết*, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng *Vàng Pha*, xã *Mường Sạ*, huyện *Phong Thổ*, tỉnh *Lai Châu*. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm *Vàng Pha*

Quyết

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

To:

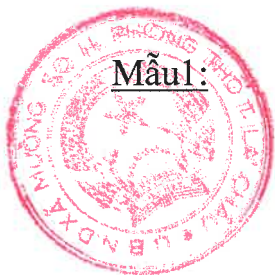
- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Nông Văn Nảo, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Chiêng Đanh Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Mường So, December 12, 2018

Nông Văn Nảo



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Nông Văn Nào*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Thị trấn* xã *Mường Sô* huyện *Phong Thổ* tỉnh *Lai Châu*. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Miền Sơn, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư


Nông Văn Nào




CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15...tháng 12... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn..... xã..... huyện Phụng Thọ... tỉnh Lai Châu... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu..... Phụng Thọ

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Nguyễn Văn Ngọc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Lai Châu Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Lai Châu Province
- The People's Committee of Phong Thổ District

My name Vàng Thị Hới I am from Khổng Lào Hamlet, Mường So Commune, Phong Thổ District, Lai Châu Province. I have been practicing the Xòe Dance for years with my people in my home village. After getting to know the significance and values of Xòe dance and required criteria by UNESCO for an element on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, I fully agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Lai Châu province, and People's Committee of Phong Thổ District. I would like to give my free, prior and informed consent to the nomination to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường So, December 15, 2018

Vàng Thị Hới



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Lai Châu;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu
- Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ?*

Tôi tên là *Bàng Thị Hồi*..., hiện đang thường trú tại thôn *Thống Tân*, xã *Hương Sơn*..., huyện *Phong Thổ*, tỉnh Lai Châu. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Lai Châu và Ủy ban nhân dân huyện *Phong Thổ*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Hương Sơn, ngày *15* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Hồi
Bàng Thị Hồi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Lâm Văn Điện, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people in Nậm Ty Hamlet, Nậm Hàng Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After knowing the significance of the Xòe Dance of the Tai people, I give my full consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of “the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Nậm Hàng Commune

Signed

Lâm Văn Điện

Mẫu:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lâm Văn Điển* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bán Nấm Tụ* xã *Nông Hoàng*.....huyện *Nam Ninh*... tỉnh *Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Đ. Văn Hùng, ngày *6* tháng *1* năm 2018

Người viết thư

Điển

Lâm Văn Điển

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Lò Thị Viện, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people in Nậm Ty Hamlet, Nậm Hàng Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After learning about the Art of the Xòe Dance of the Tai people, and working with scholars on the significance of this element, I give my full consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of building the nomination file of “the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Nậm Hàng, January 6, 2018

Lò Thị Viện

Mẫu:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lô Thị Việt, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Phước Lương I xã Nam Hàng.....huyện Tân Yên...Đ. Thuận..... tỉnh Lai Châu.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nam Hàng, ngày 6 tháng 1 năm 2018

Người viết thư

Lô Thị Việt

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lý Văn Vui, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Phiêng Luông 1 Hamlet, Nậm Hàng Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Nậm Hàng, January 6, 2018

Lý Văn Vui

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lý Văn Dui*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Phùng Lương* xã *Nam Hoàng* huyện *Nam Định* tỉnh *Lai Châu*. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nam Hoàng, ngày *6* tháng *1* năm 2018

Người viết thư

Dui
Lý Văn Dui

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 6, 2018, my name Lò Thị Viện a representative of the community of Phiêng Luông 1 Hamlet, Nậm Hàng Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. Based on my understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province. I provide my free, prior and informed consent to the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

The Representative of the Phiêng Luông 1 Hamlet

Lò Thị Viện

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 6 tháng 4 năm 2018, tôi là Lô Thị Viên, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Phùng Lương I, xã Nông Hoàng, huyện Nông Sơn, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm Phùng Lương I

Viên

Lô Thị Viên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of “The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 6, 2018, my name Mào Văn Khuyên, a representative of the community of Bản Chang Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province. I freely consent to the nomination *entitled the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Bản Chang Hamlet

Mào Văn Khuyên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày...*6* tháng...*01* năm 2018, tôi là *Mào Sao Shuyet* đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng...*Bán Chang*, xã...*Sà Hài*..., huyện...*Nậm Nhùn*, tỉnh...*Lai Châu* Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm...*Bán Chang*

Shuyet
Mào Sao Shuyet

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 7, 2018, I am Chui Văn Peng a representative of the community of Chiềng Lò Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. Based on my knowledge about the Xòe dance and with my regular practice of the Xoè dance in my home village, I freely agree with the policy of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the building the nomination entitled the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Chiềng Lò Hamlet

Chui Văn Peng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 7 tháng 01 năm 2018, tôi là Chui Rãn Pong đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Chiêng Lè, xã Lè Lè, huyện Nậm Nhuần, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm... Chiêng Lè...

Chui Rãn Pong

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 8, 2018, my name Nguyễn Văn Béo, a representative of the community of Pò Cuối Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I provide my free, prior and informed consent to the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Pò Cuối Hamlet

Nguyễn Văn Béo

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày..8.. tháng..01.. năm 2018, tôi là Nguyễn Văn Báo, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng....Đà...Lười..., xã...Lê...Lời..., huyện Nâm...Nôn, tỉnh Lai...Châu Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm....Đà...Lười...

Báo
Nguyễn Văn Báo

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 5, 2018, I am Lù Văn Hoàn, a representative of the community of Nậm Na Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. Based on my knowledge about the Xòe dance and with my regular practice of the Xoè dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

The Representative of Nậm Na Hamlet

Lù Văn Hoàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 5 tháng 01 năm 2018, tôi là Lư Văn Hoàn, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Nậm Na, xã Lê Lợi, huyện Nậm Nhùn, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm Nậm Na

Hoàn
Lư Văn Hoàn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 8, 2018, my name Dương Văn Ấm, a representative of the community of Lại Hà Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Lại Hà Hamlet

Dương Văn Ấm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 02 tháng 01 năm 2018, tôi là Điền Văn Tấn đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Lai Hòa, xã Lai Sơn, huyện Nam Định tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm... Lai Hòa...

Điền Văn Tấn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 6, 2018, my name Điều Văn Vương, a representative of the community of Huổi Sáng Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Huổi Sáng Hamlet

Điều Văn Vương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 6 tháng 01 năm 2018, tôi là Điền Văn Vương đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Huổi Sang, xã Hiên, huyện Nậm Nhùn, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm... Huổi Sang

Điền Văn Vương
Điền Văn Vương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 7, 2018, my name Lù Văn Oát, a representative of the community of Bản Chợ Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Bản Chợ Hamlet

Lù Văn Oát

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày...7 tháng...01 năm 2018, tôi là *Lũ Văn Đạt*, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng...*Bản...Cộng*..., xã...*Lê...Lợi*..., huyện...*Nam...Định* tỉnh...*Lai...Châu*. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm...*Bản...Cộng*...



Lũ Văn Đạt

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 6, 2018, my name Lò Văn Oát, a representative of the community of Phiêng Ban Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Phiêng Ban Hamlet

Lò Văn Thử

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày..6 tháng..01 năm 2018, tôi là *Lô Văn Thu?*....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng..*Phình Ban*., xã..*Lì Lì*....., huyện *Nậm Nhuận*., tỉnh *Lai Châu*.... Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm..*Phình Ban*..

Thu?
Lô Văn Thu?

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Mào Thị Xương, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Lai Hà Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Lai Hà, January 8, 2018

Mào Thị Xương

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Mào Thị Xương nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... Lai Hòa xã... Lê Lợi.....huyện... Nam Ninh tỉnhLưu Cầu.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Lai Hòa..., ngày 01 tháng 01 năm 2018

Người viết thư

Xương

Mào Thị Xương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Nguyễn Văn Kèo, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Pà Cuối Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xoè dance and working with scholars on the significance of this intangible cultural heritage, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Pà Cuối, January 8, 2018

Nguyễn Văn Kèo

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Nguyễn Văn Keo*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Đà Luối* xã *Lê Lợi* huyện *Nam Ninh* tỉnh *Lai Châu*. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Đà Luối, ngày *01* tháng *01* năm 2018

Người viết thư

Keo
Nguyễn Văn Keo

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Điều Thị Lai, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people Chiềng Li Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and collaborating with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Chiềng Li, January 7, 2018

Điều Thị Lai

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Điền Thư Lai* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Chiềng Lè* xã *Lè Lòi* huyện *Nam Ninh* tỉnh *Lai Châu*. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa "Nghệ thuật Xòe Thái" vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Chiềng Lè, ngày *7* tháng *01* năm 2018

Người viết thư

Lai
Điền Thư Lai

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Điều Thị Dịp, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Bản Chợ Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After getting to know about *The Art of Xoè Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on the values of this intangible cultural heritage I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xoè Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely!

Bản Chợ, January 7, 2018

Điều Thị Dịp

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Điền Thị Diệp nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Chồ xã Lê Lợi huyện Năm Căn tỉnh Lào Cai. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa "Nghệ thuật Xòe Thái" vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Bản Chồ, ngày 7 tháng 01 năm 2018

Người viết thư

Diệp Thị Diệp

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Lò Văn Vợt, a practitioner of the Art of Xòe Dance of the Tai people Phiêng An Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After knowing the significance of the Xòe Dance of the Tai people, and exchanging with scholars on this element, I give my full consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of the nomination file of “the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Phiêng Ban, January 6, 2018

Lò Văn Vợt

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Nguyễn Văn Đạt* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Phường...Bach xã...Hố...Hố.....* huyện *Hầm...Nhưn.....* tỉnh *Yên...Cao...Sau* khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Phường...Ban, ngày ..b. tháng 01 năm 2018

Người viết thư

*Uở
Nguyễn Văn Đạt*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Lê Văn Phin, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people Huổi Sáng Hamlet, Lê Lợi Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After knowing the sXòe Dance of the Tai people, and working with scholars on the significance of this element, I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of the nomination entitled “*the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam*” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Huổi Sáng, January 6, 2018

Lò Văn Phin

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lưu Văn Phấn* nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Huổi Sắng* xã *Lê Lợi*.....huyện.....*Nam Ninh*..... tỉnh *Lai Châu*.....Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Huổi Sắng ngày *6* tháng *01* năm 2018

Người viết thư

Phấn
Lưu Văn Phấn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Mào Thị Nhoi, a practitioner of the Art of Xòe Dance of the Tai people Km 41 Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After learning about the Xòe Dance of the Tai people, and working with scholars, I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of “*the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam*” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Mường Mô, January 8, 2018

Mào Thị Nhoi

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Nào Phú Nhi, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư km 4 xã Nông Lâm huyện Nam Ninh tỉnh Lai Châu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nào Phú Nhi, ngày 7 tháng 1 năm 2018

Người viết thư

Nào Phú Nhi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Lò Thị Nga, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people Pa Mô Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After knowing about the Xòe Dance and exchanging with academics, I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of the nomination file of “the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Mòi, January 8, 2018

Lò Thị Nga

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lô Thị Nga, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Đã Nô xã Đông Nô huyện Nâm Nôn tỉnh Lai Châu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mười Mốt, ngày 08 tháng 1 năm 2018

Người viết thư

Nga

Lô Thị Nga

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 06...tháng...01... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*pa mố*.....xã...*Nưông...pố*... huyện *Nam...Thư*... tỉnh *Lai...Châu*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu...*pa...mố*.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Nga
Lô Thị Nga

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 8, 2018, I am a representative of the community of Nậm Khao Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance, I agree with the policy of the Vietnamese government and decision of the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the nomination entitled *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Nậm Khao Hamlet

Lò Thị Thêu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *03*...tháng...*01*.. năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Nậm Khau*... xã...*Nông Sơn*... huyện...*Nậm Nhùn*... tỉnh...*Lai Châu*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu...*Nậm Khau*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Thieu
Lữ Thù Thieu.

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lô Thị Thiệu, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Năm Dao xã Mường Nô huyện Năm Nhu tỉnh Lai Châu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Miền Mai, ngày 6 tháng 1 năm 2018

Người viết thư

Thiệu
Lô Thị Thiệu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Điều Thị Loan, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Bản Gắng Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. We are so happy and proud when the Xoè dance of the Tai people has been inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. We got to know that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided with the official dispatch No 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November, 2012 by the Government Office to develop and submit the nomination of the Xoè Dance of the Tai people in Viet Nam to be submitted UNESCO for the its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the representative of the troupe, I would like to provide my free, prior and informed consent letter to this nomination and fully support the government's policy!

Sincerely!

Mường Mô, December 27, 2018

Điều Thị Loan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Điền Thị Loan*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Giàng* xã *Nông Nôn* huyện *Nâm Nhân* tỉnh *Lai Châu*. Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Miền Thị Loan, ngày *27* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Loan
Điền Thị Loan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17*.....tháng *12*..... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản Bưởi*... xã *Mường Niê*... huyện *Nậm Nhuận*... tỉnh *Lai Châu*... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu... *Bản Bưởi*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Loan
Điền Thị Loan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Mào Thị Nhị, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people Nậm Hải Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After knowing the significance of the Xòe Dance of the Tai people, and exchanging with researchers on the element, I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of “*the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam*” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Mô, December 28, 2018

Mào Thị Nhị

Mẫu 1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Mào P. Như, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Năm Hèn xã Mường Nô huyện Phạm Xuân tỉnh Lai Châu. Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa "Nghệ thuật Xòe Thái" vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mào P. Như, ngày 28 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Như

Mào P. Như

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, December 28, 2018, I am Mào Thị Nhựt a representative of the community of Nậm Hải Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. Based on my knowledge about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I freely agree with the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province on the nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

The Representative of Nậm Hải Hamlet

Mào Thị Nhựt

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 28 tháng 12 năm 2018, tôi là Nguyễn Đức Nhuận, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Nậm Hối, xã Nậm Pồ, huyện Nậm Nhùn tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/xóm.....Nậm Hối.....

Nhuận
Nguyễn Đức Nhuận,

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Viet Nam;
- Viet Nam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

I am Mào Thị Quế, a dancer of the Art of Xòe Dance of the Tai people Nậm Hải Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. After knowing the significance of the Xòe Dance of the Tai people, and collaborating with scholars on the element, I freely consent to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official dispatch No. 8688/VPCP-KGVX on November 5, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of “the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam” to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Mường Mô, January 4, 2018

Mào Thị Quế

Mẫu:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Mào Thị Quế*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư..... xã *Miền Mỏ*..... huyện *Nâm Nhân*..... tỉnh *Lào Cai*..... Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Miền Mỏ, ngày *A*... tháng *L*... năm 2018

Người viết thư

Quế
Mào Thị Quế

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, December 27 - 2018, I am Lê Thị Linh, a representative of the community of Bản Cang Hamlet, Mường Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. Based on my knowledge about the Xòe dance and with my regular practice of the Xòe dance in my home village, I would like to give my free, prior and informed consent to the nomination entitled the Art of Xòe Dance of the Tai People by Department of Culture, Sports and Tourism and authorities Lai Châu Province to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,!

The Representative of Bản Cang Hamlet

Lê Thị Linh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 27 tháng 12 năm 2018, tôi là Lưu Thế Linh, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn làng Bản Cang, xã Neelkyrô, huyện Nậm Nhùn, tỉnh Lai Châu. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lai Châu và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/xóm Bản Cang

Lưu Thế Linh

Lưu Thế Linh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence – Freedom - Happiness

CONSENT LETTER

On the Nomination of ‘The Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam’ to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today, January 6, 2018, I am Mào Thị Nhoi the representative of the Xòe Dance practitioners in km 41 Hamlet, Mùòng Mô Commune, Nậm Nhùn District, Lai Châu Province. With my knowledge and understanding about the Xòe dance of the Tai people, I freely consent to the policy of the Vietnamese government and the decision of the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the nomination on *the Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

The Representative of Km.41 Hamlet

Mào Thị Nhoi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 05...tháng...01... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn...km.41.....xã...Nương...Mô... huyện ...Nậm...Phân... tỉnh ...Lai...Châu... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu...km.41.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Nhơn
Nào Thì Nhơn

**THE NATIONAL CANDIDATURE FILE
FOR INSCRIPTION ON THE REPRESENTATIVE LIST OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY**

**THE ART OF XÒE DANCE OF THE TAI PEOPLE
IN VIET NAM**

**CONSENT LETTERS OF COMMUNITY AND
AUTHORITY REPRESENTATIVES
(IN SƠN LA PROVINCE)**

Ha Noi – 2019

**HỒ SƠ ỨNG CỬ QUỐC GIA
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HOÁ PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN
CỦA NHÂN LOẠI**

NGHỆ THUẬT XÒE THÁI

**VĂN BẢN ĐỒNG THUẬN CỦA ĐẠI DIỆN
CỘNG ĐỒNG VÀ CHÍNH QUYỀN
(TẠI TỈNH SƠN LA)**

Hà Nội – 2019

**PEOPLE'S COMMITTEE
SON LA**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

No.: ~~187~~/PC-SCL

Son La, date 16 month 01 year 2019


about: Nomination of Xoe Thai Art
to UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee Son La Province is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully./.

Sent to: 

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- To be archived, SCL.12b.

**On behalf of the People's Committee
PP Chairman
Vice Chairman**



Phạm Văn Thủy

Số: 187/UBND-KGVX

Sơn La, ngày 16 tháng 01 năm 2019

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi: - Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng, chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND tỉnh Sơn La tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Các PCT UBND tỉnh;
- Sở VH TT & DL;
- CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, KGVX.10b.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Phạm Văn Thủy

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF DISTRICT MAI SON**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 71/UBND

about: Nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

Mai Son, date 10 month 01 year 2019

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritages;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La.**

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of District Mai Son is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully, *B*

Sent to ✓

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La;
- to be archived.

**On behalf of the People's Committee
of District**



Trần Đức Cường

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN MAI SƠN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 71/UBND

Mai Sơn, ngày 10 tháng 01 năm 2019

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Mai Sơn tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La;
- Lưu: VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Trần Đức Cường

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF DISTRICT QUYNH NHAI**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 32/UBND

about: Nomination of Xoe Thai Art
to UNESCO Representative List

Quynh Nhai, date 09 month 01 year 2019


To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People's Committee of Son La;

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of District Quynh Nhai is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully, 

***Sent to:**

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La;
- to be archived. 

**On behalf of the People's Committee
of District**



Nguyễn Hoàng Khoa

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN QUỲNH NHAI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 32/UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe
Thái, trình UNESCO

Quỳnh Nhai, ngày 09 tháng 01 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Quỳnh Nhai tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của Nhân loại.

Trân trọng đề nghị! *HLT*
E

Nơi nhận:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- UBND tỉnh Sơn La.
- Lưu: VT, VH, photo 10b. *HLT*

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



Nguyễn Hoàng Thụ

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF DISTRICT YEN CHAU**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: **38/UBND**

about: Nomination of Xoe Thai Art
to UNESCO Representative List

Yen Chau, date 10 month 01 year 2019

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritages;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La;**

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of District Yen Chau is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

**Sent to:*

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La;
- to be archived.

On behalf of the People's Committee

PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Văn Chiến

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN YÊN CHÂU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 38/UBND

V/v Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Yên Châu, ngày 10 tháng 01 năm 2019

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Yên Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Ủy ban nhân dân huyện Yên Châu trân trọng đề nghị./.

Nơi nhận: 

- Như kính gửi;
- TT. UBND huyện;
- Lưu: VT, VH TT (10b)

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Nguyễn Văn Chiến

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF DISTRICT MOC CHAU**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 75/UBND-VHTT

Moc Chau, date 10 month 01 year 2019

about: Nomination of Xoe Thai
Art to UNESCO Representative
List

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritages;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La;**

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage,

People's Committee of District Moc Chau is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully!

**Sent to:*

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La;
- to be archived.(12b).

**On behalf of the People's Committee
of District
Chairman**



Pham Đức Chinh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN MỘC CHÂU**

Số: 75/UBND-VHTT

V/v xây dựng Hồ sơ nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Mộc Châu, ngày 10 tháng 01 năm 2019

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản.

Ủy ban nhân dân huyện Mộc Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị! *Sh*

Nơi nhận:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
 - Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
 - Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
 - Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
 - UBND tỉnh Sơn La;
 - TT Huyện ủy;
 - TT HĐND huyện;
 - Lãnh đạo UBND huyện (V/x);
 - Chuyên viên VP (VX);
 - Lưu: VT, VHTT (12 bản).
- Ng*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Phạm Đức Chính

**PEOPLE'S COMMITTEE
OF DISTRICT THUAN CHAU**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 63 /UBND

About: Nomination of Xoe Thai Art to
UNESCO Representative List

Thuan Chau, date 12th month 01 year 2019

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritages;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La;**

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of District Thuan Chau is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully./.

**Sent to:*

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La;
- To be archived.

**On behalf of the People's Committee
of District**



Nguyễn Đức Chặng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN THUẬN CHÂU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 63 /UBND-VHTT
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Thuận Châu, ngày 14 tháng 01 năm 2019

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể Xòe Thái;

Tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Thuận Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý chủ trương lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia, Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam hoàn thiện hồ sơ, trình UNESCO công nhận Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại./.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- TT. UBND huyện;
- Phòng VH&TT;
- Lưu: VT, Mai (10b)

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Nguyễn Đức Thặng

**PEOPLE'S COMMITTEE
MAI SON DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 569 /UBND-VHTT
about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Mai Son, 22 March, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage;

People's Committee of Mai Son District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee
Signed by Mr. Vu Tien Dinh Vice Chairman

**Sent to:*

- As above;
- related organizations
- to be archived

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN MAI SƠN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 569/UBND-VHTT
V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ
thuật Xòe Thái, trình
UNESCO

Mai Sơn, ngày 22 tháng 3 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái và nhận thấy giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, Ủy ban nhân dân huyện Mai Sơn, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05/11/2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. /.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, VHTT.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Vũ Tiến Đĩnh

No.: 08 / CV - UBND
about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Chieng Chan, 20th March 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**
- **People's Committee of Mai Son District**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Chieng Chan Commune, Mai Son District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee of Chieng Chan Commune
Signed by Leo Van Thoan, Vice Chairman

**Sent to:*

- as above (06 copies)
- to be archived (01 copies)

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ CHIỀNG CHĂN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **08**/CV-UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Chiềng Chăn, ngày 20 tháng 03 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện Mai Sơn.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Chiềng Chăn, huyện Mai Sơn tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- Lưu VT (01).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lê Văn Choan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lo Van Chanh, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Cap Hamlet, Muong Bang Commune, Mai Son District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1975. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 19 March 2018

Signed by Mr. Lo Van Chanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Tôi tên là: **Lò Văn Chanh**, nghệ nhân múa Xòe Thái tại Bản Cáp, xã Mường Bằng, huyện Mai Sơn, tỉnh Sơn La.

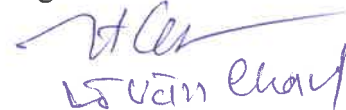
Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm 1975. Sau khi nghe trao đổi của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Cảm ơn mọi người!

Sơn La, ngày 19 tháng 3 năm 2018

Người viết thư


Lò Văn Chanh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoang Van Hung, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Na Khoang Hamlet, Chieng Dong Commune, Mai Son District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1970. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 20 March 2018

Signed by Mr. Hoang Van Hung

Đã được các bạn học sinh và các thầy cô giáo
của trường đón tiếp rất nồng nhiệt.

Trong buổi sáng đầu tiên của chuyến đi, các bạn đã
được nghe thầy cô giáo nói chuyện.

Đến buổi chiều, các bạn đã được tham quan
các công trình kiến trúc và các di tích lịch sử
của quê hương. Các bạn đã được nghe thầy cô giáo
nói chuyện về lịch sử và văn hóa của quê hương.

Đến buổi sáng hôm sau, các bạn đã được tham
quan các công trình kiến trúc và các di tích lịch sử
của quê hương. Các bạn đã được nghe thầy cô giáo
nói chuyện về lịch sử và văn hóa của quê hương.
Đến buổi chiều, các bạn đã được tham quan
các công trình kiến trúc và các di tích lịch sử
của quê hương. Các bạn đã được nghe thầy cô giáo
nói chuyện về lịch sử và văn hóa của quê hương.
Đến buổi sáng hôm sau, các bạn đã được tham
quan các công trình kiến trúc và các di tích lịch sử
của quê hương. Các bạn đã được nghe thầy cô giáo
nói chuyện về lịch sử và văn hóa của quê hương.
Đến buổi chiều, các bạn đã được tham quan
các công trình kiến trúc và các di tích lịch sử
của quê hương. Các bạn đã được nghe thầy cô giáo
nói chuyện về lịch sử và văn hóa của quê hương.

Đến buổi sáng hôm sau, các bạn đã được tham
quan các công trình kiến trúc và các di tích lịch sử
của quê hương. Các bạn đã được nghe thầy cô giáo
nói chuyện về lịch sử và văn hóa của quê hương.

Đang Hoàng Văn Khang, ban An Khang,
Xã Chung Hưng, Minh Sơn

QUANG HUY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT
**On the Nomination of ‘The Art of Xoe Dance of the Tai People’ to be
submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Today on the 20th March, 2018, I am Quang Thi Ninh, representative of the residents and villagers of Kho Lang Hamlet, Hat Lot Commune, Mai Son District, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance and my regular participation on the practicing the Xoe Dance at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Son La Province on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Kho Lang Hamlet
Signed by Mrs. Quang Thi Ninh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 18 tháng 3 năm 2018, tôi là Quang Thị Ninh,
đại diện cộng đồng cư dân sống tại thôn/khu
phố Kho Lay..... xã/phường Hạt Lát....., huyện/Tp.
Mai Sơn....., tỉnh Sơn La. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe
Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện
đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La và
lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái”
đề trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách di sản văn hóa phi vật thể**
đại diện của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/xóm/khu phố Kho Lay.....

Ninh

Quang Thị Ninh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province
- The People's Committee of Yen Chau District

My name is Lo Thi Hieng, currently residing in Sai Luong Hamlet, Chieng Chan Commune, Mai Son District, Son La Province.

I have directly practiced the Art of Xoe Dance with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of the Art of Xoe Dance and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanity, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Son La Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province and The People's Committee of Mai Son District a on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

18th March 2018

Signed by Mrs. Lo Thi Hieng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Mẫu 06

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là... Lô Thị Hiền, hiện đang thường trú tại thôn Sài Lường, xã Chiềng Châu, huyện Mai Sơn, tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện Mai Sơn, về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 18 tháng 3.. năm 2018

Người viết thư

Hiền
Lô Thị Hiền

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Quang Thi Lien, Head of the group of the Art of Xoe Dance of the Tai People at Na Sang Hamlet, Hat Lot Commune, Mai Son District, Son La Province.

We are so happy and proud when our Xoe Dance element has been nominated to be on the list of National Intangible Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that the Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of the Art of Xoe Dance of the Tai People to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely!

Na Sang, 11 March 2018

Signed by Mrs.Quang Thi Lien

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

Tôi tên là... *Đặng Chí Liên*..., Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Nà Sặng*..., xã... *Kết Lát*..., huyện... *Mai Sơn*..., tỉnh Sơn La.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

...*Nà Sặng*..., ngày *11*.. tháng *3*.. năm 2018

Người viết thư

Liên
Đặng Chí Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘the Art of Xoe Dance of the Tai People to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today on the 21 March 2018, I am the representative of the participants and practitioners of The Art of Xoe Dance of the Tai People in Sai Luong Hamlet, Chieng Chan Commune, Mai Son City, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of the Art of Xoe Dance nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Sai Luong Hamlet

Signed by Mr. Lo Van Luong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Mẫu 05

**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 21.....tháng 03..... năm 2018, tôi là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Sài Lương... xã Chiềng Chải..... huyện Mai Sơn..... tỉnh Sơn La..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm Sài Lương...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lông
Lò Văn Lông

No.: 362 /CV-UBND

about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Thuan Chau, date 14th month 03 year 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Thuan Chau District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

People's Committee of Thuan Chau District therefore requests all related organizations attention on completing the nomination file to be submitted to UNESCO.

On behalf of the People's Committee
Signed by Mr. Nguyen Duc Thang, Vice Chairman

**Sent to:*

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La Province
- to be archived (05 copies)

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN THUẬN CHÂU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 362/UBND-VHTT
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái trình UNESCO

Thuận Châu, ngày 14 tháng 3 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể; tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Thuận Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

UBND huyện đề nghị các cấp, các ngành quan tâm, lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận. *D.T*

Nơi nhận:

- TT Huyện ủy;
- TT UBND huyện;
- Như kính gửi;
- Phòng VH&TT;
- Lưu: VT, M (05b) *TV*

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



[Handwritten signature]
Nguyễn Đức Thặng

No.: 14 /CV-UBND

about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Chieng Ly, date 14th month 03 year 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**
- **People's Committee of Thuan Chau District**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Chieng Ly Commune, Thuan Chau District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee of Chieng Ly Commune
Signed by Mr. Luong Van Minh, Chairman

**Sent to:*

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La Province
- People Committee of Thuan Chau District
- to be archived

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ CHIÈNG LY**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 14 /CV-UBND

Chiềng Ly, ngày 14 tháng 03 năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe Thái
trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện Thuận Châu.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Chiềng Ly huyện Thuận Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị !

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT .

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**


Lương Văn Minh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Ha Thi Ngoc, Head of the group of the Art of Xoe Dance of the Tai People at Na Cai Hamlet, Chieng Ly Commune, Thuan Chau District, Son La Province.

We are so happy and proud when our Xoe Dance element has been nominated to be on the list of National Intangible Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that the Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of the Art of Xoe Dance of the Tai People to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As representative of our group, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely!

....., date 21 month 03 year 2018

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là...*Hà Thị Ngọc*....., Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư...*Bản Nà Cài*....., xã...*Chiềng Lỵ*....., huyện...*Thuận Châu*....., tỉnh Sơn La.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

....., ngày *21*.. tháng *3*.. năm 2018

Người viết thư

Hà Thị Ngọc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Luong Thi Thao, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Pan I Hamlet, Chieng Ly Commune, Thuan Chau District, Son La Province.

After studying about the Art of Xoe Dance, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

....., *date 21 month 03 year 2018*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Sương Thị Châu*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Pán 1*....., xã *Chợ Mới*....., huyện *Chợ Mới*....., tỉnh Sơn La

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *21*.. tháng *3*.. năm 2018

Người viết thư

Sương Thị Châu
Sương Thị Châu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Luong Van Lo, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Pan Hamlet, Chieng Ly Commune, Thuan Chau District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1960. After studying about the Art of Xoe Dance, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

....., *date 21 month 03 year 2018*

**Nghệ nhân Xòe Thái biết viết chữ Thái viết tay một thư ủng hộ việc
làm hồ sơ di sản Xòe Thái trình UNESCO theo mẫu nội dung sau**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lương Văn Lo*....., nghệ nhân múa Xòe Thái tại
làng/xóm/khu *Bản dân* *Đán* cư....., xã... *Thưng*... *Lỵ*,
huyện... *Thư*... *Chư*... tỉnh Sơn La.

Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm... *1960*..... Sau khi nghe trao đổi
của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa
Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người
dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng
thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính
quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa
“Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của
mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Sơn La, ngày 21. tháng 2. năm 2018

Người viết thư

Lương Văn Lo

**PEOPLE'S COMMITTEE
MOC CHAU DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 660 /UBND-VHTT
about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Moc Chau, 22 March, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage;

People's Committee of Moc Chau District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee
Signed by Mrs. Nguyen Thi Hoa, Vice Chairman

**Sent to:*

- As above;
- related organizations
- to be archived (10 copies)

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN MỘC CHÂU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 660/UBND-VHTT

Mộc Châu, ngày 22 tháng 3 năm 2018

V/v xây dựng hồ sơ “Nghệ
thuật xòe thái” trình UNSECO
vinh danh là di sản văn hóa phi
vật thể của nhân loại

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể “Nghệ thuật Xòe Thái” tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Mộc Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ về việc đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị! *th*

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCT UBND huyện (V/x);
- CV VP HĐND - UBND huyện (V/x)
- Lưu: VT, VH (10 bản). *ky*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Thị Hoa
Nguyễn Thị Hoa

No.: 20 / UBND - CV
about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Dong Sang, 21st March 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**
- **People's Committee of Moc Chau District**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Dong Sang Commune, Moc Chau District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee of Dong Sang Commune
Signed by Mrs. Vi Thi Phuong, Vice Chairman

**Sent to:*

- as above
- to be archived (07 copies)

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ ĐÔNG SANG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 20 /UBND-CV

Đông Sang, ngày 21 tháng 3 năm 2018

V/v xây dựng Hồ sơ nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện Mộc Châu.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Đông Sang, huyện Mộc Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT (07 bản).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Nhi Chi Phươn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘the Art of Xoe Dance of the Tai People to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today on the 20 March 2018, I am Hoang Ua, a representative of the participants and practitioners of The Art of Xoe Dance of the Tai People in 1/5 Residential Quarter, Chieng Son Commune, Moc Chau City, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of the Art of Xoe Dance nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of 1/5 Residential Quarter

Signed by Mr. Hoang Ua

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc


**BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI**

Hôm nay, ngày 20 tháng 3 năm 2018, tôi là Hoàng Uá,
đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt Xòe Thái trên địa bàn
làng Tiền Khu / N5, xã Chiềng Sơ, huyện Mộc Châu, tỉnh Sơn
La. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham
gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của
Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La và lãnh đạo chính quyền các cấp
về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt,
đưa vào **Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Bản/ Tiểu khu N5

(Ký, ghi rõ họ tên)


Hoàng Uá

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province
- The People's Committee of Yen Chau District

My name is Lo Van Thinh, currently residing in Doi 1 Commune, Tan Lap Commune, Moc Chau District, Son La Province.

I have directly practiced the Art of Xoe Dance with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of the Art of Xoe Dance and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanity, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Son La Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province and The People's Committee of Moc Chau District a on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Doi Hamlet, 22 March 2018

Signed by Mr. Lo Van Thinh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện ... *Mộc Châu*

Tôi tên là ... *LỖ VĂN THỈNH*, hiện đang thường trú tại thôn ... *Bản Dục*, xã ... *Tân Lập*, huyện ... *Mộc Châu*, tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện ... *Mộc Châu*, về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Bản Dục, ngày *29* tháng *03* năm 2018

Người viết thư

Lỗ Văn Thỉnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Luong Van Quyen, Head of the group of the Art of Xoe Dance of the Tai People at Hoa 1 Hamlet, Tan Lap Commune, Moc Chau District, Son La Province.

We are so happy and proud when our Xoe Dance element has been nominated to be on the list of National Intangible Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that the Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of the Art of Xoe Dance of the Tai People to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely!

Ban Hoa 1, 15th March 2018

Signed by Mr. Luong Van Quyen

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch


Tôi tên là: *Lưu Văn Quyết*..... Đội trưởng đội văn nghệ Xòe Thái tại bản *Hoa 1*....., xã Tân Lập huyện Mộc Châu, Tỉnh Sơn La.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Bản Hoa 1..., ngày 15 tháng 3 năm 2018

Người viết thư


Lưu Văn Quyết

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lo Dai Duong, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Bua Hamlet, Dong Sang Commune, Moc Chau District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1955-56. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 26th March 2018

Signed by Mr. Lo Dai Duong

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Vi Thi Panh, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Ang 1 Hamlet, Dong Sang Commune, Moc Chau District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1950 (23 years). After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 25th March 2018

Signed by Mr. Vi Thi Panh

No.: 925 /UBND - VH
about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Son La City, 18th May, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage;

People's Committee of Son La City is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee
Signed by Mrs. Nguyen Ngoc Diep, Chairman

**Sent to:*

- As above;
- People Committee of Son La Province
- Related organizations
- to be archived

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ SƠN LA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 925/UBND-VH
V/v Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

TP Sơn La, ngày 18 tháng 5 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La;

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của nhân dân trên địa bàn thành phố Sơn La;

UBND Thành phố Sơn La nhất trí với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo UBND thành phố;
- Các phòng, ban, đơn vị liên quan;
- Lưu: VT, VH. *oia*



Nguyễn Ngọc Điệp

No.: 61 /CV-UBND

about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

To Hieu Ward, 7th May 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**
- **People's Committee of Son La City**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of To Hieu Ward, Son La City is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee of To Hieu Ward

Signed by Mr. Quang Minh Toan, Vice Chairman

**Sent to:*

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Son La Province
- People Committee of Thuan Chau District
- to be archived.

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG TÔ HIỆU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 61/CV-UBND
V/v Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Phường Tô Hiệu, ngày 07 tháng 05 năm 2018.

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La;
- UBND thành phố Sơn La

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong phường Tô Hiệu. UBND phường Tô Hiệu, Thành phố Sơn La tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đề nghị lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Quang Minh Toàn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Quang Thi Liem, Head of the group of the Art of Xoe Dance of the Tai People at Bo Hamlet, Chieng An Commune, Son La City, Son La Province.

We are so happy and proud when our Xoe Dance element has been nominated to be on the list of National Intangible Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that the Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of the Art of Xoe Dance of the Tai People to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As representative of our group, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely!

Signed by Mrs. Quang Thi Liem

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Dương Thị Liêm*, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Rèn Bó*, xã *Chứng An*, huyện *Thạch Đà*, tỉnh Sơn La.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

....., ngày tháng năm 2018

Người viết thư

Liêm

Dương Thị Liêm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province
- The People's Committee of Son La City

My name is Tong Thi Hoa, currently residing in Ngoai Hamlet, Chieng Co Commune, Son La City, Son La Province.

I have directly practiced the Art of Xoe Dance with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of the Art of Xoe Dance and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanity, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Son La Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province and The People's Committee of Son La City on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Son La, 21st March 2018

Signed by Mrs. Tong Thi Hoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện *TP. Sơn La*.....;

Tôi tên là.....*Công Thị Hoa*....., hiện đang thường trú tại thôn *Bản Ngòi*....., xã *Chiềng Cọ*....., huyện *TP. Sơn La*....., tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện *TP. Sơn La*..... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

.....*Sơn La*....., ngày *21* tháng *3* năm 2018

Người viết thư

Hoa
Công Thị Hoa

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

**On the Nomination of ‘The Art of Xoe Dance of the Tai People’ to be
submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Today on the 21st March, 2018, I am Quang Thi Bien, representative of the residents and villagers of Bo Hamlet, Chieng An Commune, Son La City, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance and my regular participation on the practicing the Xoe Dance at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Son La Province on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Bo Hamlet

Signed by Mrs. Quang Thi Bien

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 21 tháng 03 năm 2018, tôi là Quang Chi Biên, đại diện cộng đồng cư dân sống tại thôn/khu phố... Lán... Bó... xã/phường... Chiềng... An..., huyện/Tp. ... Sơn... La..., tỉnh Sơn La. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng
Thôn/xóm/khu phố... Lán... Bó...



Quang Chi Biên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘the Art of Xoe Dance of the Tai People to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today on the 21st March 2018, I am an representative of the participants and practitioners of The Art of Xoe Dance of the Tai People in Bo Hamlet, Chieng An Commune, Son La City, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of the Art of Xoe Dance nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Bo Hamlet

Signed by Mr. Lo Van Mai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 21.....tháng 03... năm 2018, tôi là đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn Bàu Bó..... xã P. Chiềng An..... huyện Thị xã Phố Sìn Lơ.. tỉnh Sìn Lơ..... Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng

Thôn/khu/xóm... Bàu Bó.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Mai
Leo Văn Mai

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoang Thi Mai, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Bo Hamlet, Chieng An Ward, Son La City, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since After studying about the Art of Xoe Dance, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 21st March 2018

Signed by Mrs. Hoang Thi Mai

**Nghệ nhân Xòe Thái biết viết chữ Thái viết tay một thư ủng hộ việc
làm hồ sơ di sản Xòe Thái trình UNESCO theo mẫu nội dung sau**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là...*Hoàng Thị Mai*..., nghệ nhân múa Xòe Thái tại
làng/xóm/khu dân cư...*Bản Bó Phường xã Mường An*...,
huyện...*Thôn Phố*..., tỉnh Sơn La.

Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm..... Sau khi nghe trao đổi
của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa
Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người
dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng
thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính
quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa
“Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của
mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Sơn La, ngày thángnăm 2018

Người viết thư



Hoàng Thị Mai

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Quang Van Hac, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Bo Hamlet, Chieng An Ward, Son La City, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1955. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 21st March 2018

Signed by Mr. Quang Van Hac

***Nghệ nhân Xòe Thái biết viết chữ Thái viết tay một thư ủng hộ việc
làm hồ sơ di sản Xòe Thái trình UNESCO theo mẫu nội dung sau***

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là...*Quang Văn Hào*..., nghệ nhân múa Xòe Thái tại
làng/xóm/khu dân cư...*Bản Bó*..., xã...*Chiềng An*...,
huyện...*T. P. Sơn La*..., tỉnh Sơn La.

Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm...*1955*.... Sau khi nghe trao đổi
của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa
Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người
dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng
thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính
quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa
“Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của
mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Sơn La, ngày 21 tháng 3 năm 2018

Người viết thư

Quang Văn Hào

$\sqrt{x^2 + y^2} = \sqrt{21A''} = \sqrt{43} \sqrt{2018}$
AF r r r r r x

Amid

A 216 r r r r r

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lo Van Phong, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in De Hamlet, Chieng Dong Commune, Mai Son District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1962. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 20 March 2018

Signed by Mr. Lo Van Phong

Các di tích lịch sử và văn hóa
ở vùng biển và ven biển

Quảng Bình

Một số di tích lịch sử và văn hóa ở vùng biển và ven biển được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới. Đó là các di tích như: Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển.

Một số di tích lịch sử và văn hóa ở vùng biển và ven biển được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới. Đó là các di tích như: Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển.

Một số di tích lịch sử và văn hóa ở vùng biển và ven biển được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới. Đó là các di tích như: Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Nguyễn Huệ ở vùng biển và ven biển, Đền thờ Lê Lợi ở vùng biển và ven biển.

Ngày 12 tháng 3 năm 2018

[Handwritten signature]

Đền thờ Nguyễn Huệ

HẢI TIẾN

Đền thờ Nguyễn Huệ

Đền thờ Nguyễn Huệ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Luong Van Pan, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Bo Hamlet, Chieng An Ward, Son La City, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1955. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 21st March 2018

Signed by Mr. Luong Van Pan

**Nghệ nhân Xòe Thái biết viết chữ Thái viết tay một thư ủng hộ việc
làm hồ sơ di sản Xòe Thái trình UNESCO theo mẫu nội dung sau**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lương Văn Phẩm*..., nghệ nhân múa Xòe Thái tại
làng/xóm/khu dân cư. *Phường Chiềng, An* xã.....
huyện *Thành phố Sơn La*, tỉnh Sơn La.

Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm..... Sau khi nghe trao đổi
của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa
Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người
dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng
thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính
quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa
“Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của
mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Sơn La, ngày 21. tháng 3. năm 2018

Người viết thư

Lương Văn Phẩm

Chào mừng và cảm ơn các vị khách
đến tham dự buổi lễ.

Chào mừng:

Đã có sự góp mặt của các vị khách
đến tham dự buổi lễ. Cảm ơn các vị
khách đã dành thời gian đến tham dự
buổi lễ này. Kính chúc các vị
khách sức khỏe dồi dào và hạnh phúc.

Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp
các vị khách quý. Buổi lễ đã diễn ra
thành công tốt đẹp. Kính chúc các vị
khách sức khỏe dồi dào và hạnh phúc.

Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp
các vị khách quý. Buổi lễ đã diễn ra
thành công tốt đẹp. Kính chúc các vị
khách sức khỏe dồi dào và hạnh phúc.
Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp
các vị khách quý. Buổi lễ đã diễn ra
thành công tốt đẹp. Kính chúc các vị
khách sức khỏe dồi dào và hạnh phúc.
Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp
các vị khách quý. Buổi lễ đã diễn ra
thành công tốt đẹp. Kính chúc các vị
khách sức khỏe dồi dào và hạnh phúc.
Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp
các vị khách quý. Buổi lễ đã diễn ra
thành công tốt đẹp. Kính chúc các vị
khách sức khỏe dồi dào và hạnh phúc.

Chào mừng và cảm ơn các vị khách
đến tham dự buổi lễ.

Kính mời
các vị khách

No.: 319 /CV-UBND

about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Quynh Nhai, 21st May, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage;

People's Committee of Quynh Nhai District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee
Signed by Mrs. Dieu Thi Dan, Vice Chairman

**Sent to:*

- As above;
- TH
- to be archived

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN QUỲNH NHAI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *319*/CV-UBND

Quỳnh Nhai, ngày *24* tháng 3 năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe
Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- UBND tỉnh Sơn La

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Quỳnh Nhai tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Điêu Thị Dân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lo Van Inh, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Na Ha Hamlet, Na Ot Commune, Mai Son District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1998. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 16 March 2018

Signed by Mr. Lo Van Inh

Ab 1027 x2 1028 2/ 1029 2/ 1030 2/ 1031 2/ 1032 2/

1033 2/ 1034 2/ 1035 2/ 1036 2/

1037 2/

- 1037 2/ 1038 2/ 1039 2/ 1040 2/ 1041 2/ 1042 2/

- 1043 2/ 1044 2/ 1045 2/ 1046 2/ 1047 2/

- 1048 2/ 1049 2/ 1050 2/ 1051 2/ 1052 2/

- 1053 2/ 1054 2/ 1055 2/ 1056 2/ 1057 2/

1058 2/ 1059 2/ 1060 2/ 1061 2/ 1062 2/ 1063 2/ 1064 2/ 1065 2/ 1066 2/ 1067 2/ 1068 2/ 1069 2/ 1070 2/ 1071 2/ 1072 2/ 1073 2/ 1074 2/ 1075 2/ 1076 2/ 1077 2/ 1078 2/ 1079 2/ 1080 2/ 1081 2/ 1082 2/ 1083 2/ 1084 2/ 1085 2/ 1086 2/ 1087 2/ 1088 2/ 1089 2/ 1090 2/ 1091 2/ 1092 2/ 1093 2/ 1094 2/ 1095 2/ 1096 2/ 1097 2/ 1098 2/ 1099 2/ 1100 2/

1101 2/ 1102 2/ 1103 2/ 1104 2/ 1105 2/ 1106 2/ 1107 2/ 1108 2/ 1109 2/ 1110 2/ 1111 2/ 1112 2/ 1113 2/ 1114 2/ 1115 2/ 1116 2/ 1117 2/ 1118 2/ 1119 2/ 1120 2/ 1121 2/ 1122 2/ 1123 2/ 1124 2/ 1125 2/ 1126 2/ 1127 2/ 1128 2/ 1129 2/ 1130 2/ 1131 2/ 1132 2/ 1133 2/ 1134 2/ 1135 2/ 1136 2/ 1137 2/ 1138 2/ 1139 2/ 1140 2/ 1141 2/ 1142 2/ 1143 2/ 1144 2/ 1145 2/ 1146 2/ 1147 2/ 1148 2/ 1149 2/ 1150 2/ 1151 2/ 1152 2/ 1153 2/ 1154 2/ 1155 2/ 1156 2/ 1157 2/ 1158 2/ 1159 2/ 1160 2/ 1161 2/ 1162 2/ 1163 2/ 1164 2/ 1165 2/ 1166 2/ 1167 2/ 1168 2/ 1169 2/ 1170 2/ 1171 2/ 1172 2/ 1173 2/ 1174 2/ 1175 2/ 1176 2/ 1177 2/ 1178 2/ 1179 2/ 1180 2/ 1181 2/ 1182 2/ 1183 2/ 1184 2/ 1185 2/ 1186 2/ 1187 2/ 1188 2/ 1189 2/ 1190 2/ 1191 2/ 1192 2/ 1193 2/ 1194 2/ 1195 2/ 1196 2/ 1197 2/ 1198 2/ 1199 2/ 1200 2/

ଉତ୍ତର ଓ ପଶ୍ଚିମ ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପରୋକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଉପରେ ଉପରୋକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଉପରେ
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଉପରେ ଉପରୋକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ

ମୂଲ୍ୟ ୧୨, ୧୧୯ ୧୬ ୧୧୬ ୩ ମାର୍ଚ୍ଚ ୨୦୧୮

ଉପରୋକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ

୦୬

୧୦ ମାର୍ଚ୍ଚ ୦୬

No.: 06 /CV-UBND

about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Muong Sai, 7th May 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**
- **People's Committee of Quynh Nhai District**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Muong Sai Commune, Quynh Nhai District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee of Muong Sai Commune
Signed by Mr. Lo Van Hong, Vice Chairman

**Sent to:*

- as above
- TH
- to be archived.

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ MƯỜNG SẠI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *06* /CV-UBND

Mường Sại, ngày *21*. tháng *8* năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La;
- UBND huyện Quỳnh Nhai.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Mường Sại huyện Quỳnh Nhai tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên
- TH;
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH

Lê Văn Hồng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Dieu Van Viet, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Bo Hamlet, Chieng An Ward, Son La City, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1965. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 21st March 2018

Signed by Mr. Dieu Van Viet

**Nghệ nhân Xòe Thái biết viết chữ Thái viết tay một thư ủng hộ việc
làm hồ sơ di sản Xòe Thái trình UNESCO theo mẫu nội dung sau**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Điểu Văn Việt....., nghệ nhân múa Xòe Thái tại
làng/xóm/khu dân cư Đài Nghe Tông xã Mường Giàng,
huyện Quỳnh Phong, tỉnh Sơn La.

Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm 1965..... Sau khi nghe trao đổi
của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa
Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người
dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng
thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính
quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa
“Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của
mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Sơn La, ngày 21 tháng 3 năm 2018

Người viết thư


Điểu Văn Việt

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Hoang Van Duong, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in De Hamlet, Chieng Dong Commune, Mai Son District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1995. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Respectfully,

Son La, 20 March 2018

Signed by Mr. Hoang Van Duong

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Dieu Van May, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Nghe Toong Hamlet, Muong Chien Commune, Quynh Nhai District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people for long. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 21st March 2018

Signed by Mr. Dieu Van May

**Nghệ nhân Xòe Thái biết viết chữ Thái viết tay một thư ủng hộ việc
làm hồ sơ di sản Xòe Thái trình UNESCO theo mẫu nội dung sau**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là.....Điền Văn May....., nghệ nhân múa Xòe Thái tại
làng/xóm/khu dân cư.....Nghệ Toong....., xã.....Mường Chén.....,
huyện.....Quyển Châu....., tỉnh Sơn La.

Tôi đã tham gia múa Xòe Thái từ năm..... Sau khi nghe trao đổi
của các nhà nghiên cứu và của lãnh đạo địa phương về giá trị quan trọng của múa
Xòe Thái của địa phương mình, tôi rất vui mừng khi thấy di sản văn hóa của người
dân chúng tôi được các cấp và mọi người quan tâm yêu mến. Tôi tán thành và đồng
thuận với Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và của chính
quyền tỉnh Sơn La, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa
“Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân
loại.

Chúng tôi sẽ luôn cố gắng giữ gìn và truyền dạy di sản văn hóa này của
mình cho đời con cháu chúng tôi sau này.

Sơn La, ngày 01 tháng 8 năm 2018

Người viết thư

ms
Điền Văn May

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện ...*Quỳnh Nhai*.....;

Tôi tên là.....*Điền Văn May*....., hiện đang thường trú tại thôn *Bán Nghệ Tiến*, xã *Mường Giàng*, huyện *Quỳnh Nhai*, tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện ...*Quỳnh Nhai*..... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Quỳnh Nhai, ngày *21* tháng *3* năm 2018

Người viết thư

ms
Điền Văn May

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province
- The People's Committee of Quynh Nhai District

My name is Dieu Chinh Dung, currently residing in Muong Chien Commune, Son La City, Son La Province.

I have directly practiced the Art of Xoe Dance with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of the Art of Xoe Dance and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanity, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Son La Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province and The People's Committee of Quynh Nhai District on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Son La, 21st March 2018

Signed by Mrs. Dieu Chinh Dung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện

Tôi tên là.....*Điền Chính Dũng*....., hiện đang thường trú tại thôn, xã *Mường Chư*....., huyện *Quyết*.....*Thái*....., tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện ...*Quyết*.....*Thái*... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *21* tháng *3* năm 2018

Người viết thư

Dũng
Điền Chính Dũng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

**On the Nomination of ‘The Art of Xoe Dance of the Tai People’ to be
submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Today on the 21st March, 2018, I am Ha Thi Chuong, representative of the residents and villagers of Co Luong Hamlet, Chieng Khang Commune, Quynh Nhai District, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance and my regular participation on the practicing the Xoe Dance at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Son La Province on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Co Luong Hamlet

Signed by Mrs. Ha Thi Chuong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 21 tháng 3 năm 2018, tôi là Hà Thị Chuyền, đại diện cộng đồng cư dân sống tại thôn/khu phố Ban Lả Luông xã/phường Chuyền Khay huyện/tp. Quỳnh Khôi, tỉnh Sơn La. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng
Thôn/xóm/khu phố... Ban Lả Luông - Chuyền Khay

Hà Thị Chuyền

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province
- The People's Committee of Quynh Nhai District

My name is Quang Van Dong, currently residing in Ca Nang Commune, Ca Nang Commune, Quynh Nhai District, Son La Province.

I have directly practiced the Art of Xoe Dance with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of the Art of Xoe Dance and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanity, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Son La Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province and The People's Committee of Quynh Nhai District a on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Ca Nang, 21st March 2018

Signed by Mrs. Quang Van Dong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện ...*Quyết Nhai*.....;

Tôi tên là...*Quang Văn Đông*....., hiện đang thường trú tại thôn *Bản Cà Nàng*, xã ...*Cà Nàng*....., huyện ...*Quyết Nhai*..., tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện ...*Quyết Nhai*..... về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Cà Nàng, ngày *21* tháng *5* năm 2018

Người viết thư

Quang Văn Đông

PEOPLE'S COMMITTEE
YEN CHAU DISTRICT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 368 /CV-UBND
about: Nomination of the Art of
Xoe Dance of the Tai People to
UNESCO's Representative List

Yen Chau, 23st May, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Vietnam;**
- **Vietnam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province**

After studying about the Art of Xoe Dance of the Tai People, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage;

People's Committee of Yen Chau District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office on the approval of completing the nomination file of "The Art of Xoe Dance of the Tai People" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

On behalf of the People's Committee
Signed by Mr. Nguyen Van Chien, Vice Chairman

**Sent to:*

- As above;
- related organizations
- to be archived

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN YÊN CHÂU**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 368 /UBND-VHTT

Yên Châu, ngày 23 tháng 3 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ Nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này; tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa phương thực hành di sản, Ủy ban nhân dân huyện Yên Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05/11/2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách văn hóa phi vật thể của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận: *Ch*

- Như trên;
- TT huyện ủy;
- TT HĐND, UBND huyện;
- UBND các xã, thị trấn;
- Lưu: VT, VHTT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Nguyễn Văn Chiến
Nguyễn Văn Chiến

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ CHIỀNG PẮN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 13/CV-UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ
thuật Xòe Thái trình
UNESCO

Chiềng Păn, ngày 26 tháng 02 năm 2018

- Kính gửi:
- Chính Phủ nước CHXHCN Việt Nam;
 - Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
 - Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
 - Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
 - Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
 - Ủy ban nhân dân huyện Yên Châu.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này; tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, Ủy ban nhân dân xã Chiềng Păn, huyện Yên Châu tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam trong Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05/11/1012 của Văn phòng Chính phủ cho phép lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái và danh sách di sản văn hóa phi vật thể của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
K/T. PHÓ CHỦ TỊCH**



Trần Thị Hà

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The People's Committee of Son La Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province
- The People's Committee of Yen Chau District

My name is Luong Thi Hoi, currently residing in Dan 2 Commune, Chieng Sang Commune, Yen Chau District, Son La Province.

I have directly practiced the Art of Xoe Dance with our local villagers for a long time. After studying further on the cultural values of the Art of Xoe Dance and understanding all required criteria of UNESCO for a representative intangible cultural heritage of humanity, I voluntarily agree and consent to the decisions of the People's Committee of Son La Province, Department of Culture, Sports and Tourism of Son La Province and The People's Committee of Yen Chau District a on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Dan 2, 14th March 2018

Signed by Mrs. Luong Thi Hoi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La;
- Ủy ban nhân dân huyện ...*Yên Châu*.....;

Tôi tên là Lường Thị Hồi, hiện đang thường trú tại bản Đán 2, xã Chiềng Sàng, huyện Yên Châu, tỉnh Sơn La. Là người đã nhiều năm cùng dân làng trực tiếp tham gia sinh hoạt Xòe Thái tại địa phương, sau khi nghiên cứu, tìm hiểu thêm tài liệu giá trị văn hóa của nghệ thuật Xòe Thái và biết được các tiêu chí xét duyệt cho một di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của UNESCO, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, UBND tỉnh Sơn La và Ủy ban nhân dân huyện Yên Châu về việc lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Bản Đán 2., ngày 14 tháng 3 năm 2018

Người viết thư



Lường Thị Hồi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘the Art of Xoe Dance of the Tai People to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Today on the 15th March 2018, I am Lo Van Yen, a representative of the participants and practitioners of The Art of Xoe Dance of the Tai People in Chieng Sang Hamlet, Chieng Sang Commune, Yen Chau City, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of the Art of Xoe Dance nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Chieng Sang Hamlet

Signed by Mr. Lo Van Yen

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 15 tháng 3 năm 2018, tôi Lò Văn Yên là đại diện các thể hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn bản Chiềng Sàng, xã Chiềng Sàng, huyện Yên Châu, tỉnh Sơn La. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng
Bản Chiềng Sàng



Lò Văn Yên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

**On the Nomination of ‘The Art of Xoe Dance of the Tai People’ to be
submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Today on the 20th March, 2018, I am Lo Van Minh, representative of the residents and villagers of Mai Ngap Hamlet, Chieng Sang Commune, Yen Chau District, Son La Province.

Based on what I know and understand about our Art of Xoe Dance and my regular participation on the practicing the Xoe Dance at my home village, I voluntarily agree and consent to the decisions of Department of Culture, Sports and Tourism and authorities of Son La Province on the development and submission of the Art of Xoe Dance of the Tai People nomination file to UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Mai Ngap Hamlet

Signed by Mr. Lo Van Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC ĐƯA NGHỆ THUẬT XÒE THÁI
VÀO DANH SÁCH
DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 20 tháng 03 năm 2018, tôi là Lò Văn Minh, đại diện cộng đồng cư dân sống tại bản Mai Ngập, xã Chiềng Sàng, huyện Yên Châu, tỉnh Sơn La. Trên cơ sở những hiểu biết về nghệ thuật Xòe Thái và thường xuyên tham gia thực hành tại quê hương mình, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Sơn La và lãnh đạo chính quyền các cấp về việc xây dựng hồ sơ “Nghệ thuật Xòe Thái” để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại**.

Người đại diện cộng đồng
Bản Mai Ngập



Lò Văn Minh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Vi Thi Phuong, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Vang Lung Hamlet, Chieng Hac Commune, Yen Chau District, Son La Province.

We are so happy and proud when our Xoe Dance element has been nominated to be on the list of National Intangible Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that the Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of the Art of Xoe Dance of the Tai People to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As representative of our group, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely!

Chieng Hac, 15th March 2018

Signed by Mrs. Vi Thi Phuong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là: **Vì Thị Phượng** nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại bản Văng Lùng xã Chiềng Hặc huyện Yên Châu tỉnh Sơn La

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Chiềng Hặc, ngày 15 tháng 3 năm 2018

Người viết thư



Vì Thị Phượng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Luong Van Chua, Head of the group of the Art of Xoe Dance of the Tai People at Ngua Hamlet, Chieng Pan Commune, Yen Chau District, Son La Province.

We are so happy and proud when our Xoe Dance element has been nominated to be on the list of National Intangible Heritage by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that the Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on November 05, 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of the Art of Xoe Dance of the Tai People to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely!

Ban Ngua, 19th March 2018

Signed by Mr. Luong Van Chua

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lường Văn Chựa, Chủ nhiệm Câu lạc bộ Xòe Thái tại Bản Ngùa, xã Chiềng Păn, huyện Yên Châu, tỉnh Sơn La.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Bản Ngùa, ngày 19 tháng 3 năm 2018

Người viết thư



Lường Văn Chựa

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Ha Van To, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Na Nga Hamlet, Chieng Hac Commune, Yen Chau District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1960. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 19th March 2018

Signed by Mr. Ha Van To

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Respectively Attention:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritage;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Lo Van Vien, a main practitioner of the Art of Xoe Dance of the Tai People in Na Nga Hamlet, Chieng Hac Commune, Yen Chau District, Son La Province.

I have been practicing the Art of Xoe Dance of the Tai people since 1960. After consulting with researchers and local authorities on the significance of the Art of Xoe Dance of our Tai people, I am so happy to know that our heritage has been loved by government and all people. I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam and government of Son La Province on the approval of completing the Nomination file of “the Art of Xoe Dance of the Tai People” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We will always try our best to protect this cultural heritage and train our descendants to continuously practice it in coming years.

Son La, 19th March 2018

Signed by Mr. Lo Van Vien

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
SON LA CITY**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 19 /CV-UBND

About: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Son La City, January 15, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Son La Province;**
- **People's Committee of Son La City.**

After getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and exchanging with scholars on the values of this intangible cultural heritage, and listening to the opinions and expectations of local communities and authorities at the localities, the People's Committee of Son La City freely agrees with the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

Vice Chairman

*Sent to: - as aforementioned

- Archived for VT

Đào Văn Quang

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ SƠN LA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 146/UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

TP. Sơn La, ngày 15 tháng 01 năm 2019

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Sơn La.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, Ủy ban nhân dân thành phố Sơn La tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như kính gửi;

- Lưu: VT, VH.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Đào Văn Quang

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**

My name is Lường Văn Lo, a practitioner of Xòe Dance, living in Bản Pán village, Chiềng Đó commune, Thuận Châu district, Sơn La province.

I have gotten to know and have learned how to dance Xòe since 1960. I have talked and discussed with researchers and my local people on the dimensions of Xòe dance in my home village. I am so happy that the Xòe Dance of the Tai people has been paid attention by authorities and other people. I am very happy and freely consent to the policy of the Vietnamese government and authorities of Sơn La province. I also consent to the nomination on the Xòe dance to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. My people and I would always safeguard and transmit this heritage element to our children and forever.

Sơn La, March 24, 2018

Lường Văn Lo

**THE NATIONAL CANDIDATURE FILE
FOR INSCRIPTION ON THE REPRESENTATIVE LIST OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY**

**THE ART OF XÒE DANCE OF THE TAI PEOPLE
IN VIET NAM**

**CONSENT LETTERS OF COMMUNITY AND
AUTHORITY REPRESENTATIVES
(IN ĐIỆN BIÊN PROVINCE)**

**HỒ SƠ ỨNG CỬ QUỐC GIA
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HOÁ PHI VẬT THỂ ĐẠI DIỆN
CỦA NHÂN LOẠI**

NGHỆ THUẬT XÒE THÁI

**VĂN BẢN ĐỒNG THUẬN CỦA ĐẠI DIỆN
CỘNG ĐỒNG VÀ CHÍNH QUYỀN
(TẠI TỈNH ĐIỆN BIÊN)**

Hà Nội – 2019

PEOPLE'S COMMITTEE
DIEN BIEN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 136 /UBND-KGVX

Dien Bien, date 15 month 01 year 2019

about: Nomination of Xoe Thai Art
to UNESCO Representative List

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee Dien Bien Province is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official documet No. 3692/QDD-BVHTTDL dated on 24 October 2016 by the Ministry of Cutural, Sports and Tourism on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cututal Heritages of Humanities

Yours respectfully. *rc*

*Sent to:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- People Committee of Dien Bien;
- To be archived.

On behalf of the People's Committee
PP Chairman
Vice-chairman



[Handwritten signature]
Lê Văn Quý

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 136/UBND-KGVX

Điện Biên Phủ, ngày 15 tháng 01 năm 2019

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản Văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND tỉnh Điện Biên Phủ tự nguyện, tán thành, đồng thuận với Quyết định số 3692/QĐ-BVHTTDL ngày 24 tháng 10 năm 2016 của Bộ trưởng Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ quốc gia “Nghệ thuật Xòe Thái” đề nghị UNESCO ghi danh vào danh mục di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị././. *HC*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đồng chí Chủ tịch UBND tỉnh (bc);
- UBND thành phố Điện Biên Phủ;
- UBND thị xã Mường Lay;
- UBND các huyện: Tuần Giáo, Điện Biên;
- Sở VHTTDL;
- Lưu: VT, KGVX^(NĐH).

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lê Văn Quý

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17/12 2018, I am . . . Lô Văn Tài, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. Bản Lô, Quảng Độ Commune, Thôn Giã Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Lô Hamlet


Lô Văn Tài

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17...tháng 12.. năm 2018, tôi tên là LỖ VĂN TÀI...
Bản Lố., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Lố..... xã Quai Tả.....
..... huyện Trần Hưng..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu Lố.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)


Lỗ Văn Tài

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 10th 2018, I am. . . *Quang Văn Mông* . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . *Bản Pâu*, *Quới Tô* Commune, *Tuần Giáo* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . . . *Pâu* Hamlet



Quang Văn Mông

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *19*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Quang Văn Mạnh*
Bản Phố, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... *Bản Phố*..... xã... *Quai Ngai*.....
..... huyện... *Quảng Giao*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu... *Bản Phố*
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Quang Văn Mạnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 12. 2018, I am. *Lô Văn Thu*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Tấu*,, *Tuần Giáo* Commune, *Tuần Giáo* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Tấu* Hamlet

Thu
Lô Văn Thu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 1.7...tháng 1.2. năm 2018, tôi tên là *Lo Van Thu*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... *Bản Tươi*..... xã... *Thị trấn Thuận*
giáo huyện... *Thuận giáo*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu... *Bản Tươi*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Yhuo
Lo Van Thu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

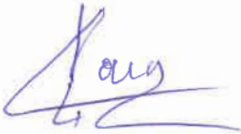
On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the ~~17~~, ~~16~~ 2018, I am. . . *Quang Thi Don* . . ., representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . *Ban Phung*, *Quai Cang* Commune, . . . *Tuan Giao* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . . . *Phung* . . . Hamlet


Quang Thi Don

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17*...tháng...*12*.. năm 2018, tôi tên là *Quang Thị Đơn*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... *Bản Phụng*..... xã... *Quỳ Sơn*.....
..... huyện... *Trần Hưng*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu...*Bản Phụng*...

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Quang Thị Đơn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 12. 2018, I am. *Lô Văn Phinh*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Thôn*, *Chiêng Sinh* Commune, *Tuần Giáo* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Thôn* Hamlet


Lô Văn Phinh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 1.7.tháng 1.2. năm 2018, tôi tên là Lò Văn Đĩnh
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn. Bản. Hiên. 2.... xã. Chưêng. S. S. S. S.
..... huyện Tuần. giáo..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu. Bản. Hiên. 2

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lò Văn Đĩnh
Lò Văn Đĩnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

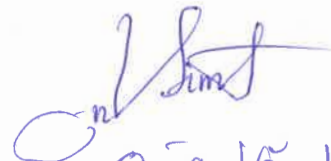
On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 12. 2018, I am. Quang Van Kim, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. Bai Ly Xom, Chieng Sinh Commune, Tuan Bao Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Bai Ly Xom . . . Hamlet


Quang Van Kim

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17*...tháng...*12*.. năm 2018, tôi tên là *Quang Văn Kim*.
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... *Bản Lỵ Xôm*..... xã... *Chợ Sinh*.....
..... huyện... *Huyện Thuận Quảng*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu...*Lỵ Xôm*....
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Quang Văn Kim
Quang Văn Kim

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17.12 2018, I am Leong Van Phuong, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet Ban Nieu 1 Chuong Sinh Commune, Tuan Giao Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Ban Nieu 1 Hamlet



Leong Van Phuong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Lương Văn Phương*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... *Lâm*...*Thiền*...*1*..... xã... *Chiêng Sinh*.....
..... huyện... *Phước*...*Giáo*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu... *Lâm*...*Thiền*...*1*.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)


Lương Văn Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17, 12 2018, I am Coi Văn Sứ, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. Bản Bông, Quai Cỏ Commune, Tuân Giáo Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Bản Bông . . . Hamlet


Coi Văn Sứ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *.17..* tháng *.12* năm 2018, tôi tên là *C. A. V. ...*
. S. ..., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *. B. ... B. ...* xã *. Q. ... D. ...*
. ... huyện *. T. ... G. ...* tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu *. B. ... B. ...*
(Ký và ghi rõ họ - tên)

[Signature]
C. A. V. S. ...

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 12. 2018, I am. Tông Văn Bằng..., representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. Bản Ta...
..., Quai Bô... Commune, Tuân Giáo... Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Bản Ta... Hamlet


Tông Văn Bằng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *17*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Tông Văn Páng*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn.....*Bản Pa*..... xã.....*Quai Pô*.....
..... huyện.....*Puân Gián*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu.....*Bản Pa*
(Ký và ghi rõ họ - tên)



Tông Văn Páng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 12. 2018, I am. . . *Bác . . . Cẩm . . . Liên . . .*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . *Bản . . . Chiêng . . . Chung . . .* . . ., . . . *Tuần . . . Giảo . . .* . . . Commune, . . . *Tuần . . . Giảo . . .* . . . Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Chiêng . . . Chung* Hamlet



Bác Cẩm Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *.17..* tháng *.12..* năm 2018, tôi tên là *.BÁC .CẨM .VĂN*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *.Bản .chiêng .chung..* xã *.Thị trấn .Tuần .giáo*
..... huyện *.Tuần .giáo..* tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu *..chiêng .chung..*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Bác Cẩm Văn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 12th 2018, I am. *Trần Văn Chính*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Nong*
., *Tuần Giáo* Commune, *Tuần Giáo* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Bản Nong* Hamlet


Trần Văn Chính
Trần Văn Chính

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17...tháng 12... năm 2018, tôi tên là Lô Văn Chính
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Nong..... xã Thị trấn.....
..... huyện Tân Yên..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)


Lô Văn Chính

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17, 18. 2018, I am. *Trương Thị Thơm*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Bông*, *Tuần Giáo*, Commune, *Tuần Giáo*, Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Bản Bông* .. Hamlet

Thơm
Trương Thị Thơm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17...tháng 12... năm 2018, tôi tên là Nguyễn Chí Thơm
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn. Bản Đông..... xã. Chí trấn.....
..... huyện Tuần Giáo..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu...13 dân Đông
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Thơ
Nguyễn Chí Thơm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 17th, 2018, I am, *Bác Cẩm Tiên*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Chông An*, *Tuân Giảo* Commune, *Tuân Giảo* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Chông An* Hamlet

Tiên
Bác Cẩm Tiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 17...tháng 12.. năm 2018, tôi tên là BẠC CẨM TIẾN
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... Chiêng An..... xã... T.T.T.G.....
..... huyện Tuần Giáo..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu... Chiêng An...
(Ký và ghi rõ họ - tên)



Bạc Cẩm Tiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *Vương Thế An*..., Head of Xoe Thai Art Guild of
... *Bản Hộc* Hamlet. *Nà Lay*, Commune, ... *Mường Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date monthyear 2018

6

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Vàng Thị Đới*... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Hộc*... xã. *Phường Na Lay* huyện. *Thị xã Mường Lay*... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Mường Lay ngày *19* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Vàng Thị Đới

Đại diện

Chủ trương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *Lô Thi Chuong*..., Head of Xoe Thai Art Guild of
Ban Quan Chong Hamlet... *na Lay*....., Commune, *Muong Lay*..
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date monthyear 2018

Chuong
Lô Thi Chuong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lô Chí Cường*... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Quan Chiêng*... xã... *Phước Nga*... huyện... *Lịch*... xã... *Mường Lạ*... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

....., ngày tháng năm 2018

Người viết thư

Lô Chí Cường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is. . . *Đieu Văn Luyện* . . . , Head of Xoe Thai Art Guild of
Bản Xá Hamlet. . . *Na Lay* , Commune, . . *Mường Lay* . .
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date ..19 month 12..year 2018

Đieu Văn Luyện
Đieu Văn Luyện.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Điền Văn Lý* đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Xá* xã *Phước Mỹ* huyện *Thị xã Mỹ* tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

....., ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Điền Văn Lý

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;


My name is. *Lo Thi Que'*, Head of Xoe Thai Art Guild of
Ban hoc Hamlet. *Nh. Lay*, Commune, *Muong Lay*.
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 19. month 12. year 2018


Lo Thi Que'

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lô Thị Quý*..... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Hóc*..... xã. *Phường Đa Lài*... huyện. *Thị xã Mường Lay*... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Mường Lay ngày *19*... tháng *12*... năm 2018

Người viết thư

Thư ký

Lô Thị Quý

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;


My name is... *Lô Thị Lê*....., Head of Xoe Thai Art Guild of *Câu lạc*
bo Văn Nghi NCT Hamlet... *Nà Lay*....., Commune, *Mường Lay*...
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 19.. month 12.. year 2018


Lô Thị Lê

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lô Thị Lã*... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Câu Lạc B8. Văn Nghệ N.Ư. xã. Phường. Na... Lay huyện. Thu... xã... Mường Lay* tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Mường Lay ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lô Thị Lã

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;


My name is. . . *Diên Thị Vương*, Head of Xoe Thai Art Guild of
. . . *Bản Đồ* Hamlet. . . *Nà Lay*, Commune, . . . *Mường Lay* . . .
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 19.. month 12..year 2018


Diên Thị Vương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Điền Thị Hương*... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Đờ*... xã... *Phường Na Lay* huyện... *Thị xã Mường Lay*... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Mường Lay, ngày *19* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Ưu
Điền Thị Hương

Đại diện

...

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Vàng Thị Bội* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Bản Hố* Hamlet. ... *Nà Lạ* Commune, *Mường Lạ*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lạ, date *19* month *12* year 2018

[Signature]
Vàng Thị Bội

16

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Vạn* *Thị* *Đời*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Hóc* xã *Phước Na Lay* huyện *Thị xã Mường Lay* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Lay, ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

fg
Vạn Thị Đời

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *To Thi Chung*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Đuan Chông Hamlet... *Na Lay* Commune, ... *Mường Lay*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018

Chung
To Thi Chung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Lô Thị Chung* ..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Quan Chiêng* ... xã. *Phường Na Lay* huyện. *Mường Lay Thị xã Mường Lay* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Lay ngày *19* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Chung
Lô Thị Chung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Uông Thị Nguyễn*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Quan Chiêng... Hamlet... *Va Day*... Commune, *Mường Lay*
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018

Nguyễn
Uông Thị Nguyễn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Vương Thị Nguyễn*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Quận Chiêm*..... xã *Nà Lây* thị xã *M.L.* huyện..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Lay....., ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Nguyễn

Vương Thị Nguyễn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . . . *Luông Thị Thơm* . . . , a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Bản Chi Luông . . . Hamlet . . . *Nà Lay* Commune, . . *Mường Lay*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018

Thơm
Luông Thị Thơm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Lương Thị Thắm* ... nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Chư Lương* ... xã.
..... huyện ... *Mường Lay* ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Lay

Mường Lay, ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thắm
Lương Thị Thắm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Trần Văn Đom* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Bản Hồ* ... Hamlet ... *Nà Lay* ... Commune, ... *Mường Lay* ...
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018

Trần Văn Đom

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Trần Văn Đom* ..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Hố* xã.
..... huyện ... *Phước Ninh* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *1.8* tháng *1.8* năm 2018

Người viết thư

Trần Văn Đom

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Tông Văn Sĩ* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Bản Hóc* ... Hamlet. ... *Nà Lay* ... Commune, ... *Mường Lay*
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay date *19* month *12* year 2018

Sĩ
Tông Văn Sĩ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Tông Văn Đại*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Hốc*..... xã *Phước Nalay*..... huyện *Thị xã Mường Lay*.. tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Tông Văn Đại

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:


- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Uông Văn Liên*..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Bản Duan Chieng Hamlet ... *Na Louy* ... Commune, *Mường Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19*.. month *12*.. year 2018


Uông Văn Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Bàng Văn Viên* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *S.ám. Quan. Chiêng* ... xã. *phố. Na. Lay* thị xã *Ấp. Lay* huyện tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Ấp. Lay, ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Bàng Văn Viên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Hoàng Thị Thái*, a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Tổ 7 Hamlet. *Nà Lay* Commune, *Mường Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay date *10* month *11* year 2018

Thy
Hoàng Thị Thái

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Hoàng Thị Bích....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Tổ 7 Phường Na Lay xã.....
..... huyện Trị Xá tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Na Lay ngày 19 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

HT
Hoàng Thị Bích

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

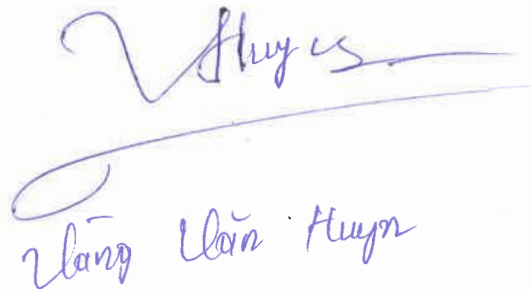
- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... VĂN LÂN TÀI ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
bản Đuan Chiêng Hamlet ... Nà Lay ... Commune, Mường Lay
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date 11 month 11 year 2018


Văn Lan Huyền

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:


- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Đỗ Văn Liên*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Mé Hamlet, *Lay Nua* Commune, *Mường Lay*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018


Đỗ Văn Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Lo Văn Viên* ..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Mè* ... xã ... *Lay Nua* ... huyện ... *Thị Xã Mường Lay* ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

M. Lay, ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lo Văn Viên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Khương Thị Hào*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
... *Bản Hóc* Hamlet, ... *Nà Lay* Commune, ... *Mường Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018

Hào
Khương Thị Hào

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Khương Thị Hào, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản Hóc, phường Malay xã.
..... huyện. Thị xã Mường Lay tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 19 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Hào
Khương Thị Hào

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Thị Thị Thìn*., a Xoe Thai Art artisan residing in. . .
... *bản Xã* Hamlet. . . *Na Lay* Commune, ... *Miêng Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Miêng Lay, date *19*... month *12* year 2018

Thìn
Thị Thị Thìn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Chung Thị Chinh* ... nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Thị trấn Mường Lay xã. Huyện Mường Lay* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày tháng năm 2018

Người viết thư

Chinh
Chung Thị Chinh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô Thi Phén* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Phôn Nả Lạt ... Hamlet ... *Nả Lay* ... Commune, *Mường Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay date *12* month *12* year 2018

Phén
Lô Thi Phén

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là L. Thị Phấn....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư hàng Nài Lát..... xã phường Nalay..... huyện thị xã Mường Lay..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 19 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Phấn
L. Thị Phấn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *To Thi Quê*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Câu lạc bộ hồ nông Hamlet... *Na Lay* Commune, *Mường Lay*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *10* month *11* year 2018

To Thi Quê

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Oanh*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Côn Hòa, xã Hòa Phú, huyện Lạc Sơn, tỉnh Hòa Bình*
. *Thị trấn Lạc Sơn, huyện Lạc Sơn, tỉnh Hòa Bình* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Lạc Sơn ngày *19* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lưu
Lô Thị Oanh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thị Lã*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Xá Hamlet, *Nà Lay* Commune, *Nông Lạn*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Nông Lạn, date *10* month *12* year 2018

Lô Thị Lã
Lô Thị Lã

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là . L.õ. Thu. L.ã , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản. Xé xã. Phước. Na. Lạc. .huyện. Thị. xã. Mường. Lạc. .tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

N. Mường. Lạc, ngày 1.9. tháng 12. năm 2018

Người viết thư

L.õ. Thu. L.ã
L.õ. Thu. L.ã

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Đieu Thi Vuong*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
... *Bản Đồi* Hamlet, ... *Nà Lay* Commune, ... *Mường Lay*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Mường Lay, date *19* month *12* year 2018

Đieu Thi Vuong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Điền Thị Hương, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Dẽ xã Phước Mỹ huyện Thị xã Mường Lay tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Mường Lay ngày 19 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Hương
Điền Thị Hương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12. 2018, I am *Lò Thi Thuý*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Khe Chít*, *Neong Bua* Commune, *Đien Bien Phu* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *lche chít* . . Hamlet

Thuý
Lò Thi Thuý

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Lô Thị Thủy*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản Khe Chít*..... xã *Phước Yên*...
Buôn... huyện *Thánh Phước* tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu *Bản Khe Chít*
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Thủy
Lô Thị Thủy

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18, 12. 2018, I am. . . Tô Văn Chương . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . Co. Cống , Nam Thanh Commune, . . . Biên Phủ Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . . Co. Cống . . . Hamlet


Tô Văn Chương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 18 tháng 12 năm 2018, tôi tên là Lô Văn Chương
trẻ, đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn ban xã phước Nam
huyện Điện Biên tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu ban
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Chương
Lô Văn Chương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12th 2018, I am. . . *Lô Văn Tâm* . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . *Bản Phường Lữ*, *Thanh Minh* Commune, *Đèo Biện Phủ* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . . . *Phường Lữ* . . Hamlet


Lô Văn Tâm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *1.8*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Lê Văn Tân*...
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn. *Bản phòng Cờ*..... xã *Thạnh Xuân*.....
..... huyện *Thạch Phổ Hiền Bình*... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu. *phòng Cờ*.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)


Lê Văn Tân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12th 2018, I am . . . Lô Văn Đình, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. Bản Nong Chieu, Nam Thanh Commune, Đien Bien Phu Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . Trong Chieu . Hamlet

Đình
Lô Văn Đình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18*...tháng...*12*... năm 2018, tôi tên là *Lô Văn Đình*
Bản An Chử đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn...*Bản An Chử*... xã...*P. Huyện Núi Thành*
... huyện...*Thành phố Điện Biên*... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu...*Bản An Chử*
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Đnh
Lô Văn Đình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18/12 2018, I am Lô Văn Hoàn, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet Bản Che Phai, Thanh Trường Commune, Đien Bien Phu Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Ch. Phai Hamlet


Lô Văn Hoàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 18 tháng 12 năm 2018, tôi tên là L.Ô. V.Ã. N. H. O. A. N.
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Khánh Khê Phai..... xã P. Thanh Trùng..
..... huyện M. Điện Biên Phủ.. tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu P. Thanh Trùng
(Ký và ghi rõ họ - tên)


Lô Văn Hoàn

..... vật thể đại diện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12. 2018, I am. *Trần Thị Hương* . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Bản Lam & Bản Lam* Commune, *Điện Biên Phủ* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Bản Bản Lam &* Hamlet

Trần Thị Hương
Trần Thị Hương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 18 tháng 12 năm 2018, tôi tên là Go Thị Hương
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Hìn Lom 2 xã Bản Hìn Lom
..... huyện Phước Hòa tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu Bản Hìn Lom 2

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Go Thị Hương

KT: Go Thị Hương

Đại diện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18.12. 2018, I am. Lô Văn Muôn, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. Bà Nong Bua, Nong Bua, Hiên Biên, Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Nong Bua .. Hamlet


Lô Văn Muôn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 1.8...tháng 1.2... năm 2018, tôi tên là Lo Văn Huyên
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Mạ..... xã P. Mạ.....
..... huyện T.P. Điện Biên..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu Bản Mạ

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lo Văn Huyên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12, 2018, I am Quang Van Binh, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet Ban Lung Tom....., Thanh Minh..... Commune, Dien Bien Phu..... Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Lung Tom... Hamlet



Quang Van Binh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 18...tháng...12... năm 2018, tôi tên là Quang Văn Bình
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Púng Tôm..... xã Thanh Minh
..... huyện Điện Biên Phủ... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu Bản Púng Tôm
(Ký và ghi rõ họ - tên)


Quang Văn Bình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18.12.2018, I am. *Lô Văn Xương*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Phường Bua*, *Ngang Bua* Commune, *Điện Biên Phủ* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Phường Bua* . Hamlet

Lô Văn Xương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Lô Văn Xương* :
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản Phì Cọp Bèo*..... xã *Phước Ninh*.....
..... huyện *T.P.Đ.B.P*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lô Văn Xương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18.12 2018, I am. . . . Đỗ Thị Muôn . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . . Bán Bông , Nam Thanh Commune, Điền Bình Phú Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . . . Throng . . . Hamlet

Đỗ Thị Muôn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18*...tháng...*12*... năm 2018, tôi tên là *Lò Thị Nhiêm* ..
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn... *Bản Hoàng An*..... xã... *Phước Nam Phanh*
..... huyện *Điện Biên Phủ*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu... *Bản Hoàng An*
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lò Thị Nhiêm
Lò Thị Nhiêm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12. 2018, I am . . . *Lô Thi Huyền* . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet . . *Bản Na Lanh*, *Thanh Xuân* Commune, *Đien Bien Phu* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Na Lanh* Hamlet

Lưu
Lô Thi Huyền

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày .18.. tháng .12.. năm 2018, tôi tên là Lô Thị Huyền .
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Bản Nà Lanh xã Phường Thanh Thờng
..... huyện Tp. Điện Biên Phủ tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu Bản Nà Lanh
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Huyền

Lô Thị Huyền

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18, 12 2018, I am Cá Văn Toàn, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet Hồng Lũ, Nông Bua Commune, Ấp Biên Phủ Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of Hồng Lũ . . . Hamlet


Cá Văn Toàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Cơ Văn Loan*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn..... *Hồng Lũ*..... xã..... *Phường Nong Bua*
..... huyện *TP. Điện Biên Phủ*..... *Điện Biên* tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng.....
thôn/khu..... *Bản Hồng Lũ*.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Loan
Cơ Văn Loan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 18th, 12. 2018, I am. *Trương Thị Tiên*..., representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Táp*....
....., *Thanh Trông*.... Commune, *Điện Biên Phủ*.... Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Ta. p. 5*.... Hamlet

Tiên
Trương Thị Tiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18*...tháng *12*... năm 2018, tôi tên là *Liên Thị Liên*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn. *Bản Tà Pô*..... xã. *Phường Thanh Trường*
..... huyện *T.P. Điện Biên Phủ* tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu....*Tà Pô*.....

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Liên
Liên Thị Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the *11/11* 2018, I am *Lô Thị Thu*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet *Bản Na Púng*, *Thanh Trông* Commune, *Đồn Biên Thủ* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Na Púng* . . . Hamlet

Lô Thị Thu
Lô Thị Thu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *10* tháng *12* năm 2018, tôi tên là *Lô Thị Thu*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bà Na Phường*..... xã *Phước Thành*.....
..... huyện *T. Hiền Hòa*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu *Bà Na Phường*.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Lô Thị Thu
Lô Thị Thu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *L. H. V.*..., Head of Xoe Thai Art Guild of
T. d. p. 15. Hamlet... *K. L.*..., Commune, *M. B. P.*
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date *18* month *12* year 2018

[Signature]
L. H. V.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... L. O. . . H. A. I. . . V. A. N. . . đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... T. B. . . P. H. O. . . 1. 5. xã... P. H. U. . . K. I. M. . . L. A. M. huyện... T. P. H. O. . . D. I. E. N. . B. I. E. N. . P. H. U. tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

H., ngày 1. 8 tháng 0. 8 năm 2018

Người viết thư

L. O. . . H. A. I. . . V. A. N.

Đại diện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is. *Lũ Thi Thinh*, Head of Xoe Thai Art Guild of
Bản Mố Hamlet. *Thạnh Tường*, Commune, *Đèo Bùn* *Phủ*
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 11 month 11 year 2018

Thinh
Lũ Thi Thinh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là. *Lũ. thi. thính* đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. . . *Bản. mố'* xã. *phường. Thanh. Trường* huyện. *Thanh. phố. D. B. phủ* tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

thính

Lũ thi thính

Đại diện

Chủ trương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is. *Trần Thị Hương*., Head of Xoe Thai Art Guild of
Bản Hưu Lâm Hamlet. *Hầm Lâm*....., Commune, *Đền Bờm* *Phủ*
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18. month 12. year 2018

Trần Thị Hương
Trần Thị Hương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Yõ... Phi... Hoàng...* đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bán... Hùn... Lãm 2...* xã... *P... Hùn... Lãm...* huyện... *Khánh... Phố... Điện Biên Phủ* tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Hùn... Lãm..., ngày 18. tháng 11. năm 2018

Người viết thư

Chương
Yõ Phi Hoàng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *LỖ HẢI VÂN*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Tổ dân phố - 15 . . . Hamlet.*Hàm Lam* Commune, . . .*Điện Biên Phủ* Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Hàm Lam, date *18* . month *12* . year 2018



Lỗ Hải Vân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... LỖ HẢI VÂN .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. T.P. dân phố 15 .. xã. Phước ..
Hàm .. huyện. Điện Biên .. tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Hàm .., ngày 18 .. tháng 12 .. năm 2018

Người viết thư

Trần Trọng Đề
Lỗ Hải Vân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . . . LỖ THỊ HUYỀN . . . , a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Bản Na Lanh . . . Hamlet. . . Thanh Trường . . . Commune, . . Điện Biên Phủ
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên, date 18.. month 12.. year 2018



Lỗ Thị Huyền

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là L. Thi. Huyền....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản. Na. Lanh..... xã. Phước. .
Thành. Miêng .huyện.Tp. Điện. Biên. phủ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện. Biên, ngày 18 tháng 11 năm 2018

Người viết thư

L. Thi. Huyền

L. Thi. Huyền

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Li To Thinh*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Ben Mo Hamlet, *Thanh Truong* Commune, *Dien Bien Phu*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *18* month *12* year 2018

Thinh
Li To Thinh.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lư Thị Thỉnh*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Mả*..... xã *Phượng Hoàng Trại*..... huyện *Thạnh Phú* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thư)
Lư Thị Thỉnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lo Thi thuy*....., a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bao the Chit..... Hamlet... *Noong Bto*..... Commune, *Dien Bien*..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *12*. month *12*..year 2018

Thuy
Lo thi thuy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lê Thị Thùy....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Khe Chít..... xã Phước.....
Nông Bả huyện Thành phố Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Lê Thị Thùy

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thị Thu*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
nà pông Hamlet. *Thanh Trông* Commune, *Điện Biên Phủ*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên, date *18*. month *12*. year 2018



Lô Thị Thu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Đỗ Thị Thu*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bàu Lúa Vàng*..... xã *Phước Thọ*...
Thị trấn... huyện *Tp. Hòa Bình*... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Hòa Bình..., ngày *12* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Đỗ Thị Thu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Sto Thi Muon*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Ban Hoong In . . . Hamlet. . . *Nam Thanh* Commune, . . . *Dien Bien Phu*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *18* month *12* year 2018



Sto Thi Muon

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Mươn*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *bản Hoàng An* xã. *Phước* *Nam Thành* huyện. *TP. Điện Biên Phủ* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lô Thị Mươn
Lô Thị Mươn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Siông thi Bien*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Bản Hamlet. *Thanh Trông* Commune, *Đien*
Phủ Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đien Bien, date *18* month *12* year 2018

Bien
Siông Thi Bien

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Quỳnh Thị Liên* ... , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Tà Pô* ... xã ... *Phước Thành* ... huyện ... *TP. Điện Biên Phủ* ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày ... *10* tháng ... *10* năm 2018

Người viết thư

Liên
Quỳnh Thị Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Cà Văn Toàn* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Bản Hồng Liễu ... Hamlet .. *Noong Bua* ... Commune, .. *Điện Biên Phủ*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *12* month *12* year 2018

Cà Văn Toàn
Cà Văn Toàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Cơ Văn Loan* ... , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Hới* ... xã ... *Phước Thọ* ... *Đông Sơn* ... *Buôn* ... huyện ... *T.P. Điện Biên Phủ* ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Cơ Văn Loan
Cơ Văn Loan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Văn Xương*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Phiên Bua Hamlet. *Noong Bao* Commune, *Điện Biên*
Phủ Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *18*... month *12*...year 2018



Lô Văn Xương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Văn Xương*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *bản phiếm Bua*..... xã *phước*.....
Nang Bua..... huyện *T.P.A.B.P*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lô Văn Xương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lương Thị Song* . . . , a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Có Cờ Hamlet. *Thanh Minh* Commune, *Điện Biên* .
Phủ Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *18*... month *12*... year 2018



Lương Thị Song

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lương Thị Song .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư làng Cò Cui .. xã Thanh An .. huyện Thành phố Điện Biên Phủ tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 16 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Suy
Lương Thị Song

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the *18...12...* 2018, I am. . . *Lô Văn Biên*, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. *Bản Lố*, *Phước Lương* Commune, *Phước Kiêu* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Bản Lố* . . . Hamlet

[Signature]
Lô Văn Biên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 18 tháng 12 năm 2018, tôi tên là Lô Văn Biên .
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn. Bản Lố xã. Thạch Luông ...
..... huyện Điện Biên tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu. Bản Lố
(Ký và ghi rõ họ - tên)



Lô Văn Biên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT


On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the ~~18~~, ~~12~~, 2018, I am. . . *Tong Tung Ten* . . ., representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . . . *Đ. 6*
., *Thạnh Xương* . . . Commune, *Thị trấn* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . . . *Đ. 6* . . . Hamlet



Tong Tung Ten

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *18* tháng *12* năm 2018, tôi tên là *Tống Trung Tiến*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *Đ. 6 - Xã Thái Xương*.....
..... huyện *Đ. 6 - P. 6*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu. *Đ. 6*.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Tống Trung Tiến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Go Thi Png*, Head of Xoe Thai Art Guild of
Noong Ung Hamlet. *Thanh an*, Commune, *Dien Bien* .
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18. month 12. year 2018

Png

Go Thi Png

#

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Hằng*..... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Nong úng*..... xã *Chanh an*..... huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Điện Biên phủ, ngày *18*... tháng *12*... năm 2018

Người viết thư

Hằng
Lô Thị Hằng

.....

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *Bac Thi Lyen*..., Head of Xoe Thai Art Guild of
Tong Khai..... Hamlet... *Thanh Nua*....., Commune, *Dien Bien*.....
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18. month 12. year 2018



Bac Thi Lyen

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là. . . *Bàc Chi Luyên* . . . đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. . . *Bản Công Khau* . . . xã. . . *Chanh Nưa* . . . huyện. . . *Điện Biên* tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Điện Biên, ngày *18* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Bàc Chi Luyên
Đại diện Câu lạc bộ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... LỖ THỊ CẢI, Head of Xoe Thai Art Guild of
TÔNG KHẢO Hamlet... THANH NÚA, Commune, ... DIÊN BIÊN
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18.. month 12..year 2018



Lỗ Thị Cải

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch


Tôi tên là. LÔ THỊ CẢI..... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản Tổng Khảo..... xã. Thanh Nưa..... huyện. Điện Biên..... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Điện Biên....., ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư


Lô Thị Cải

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is. *Quang Thi Thám*, Head of Xoe Thai Art Guild of
.. *Đo* *15* Hamlet. . . *Thanh* *Xông*, Commune, *Đien* . *Biên* . .
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18.. month 12.. year 2018

Thám
Quang Thi Thám

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Quay Thi Thắm* . . . đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. . . *Đài* . . . *15* . . . xã. . . *Thanh Hương* . . . huyện. . . *Điện Biên* . . . tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Điện Biên, ngày *18* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Thắm

Quay Thi Thắm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *St. Thi Lien*..., Head of Xoe Thai Art Guild of
Tong Khas.... Hamlet... *Thanh Nhe*....., Commune, ... *Dien Bien*..
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18.. month 12.. year 2018

Uot
Lo Thi Lien

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là. *Lô Thị Siên*... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Tổng Khao*... xã. *Thạch Nà*... huyện. *Điện Biên*... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Điện Biên phủ, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lô Thị Siên
Đại diện

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Tông Trung Tấn*, Head of Xoe Thai Art Guild of *Dien Bien* Hamlet, *Thanh Xiong* Commune, *Dien Bien* Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 18.. month ..18 year 2018



Tông Trung Tấn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *T. Quý. Trung. Tuấn.* ... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Đ. 6.* ... xã. ... *Thị trấn. X. X.* ... huyện. ... *Đ. B.* ... *B. B.* ... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Đ. B., ngày *18* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

T. Quý. Trung. Tuấn.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is. *Go Thi Lan*, Head of Xoe Thai Art Guild of
.. *Bao Lo* Hamlet. *Thanh Luong*, Commune, *Dien Bien*
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 12... month 12... year 2018

Go Thi Lan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lô Thị Lan* ... đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại
làng/xóm/khu dân cư... *Bản Ló'* ... xã... *Phước Lương* ...
huyện... *Điện Biên* ... tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

...*Điện Biên*..., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Lan
Lô Thị Lan

Chức vụ: Đại diện câu lạc bộ

Số chứng chỉ số

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô... Thị... Tuyết*, a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Bản... Nông... Yên... 1 ... Hamlet, ... *Thanh... an* ... Commune, ... *Dien... Bien*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *18*.. month *12*..year 2018

Tuyết

Lô Thị Tuyết

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là L.õ. Thị Lương .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản Mông Lũng .. xã. Thanh An .. huyện. Điện Biên .. tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

L.õ. Thị Lương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lo Thi Dia*....., a Xoe Thai Art artisan residing in...
Ban Nong Ung I... Hamlet... *Thanh an*..... Commune, *Dien Bien*..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date monthyear 2018

Dia
Lo Thi Dia

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Địa*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Nong Lỳ*... xã *Thôn An* *Tỉnh Điện Biên* huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *.....* tháng *.....* năm 2018

Người viết thư

Địa
Lô Thị Địa

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is .. *Lô Thị Phương* .., a Xoe Thai Art artisan residing in ..
Bản Hua Wá .. Hamlet. ... *Thanh Miã* .. Commune, .. *Điện Biên* ..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên .., date *18* .. month *11* .. year 2018

Phương
Lô Thị Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Phương*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Hòa Vá*..... xã.....
Thanh Miếu..... huyện. *Đức Xuyên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Phương
Lô Thị Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:


- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is .. *Vi Thi Phong* .., a Xoe Thai Art artisan residing in. . .
Bau Mien .. Hamlet. . . *Thanh Mieu* .. Commune, .. *Dien Bien* ..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities .

Yours respectfully,

Dien Bien., date ..*08*.. month ..*12*.. year 2018


Vi Thi Phong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

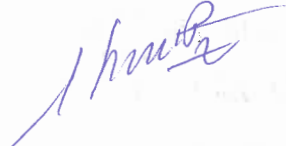
Tôi tên là Vũ Thị Phong .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản Mến xã. Thanh Nưa huyện. Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư


Vũ Thị Phong

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thị Cải*..., a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Tổng Phao... Hamlet... *Thanh Nưa*... Commune, ... *Điện Biên*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên..., date *18* month *12* year 2018



Lô Thị Cải

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch


Tôi tên là Lo Thị Cải, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Tông Khao xã Thanh Nưa huyện Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư


Lo Thị Cải

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . . . *Bac Thi Lyen* . . ., a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Ban Dong Khao . . . Hamlet. . *Thanh Nho* Commune, . . . *Dien Bien* . . .
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *12*.. month *12*.. year 2018

Bac Thi Lyen

Bac Thi Lyen

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch


Tôi tên là *Bàe Thị Luyến* . . . , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. . . *Bản Công Khao* . xã.
Thành Hóa . huyện. . . *Điện Biên* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày *1.8* tháng *12* năm 2018

Người viết thư


Bàe Thị Luyến

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Quang Thi La*, a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Ban Lo Det BB ... Hamlet ... *Thanh Luong* Commune, *Dien Bien* ...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *15*... month *12*...year 2018

La

Quang Thi La

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Quang Thi Lê....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Lả Đồi B.B...... xã Thanh Lương..... huyện Điện Biên..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Quang Thi Lê

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Cả Thị Dung* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Bản Lát ... Hamlet ... *Thạnh Lương* ... Commune, ... *Điện Biên* ...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *12*... month *12*...year 2018

Dung
Cả Thị Dung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Cã thị Dung*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Lá Dổi 6A*..... xã *Thanh Lương*..... huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Dung
Cã thị Dung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is .. *Quang Thi Inh* .., a Xoe Thai Art artisan residing in ..
.. *Moong Ing* .. Hamlet. *Thanh An* .. Commune, ... *Dien Bien*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

ABB, date *.11.* month *11.* year 2018

Inh
Quang Thi Inh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là . *Quang Thi Anh* , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư . . . *Bản Nông Ung* xã . *Thanh An* huyện . . *Điện Biên* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Đ.B.P....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Anh
Quang Thi Anh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Sông Thị Bình*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Nông Lũng... Hamlet... *Thanh An*... Commune, ... *Điện Biên*...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

BBP....., date *12*. month *12*. year 2018

Bình
Lệng Thị Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lương Thị Bình*., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Nong Ung*..... xã *Thanh An*..... huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày *18*.. tháng *12*.. năm 2018

Người viết thư

Bình
Lương Thị Bình

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Quang Thi Nho*, a Xoe Thai Art artisan residing in *Noong Ung* Hamlet, *Thanh An* Commune, *Dien Bien* Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

D.B.P......, date *10*.. month *12*...year 2018

Quang

Quang Thi Nho

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Quang thi Diên*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Naeg. Ng*..... xã *Thạch An*..... huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên phủ ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Diên
Quang thi Diên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô... Thị... Hồng...*, a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Neang... úng... Hamlet. ... *Thanh... an...* Commune, ... *Điện... Biên*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện... Biên, date *18* month *12* year 2018

Hồng
Lô Thị Hồng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... Lô Thị Hồng ..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... N. oong úng xã T. hánh An huyện Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày tháng năm 2018

Người viết thư

Hồng
Lô Thị Hồng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô Thị Hằng* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Moong Ung* ... Hamlet ... *Thanh An* ... Commune, ... *Điện Biên* ...
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên, date *18* month *12* year 2018

Hằng
Lô Thị Hằng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Pông*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bản Nong Ung*..... xã *Thanh An*..... huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày *18* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Pông
Lô Thị Pông

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Quang Thi Phuong*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
. . . *Đor 15* . . . Hamlet. . . *Thanh Xiang* . . . Commune, . . . *Dien Bien*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

DBP, date *12* . . . month *12* . . . year 2018

Phuong

Quang Thi Phuong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Quang Thị Phương*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Đội 15*..... xã... *Thanh Xuân*..... huyện... *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Đ.B.P......, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

phương
Quang Thị Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thị Hoa* , a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
. . . *Đor 15* Hamlet. *Thôn Xébug* Commune, . . . *Đor 15* . . . *Biên*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đor 15, date *18* month *12* year 2018

Hoa

Lô Thị Hoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... Lô Thị Hoa ... , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... Đội 15 ... xã Thanh ...
... Xương ... huyện ... Điện Biên ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Hoa
Lô Thị Hoa X. ng.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô Thị Tiên* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Đông Lộ ... Hamlet ... *Thanh Xuân* ... Commune, *Đông Biên* ...
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đông Biên..., date *18*... month *12*... year 2018

Tiên

Lô Thị Tiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Liên*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Đội 15*..... xã *Thạch*..
Xương..... huyện *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Liên
Lô Thị Liên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *To Thi Xien* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Hamlet 15 Hamlet. ... *Thanh Xiong* Commune, ... *Dien Bien*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *18*.. month *12*.. year 2018

Xien
To Thi Xien

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lò Thị Xiển..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Đồi 15... xã Thanh Khê... huyện Điện Biên... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Xiển
Lò Thị Xiển

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . . . *Quang Thi Chanl*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Doi 45 . . . Hamlet. *Thonl Xobng* . . . Commune, . . . *Dien Bien*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *18*. month *12*. year 2018

Chanl
Quang Thi Chanl

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Quang Thi Chanh* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Đội 15* xã. *Thanh* ..
Xường huyện. *Điện Biên* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Chanh
Quang T Chanh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Luong Thi An* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Boi 15 Hamlet. ... *Thanh Dong* Commune, ... *Dien Bien* ...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *11*... month *11*..year 2018

An

Luong Thi An

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lương Thị An* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *đón* .. *15* xã. *Thị trấn Xương* ..
..... huyện. *Điện Biên* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

AN
Lương Thị An

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lo Thi Lan*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Dor 15 Hamlet... *Thuan Xing* Commune *Dien Bien*...
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *18* month *11* year 2018

Lan
Lo Thi Lan

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lô Thị Lan, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. ... Đội 15 xã. Thanh Xương huyện. ... Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Lan
Lô Thị Lan

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô Thi Hoa* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Bản Mên* ... Hamlet ... *Thạnh Nida* ... Commune, ... *Đen Bìn* ...
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đen Bìn, date *18* month *11*-year 2018

Hoa

Lô Thi Hoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *L. Thị Hoa*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Bán Mềm*..... xã *Thanh Hòa*..... huyện *Đền Bông*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Đền Bông, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư



Le Thi Hoa

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Quang Thi Thu*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Ban Lo Hamlet, *Thanh Luong* Commune, *Dien Bien*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Handwritten signature, date *11* month *12* year 2018

Thu
Quang Thi Thu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Quang... Chi... Chu...* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *bản... Lò.....* xã... *Thanh..... Lương.....* huyện... *Điện... Biên.....* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện... Biên... Thủ ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Chu
Quang Chi Chu

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Quang Thi Cui*, a Xoe Thai Art artisan residing in *Ban Nong Ung* Hamlet, *Thanh An* Commune, *Dien Bien* Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *12* month *11* year 2018

Quang Thi Cui

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

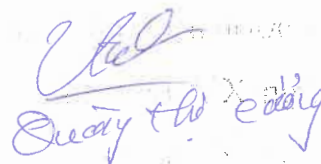
Tôi tên là Quang Hải Cường....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bảo vọng..... xã Thị trấn cũ..... huyện Điện Biên..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 18 tháng 11 năm 2018

Người viết thư


Quang Hải Cường

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Quang Thi Dung* ... a Xoe Thai Art artisan residing in ...
..... Hamlet. ... *Thanh an* Commune, ... *Dien Bien* ...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *2*... month *12*... year 2018

Dung
Quang Thi Dung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Quảng Thi Dung, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư..... xã Thanh An..... huyện Điện Biên..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Dung
Quảng Thi Dung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Lô Thị Bích* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Moong úng* ... Hamlet ... *Thôn An* ... Commune, ... *Đền Bền* ...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

....., date *18*... month *12*... year 2018

Bích
Lô Thị Bích

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Lô Thị Bích*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bến Nồng* ... xã ... *Thanh An*, huyện ... *Điện Biên* ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Bích
Lô Thị Bích

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thị Liên*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Tây Khao Hamlet... *Thôn Núi* Commune, ... *Đèo Bùn*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đ.B......, date *20* month *12* year 2018

Liên

Lô Thị Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lô Thị Siên, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Tông Chao xã Thanh Nưa huyện Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày 20 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Chữ
Lô Thị Siên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thi Dung*, a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Đor. 15 Hamlet, *Chanl. Xông* Commune, ... *Đor. Bôn*
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien date *18* month *12* year 2018

Dung
Lô Thi Dung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Thị Dung*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Đội 15*..... xã. *Thành Xương*..... huyện. *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

...*Đ.B.*....., ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Dung
Lô Thị Dung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is Uông Thị Châm, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Tông Khê Hamlet... Thạnh Hòa Commune, ... Điện Biên
Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên Phủ, date 18 month 10 year 2018

Châm

Uông Thị Châm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là LƯƠNG THỊ CHUM nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. TỔNG KHÁO xã THẠNH MỸ huyện ĐIÊN BIÊN tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày 11 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Chum
Lương Thị Chum

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Đào Thị Hoàn* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Dông Hào* ... Hamlet, ... *Thị trấn Núi* ... Commune, ... *Đền Bện*
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đ.Đ......, date *18*. month *02*. year 2018

Hoàn

Đào Thị Hoàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ĐÈO THI HOÀN .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. Bản Tổng Khê .. xã. Thanh Nưa .. huyện. Điện Biên .. tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên ngày 18 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Hoàn
Đèo Thi Hoàn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Quang Thi Nga* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
... *Bản Lố* ... Hamlet ... *Thạnh Lương* ... Commune, ... *Điện Biên* ...
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Đan Văn Phú date *18* month *12* year 2018

Nga
Quang Thi Nga

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Quang thi nga*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Ló*..... xã *Thanh*...
... *Lương*..... huyện... *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên Phủ ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

nga
Quang thi nga

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Thi Sơn*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Bản Ló Hamlet. *Thạnh Lương* Commune, *Điện Biên* . . .
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Điện Biên, date *18* month *12*..year 2018

Sơn
Lô Thi Sơn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lo Thị Sơn*....., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Ló*..... xã. *Chanh*...
Luông..... huyện. *Điện Biên*..... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên phủ, ngày *18* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Sơn
Lò thị Sơn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is .. *Quang Thi Hong*, a Xoe Thai Art artisan residing in ..
Dong Chau Hamlet, .. *Thanh Nua* Commune, .. *Dien Bien*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date 18 month 12 year 2018

Huong
Quang Thi Huong

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là QUANG THI HƯƠNG, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư BẢN TÔNG KHOU xã T.H.A.N.H NHA huyện DIỆM BIÊN tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên phủ ngày 11 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Hương
Quang thi Hương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Cà Thị Lành* . . . , a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
.. *Tông Khao* Hamlet. . . *Thôn Mía* Commune, . . . *Diên Biên*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Diên Biên, date *18* month *12* year 2018

Lành
Cà Thị Lành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là CÀ THỊ LÚN, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản Tông Khao xã Thanh Mỹ huyện Điện Biên tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Điện Biên, ngày 28 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Lún

Cà Thị Lún

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is. *Liông Chi Thôn*, Head of Xoe Thai Art Guild of
Bản Bông Hamlet. *Tuấn Giáo*, Commune,
. Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date . . . month . . . year 2018

Thôn
Liông Chi Thôn

17

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lương Thị Thơm* đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Tại Bản Đông* xã *Thị trấn* huyện *Tuần Giáo* tỉnh Điện Biên.

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Tuần Giáo, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thơm
Lương Thị Thơm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is... *Bac Thi My*....., Head of Xoe Thai Art Guild of
Ban Chong Khang Hamlet....., Commune, ... *Tuan Gian* ...
..... Town, Dien Bien Province.

We are so happy and proud when our Xoe Thai heritage has been nominated to be on the list of National Intangible Heritages by Ministry of Culture, Sport and Tourism. Now, we also just knew that The Government of Socialist Republic of Vietnam has decided, by 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office, to develop and submit the nomination file of Xoe Thai Art to UNESCO for the its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

As representative of our guild, I voluntarily and committedly support that decision of the Government of Vietnam.

Sincerely !

Dien Bien, date 17... month 12...year 2018

Bac Thi My

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Bà. Bùi Mỹ...*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Chiến Thắng* xã *Thị trấn* huyện *Quảng Trị* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Quảng, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Bà Bùi Mỹ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lương Văn Phụng*, a Xoe Thai Art artisan residing in *Bản Hưu* Hamlet, *Chiềng Sơ* Commune, *Tuần Giáo* Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Tuần Giáo, date *17* month *12* year 2018



Lương Văn Phụng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Lương Văn Phương* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Hiệu 1* xã *Chiềng Sinh* .. huyện ... *Quần Giao* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Quần Giao., ngày *18*. tháng *11*. năm 2018

Người viết thư

[Chữ ký]
Lương Văn Phương

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Văn Phấn*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Bản Hới 2 Hamlet. *Chợ Sình* Commune, . . . *Tuyên Quang*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Tuyên Quang, date *17* month *12* year 2018


Lô Văn Phấn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lì Văn Thịnh* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Khưu* .. xã. *Chuồn* ..
... *Sinh* ... huyện. *Tuần Giáo* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuần Giáo, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thịnh
Lì Văn Thịnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lo Van Chu*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Bao Dai Hamlet. *Tuan Giao* Commune, *Tuan Giao*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Tuan Giao, date *17* month *12* year 2018



Lo Van Chu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là... *Lô Văn Elm*..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư... *Bản Tân*... xã. *Lưu Trấn*... *Tuyên*... huyện... *Tuyên*... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuyên, ngày *1.7* tháng *1.2* năm 2018

Người viết thư

Elm
Lô Văn Elm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lương Thị Thắm*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Bàng..... Hamlet..... Commune, ... *Thôn Gián* ..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Thôn Gián, date *17*.. month *12*..year 2018

Thắm
Lương Thị Thắm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lương Chí Thơm* . . . , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *tại Bản Đông* xã *Chi Trăn* huyện *Tuyên Giáo* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuyên Giáo, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Thơm
Lương Chí Thơm

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Bác... Cẩm... Thiên* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Bản... Chiêng... An ... Hamlet. ... *Tuần... giá* ... Commune, ... *Tuần... giá* ...
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Tuần... giá, date *17* month *12* year 2018

Tuần

Bác Cẩm Thiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Bác . Cẩm . Tiên*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản . Chiềng . Aol* xã. *T.T.T.G* huyện. *Tuần . giáo* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuần . giáo, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Tuần
Bác Cẩm Tiên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is .. *Hoàng Việt Dũng* .., a Xoe Thai Art artisan residing in ..
Chiêng Khương .. Hamlet. .. *Tuần Giáo* .. Commune, .. *Tuần Giáo* ..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Tuần Giáo, date *17* month *12* year 2018

Dũng

Hoàng Việt Dũng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Hoàng Việt Dũng (Hoàng Sớm)*, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bôn Chiêng K. Hoàng ... xã. Thuận T. Giao*
..... huyện. *Thuận Giao* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Thuận Giao, ngày *12* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư

Hoàng Việt Dũng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Văn Sinh*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
Thôn An Khê Hamlet. *Tuân Giã* Commune, . . . *Tuân Giã*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Tuân Giã, date *17* month *12* year 2018

L. V. Sinh

Lô Văn Sinh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là Lã Văn Sinh, nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư khóm Đoàn Kết xã Thị trấn Thuận Hải huyện Thuận Hải tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Thuận Hải, ngày 17 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Lã Văn Sinh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is .. *Tông Văn Phòng* .., a Xoe Thai Art artisan residing in. . .
.. *Bản Tạ* .. Hamlet. . . *Quận Tô* .. Commune, .. *Phước An* ..
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Bản Tạ .., date *17* .. month / *2* .. year 2018

Tông Văn Phòng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Tông Văn Páng* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Pa* xã. *Quai Pô* huyện. *Phước Giáo* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Bản Pa, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư


Tông Văn Páng

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:


- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lo Văn Chính*....., a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Nong..... Hamlet. *Thôn An*..... Commune, ... *Thôn An*.....
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Lo Văn Chính, date *17* month *11* year 2018


Lo Văn Chính

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là *Lô Văn Chính*..., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư *Thôn: Nong*..... xã *Thị trấn Trầm gô*... huyện *T. Ninh*... *giáo*... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Trầm gô, ngày *1.7* tháng *1.2* năm 2018

Người viết thư

Chữ ký
Lô Văn Chính

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Quang Văn Kim*, a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Lỵ Xóm Hamlet, *Chặng Sơn* Commune, *Thôn Gián*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Thôn Gián, date *17* month *12* year 2018

Quang Văn Kim

Quang Văn Kim

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Quang Văn Kim* ... , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bảo Lý Xóm* ... xã *Chiềng Sơ* ... huyện ... *Tuần Giáo* ... tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuần Giáo, ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư

Quang Văn Kim

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . . . *Bac Cam Van*, a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
. *Ban Chong Chung* . Hamlet. *Quan Gio* Commune, . . . *Dien Bien* . . .
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Dien Bien, date *17* . . . month *12* . . . year 2018



Bac Cam Van

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch


Tôi tên là . *Bác . Cẩm . Văn* , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư . *Bảo . An* xã . *Thị . trấn* . *Tuyên* huyện . . . *Tuyên* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuyên, ngày *17* tháng *12* năm *2018*

Người viết thư


Bác Cẩm Văn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . *Đương Văn Mạnh* . . . , a Xoe Thai Art artisan residing in . . .
. *Bản Pá* Hamlet. . . *Quận Phố* Commune, . . . *Thị trấn*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Quận Phố, date *17*.. month *2*...year 2018



Đương Văn Mạnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là ... *Quang Văn Mạnh* .., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư ... *Bản Pá* xã *Quai 78* huyện ... *Núi Giào* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Núi Giào ngày *17* tháng *12* năm 2018

Người viết thư



Quang Văn Mạnh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is *Lô Văn Tài*....., a Xoe Thai Art artisan residing in...
Bản Lôi..... Hamlet, *Quận Phố*..... Commune, *Phước Giáo*
..... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Bản Lôi....., date *17*... month *12*... year 2018

Tài

Lô Văn Tài

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là L. V. T., nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư Bản L. xã Qu. T. huyện P. G. tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Bản L., ngày 17 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

L. V. T.
L. V. T.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is ... *Cà Văn Sơn* ..., a Xoe Thai Art artisan residing in ...
Bản Bông ... Hamlet ... *Quận Tô* ... Commune, *Thị trấn* ...
... Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Thị trấn ... date *17* month *12* year 2018



Cà Văn Sơn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là . *C. Văn Sĩ* . . . , nghệ nhân thực hành sinh hoạt Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư . . . *Bản K. Q.* xã. *Quai*
.. *Đ.* huyện. *Tuyên* . *Giáo* tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về Nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tôi tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Tuyên ngày 17 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Su
C. Văn Sĩ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of 'Xoe Thai Art' to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 19th, 12th 2018, I am . . . *Khoang Thi Phanh* . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet . . . *Tổ Dân Phố 1*, . . . *Na Lay* Commune, . . . *Miêu Lay* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Tổ Dân Phố 1* Hamlet

Phanh
Khoang Thi Phanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 19 tháng 12 năm 2018, tôi tên là Khoang Thị Khanh
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn Tổ dân phố 1 xã Phước Mỹ Lạc
..... huyện Thị xã Mường Lạc tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu. Tổ dân phố 1
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Khanh
Khoang Thị Khanh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 19th, 12th 2018, I am. . Sin Thi Phin, representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . Ban Doi, . Na Lay Commune, . Muong Lay Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of . Ban Doi Hamlet

Phin
Sin thi phin

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày 19...tháng 12... năm 2018, tôi tên là *Sơn Thị Phấn*....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái tại địa bàn thôn. *Bản Đốt*..... xã. *Phường Na Lay*..... huyện. *Thị xã Mường Lay*..... tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.**

Người đại diện cộng đồng
thôn/khu. *Bản Đốt*.....
(Ký và ghi rõ họ - tên)

Phấn

Sơn Thị Phấn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

COMMUNITY AGREEMENT

On the Nomination of ‘Xoe Thai Art’ to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Today on the 19th, 2018, I am. . . *Lô Thi Thanh* . . . , representative of the participants and practitioners of Xoe Thai Art in Hamlet. . *Bản Quan* . . . *Chông* . . *Na Lay* Commune, . . *Miông Lay* Town, Dien Bien Province.

Based on what I know and understand about our Xoe Thai Art practice, I voluntarily agree and consent to the decisions of the Government of Vietnam and the Ministry of Culture, Sports and Tourism on the development and submission of Xoe Thai Art nomination file to the UNESCO for its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully,

Representative of the Community of *Quan Chông* . Hamlet

Thanh
Lô Thi Thanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN
VỀ VIỆC XÂY DỰNG HỒ SƠ “NGHỆ THUẬT XÒE THÁI”
TRÌNH UNESCO XÉT DUYỆT
VÀO DANH SÁCH DI SẢN VĂN HÓA PHI VẬT THỂ
ĐẠI DIỆN CỦA NHÂN LOẠI

Hôm nay, ngày *19*..tháng *12*.. năm 2018, tôi tên là *Lô Thị Ghành*
....., đại diện các thế hệ người tham dự và thực hành sinh hoạt nghệ thuật
Xòe Thái tại địa bàn thôn *Bản quan chiêng*... xã *phường ma Lay*
..... huyện *thị xã Mường Lay*.. tỉnh Điện Biên. Trên cơ sở những
hiểu biết về sinh hoạt nghệ thuật Xòe Thái, tôi tự nguyện đồng thuận với chủ
trương của Chính phủ Việt Nam và Quyết định của Bộ Văn hóa, Thể thao và
Du lịch về việc xây dựng hồ sơ ứng cử quốc gia Nghệ thuật Xòe Thái để trình
UNESCO xét duyệt, đưa vào **Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện**
của nhân loại.

Người đại diện cộng đồng

thôn/khu... *quan chiêng*

(Ký và ghi rõ họ - tên)

Ghành
Lô Thị Ghành

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The Government of Socialist Republic of Vietnam;
- Vietnam National Commission for UNESCO;
- National Council for Cultural Heritages;
- Ministry of Culture, Sports and Tourism;

My name is . *Bác Thi Mỹ*, a Xoe Thai Art artisan residing in. . .
Chông / Chông Hamlet. . . *Thôn Gián* Commune, . *Thôn Gián*
. Town, Dien Bien Province.

After studying about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage, I voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Vietnam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on 05 November 2012 by the Government Office on the approval of completing the Nomination file of “Xoe Thai Art” to be submitted to UNESCO for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities

Yours respectfully,

Thôn Gián, date *12* month *12* year 2018



Bác Thi Mỹ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THƯ CAM KẾT ĐỒNG THUẬN

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch

Tôi tên là. *Bà. Chi. Mỹ* . đại diện Câu lạc bộ Xòe Thái tại làng/xóm/khu dân cư. *Bản Chiêng Chơng xã. Chi. Biên. huyện. Thuận. Hải. tỉnh Điện Biên.* /

Chúng tôi rất vui mừng và tự hào khi di sản Nghệ thuật Xòe Thái của quê hương chúng tôi vừa được Bộ VH,TT&DL xét duyệt vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể cấp Quốc gia. Hiện nay, chúng tôi lại được biết, Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã có chủ trương tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xét duyệt, đưa “Nghệ thuật Xòe Thái” vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đại diện cho ý kiến đồng thuận của Câu lạc bộ, chúng tôi cam kết ủng hộ chủ trương đó của Chính phủ Việt Nam .

Kính thư !

Thuận. Hải. ngày 17 tháng 12 năm 2018

Người viết thư

Bà Chi Mỹ

Bà Chi Mỹ

Người viết thư

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
MƯỜNG LAY TOWN**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 2123 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Mường Lay, December 18, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province'**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, collaborating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Mường Lay Town agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

Vũ Xuân Linh

- **Sent to:* - as aforementioned
- Authorities of the Peoples 'committee
of the town
-Head of the office
- Archived for VT, VHTT, CVVX

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ XÃ MƯỜNG LAY**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2123/UBND-VHTT
V/v Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái trình UNESCO

Mường Lay, ngày 18 tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng Di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của Di sản văn hóa phi vật thể này; tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản. UBND thị xã Mường Lay tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ; đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản Văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo UBND thị xã;
- Lãnh đạo Văn phòng;
- Lưu VT, VHTT, CVVX. *BL*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Vũ Xuân Linh

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
ĐIỆN BIÊN PHỦ CITY**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 1470 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên Phủ, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**

As my understanding about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and collaborating with researchers and academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Điện Biên Phủ city freely consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

On behalf of the People's Committee

*Sent to: - as aforementioned

- TH
- Archived for VT

Nguyễn Xuân Quang

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ ĐIỆN BIÊN PHỦ**

Số: 1470/UBND-VHTT
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Điện Biên Phủ, ngày 17 tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch;
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND thành phố Điện Biên Phủ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- TH;
- Lưu VT.



**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Nguyễn Xuân Quang

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH MINH COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 369 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên Phủ, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên Phủ city;**

After learning about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and working with academics on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Thanh Minh Commune Điện Biên Phủ City agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

*Sent to: - as aforementioned (06)

- TH

- Archived for VT (01)

Lò Văn Tiến

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THANH MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 369 /UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Điện Biên phủ, ngày 17 tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân TP Điện Biên Phủ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Thanh Minh, thành phố Điện Biên Phủ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP – KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện cho nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- TH;
- Lưu VT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



Lo Văn Viên

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
HIM LAM WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 271 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên Phủ, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên Phủ City;**

After getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and collaborating with researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Him Lam Ward, Điện Biên Phủ City freely agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- TH

- Archived for VT (01)

Nguyễn Thị Lan

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG HIM LAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *27* /UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Điện Biên phủ, ngày *17* tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân TP Điện Biên Phủ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng người dân trong phường, UBND phường Him Lam, thành phố Điện Biên Phủ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP – KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện cho nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- TH;
- Lưu VT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

**KT CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Nguyễn Thị Lan

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NAM THANH WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 76 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên Phủ, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên Phủ City;**

After learning about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and collaborating with researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Nam Thanh Ward, Điện Biên Phủ City freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- TH

- Archived for VT (01)

Lường Văn Toàn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG NAM THANH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 76CV /UBND

Điện Biên phủ, ngày 17 tháng 12 năm 2018

V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân TP Điện Biên Phủ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng người dân trong phường, UBND phường Nam Thanh, thành phố Điện Biên Phủ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP – KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện cho nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- TH;
- Lưu VT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



**KT CHỦ TỊCH
LƯU CHỮ TỊCH**

Lương Văn Hoàn

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH TRƯỜNG WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 399 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên Phủ, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên Phủ City;**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and working with researchers this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Thanh Trường Ward, Điện Biên City freely agrees with the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- TH

- Archived for VT (01)

Nguyễn Thị Oanh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG THANH TRƯỜNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 399/UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Điện Biên phủ, ngày 15 tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân TP Điện Biên Phủ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của công đồng người dân trong phường, UBND phường Thanh trường, thành phố Điện Biên Phủ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP – KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện cho nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- TH;
- Lưu VT (01).



Nguyễn Thị Danh

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
NOONG BUA WARD**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 109 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên Phủ, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên Phủ City;**

Knowing about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and working with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Noong Bua Ward, Điện Biên City freely consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

*Sent to: - as aforementioned (06)

- TH

- Archived for VT (01)

Lò Văn Tiên

**ỦY BAN NHÂN DÂN
PHƯỜNG NOONG BUA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 109 /UBND
V/v xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Điện Biên phủ, ngày 17 tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân TP Điện Biên Phủ

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng người dân trong phường, UBND phường Noong Bua, thành phố Điện Biên Phủ tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP – KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện cho nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- TH;
- Lưu VT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH UBND P.NOONG BUA

Lo Văn Liên

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
ĐIỆN BIÊN DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 2153 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên, December 17 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**

After studying about the Art of Xoe dance, consulting with researchers and academics on this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Điện Biên Phủ District freely agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the Nomination file of "the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam*" to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- People's Committee of the District
- Archived for VT (01)

Nguyễn Văn Khôi

ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN ĐIỆN BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 2153/UBND-VHTT

V/v: xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO.

Điện Biên, ngày 17 tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản. UBND huyện Điện Biên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị! *le*

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- TT Huyện ủy (Bc);
- TT HĐND huyện (Bc);
- LĐ UBND huyện;
- Lưu: VT. *u*

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỦ TỊCH



Nguyễn Hữu Khởi

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH LƯƠNG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 113 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Thanh Lương, December 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên District;**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and collaborating with researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Thanh Lương Commune, Điện Biên district freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Quàng Văn Pâng

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THANH LUÔNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 113/CV-UBND
V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ
thuật Xòe Thái, trình
UNESCO

Thanh Luông, ngày 16 tháng 12 năm 2018.

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Điện Biên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Thanh Luông huyện Điện Biên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- LưuVT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



Quang Văn Páng

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
ĐIỆN BIÊN DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 2153 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Điện Biên, December 17, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**

After studying about the Art of Xoe dance, consulting with researchers and academics on this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who are owing and practicing the heritage, People's Committee of Điện Biên Phủ District freely agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the Nomination file of "the *Art of Xòe Dance of the Tai People in Viet Nam*" to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- People's Committee of the District
- Archived for VT

Nguyễn Văn Khôi

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số *2153*/UBND-VHTT

V/v: xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO.

Điện Biên, ngày *17* tháng 12 năm 2018

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam;
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam;
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- UBND tỉnh Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái; nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản. UBND huyện Điện Biên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị! *le*

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- TT Huyện ủy (Bc);
- TT HĐND huyện (Bc);
- LĐ UBND huyện;
- Lưu: VT. *le*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Nguyễn Hữu Khởi

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH NỮA COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 102 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Thanh Nua, December 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên District;**

With my knowledge on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, collaborating with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Thanh Nua Commune, Điện Biên District freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully !

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Văn Xuân

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THANH NỮA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: ~~102~~ CV-UBND

Thanh Nưa, ngày 16 tháng 12 năm 2018

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xoè Thái, trình UNESCO

- Kính gửi:**
- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
 - Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
 - Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
 - Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
 - Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
 - Ủy ban nhân dân huyện Điện Biên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xoè Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Thanh Nưa huyện Điện Biên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xoè Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

Nơi nhận:

- Như trên (06);
- Lưu VT (01).



Lò Văn Xuân

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH AN COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Thanh An, December 16, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên District;**

Knowing about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and exchanging with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Thanh An Commune, Điện Biên District freekt agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

On behalf of the People's Committee

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Thị Dương

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THANH AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /CV-UBND
V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Thanh An, ngày 16 tháng 12 năm 2018.

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Điện Biên.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Thanh An, huyện Điện Biên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

*Nơi nhận:

- Như trên (06)
- Lưu VT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ THANH AN

Phó chủ tịch



Lò Thị Dương

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
THANH XUÔNG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 259 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Thanh Xuông, December 26, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Điện Biên District;**

After learning on *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and exchanging with researchers on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Thanh Xuông Commune. Điện Biên District freely agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

*Sent to: - as aforementioned (06)

- Archived for VT (01)

Lò Văn Chung

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THANH XƯƠNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *259*/CV-UBND

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe
Thái, trình UNESCO

Thanh Xương, ngày *26* tháng *12* năm 2018.

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Điện Biên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Thanh Xương huyện Điện Biên tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên (06);

- Lưu VT (01).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



Lô Văn Chung

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
TUẦN GIÁO DISTRICT**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 2153 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Tuần Giáo , January 2, 2019

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**

As my knowledge about Xoe Thai art, consulting with researchers and academics on the significance of this intangible cultural heritage and receiving the opinion and expectation of local communities and authorities of localities who practice the heritage, People's Committee of Tuần Giáo District is willing to voluntarily agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office the Nomination file of "Xoe Thai Art" to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanities.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Mùa Va Hồ

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN TUẦN GIÁO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /CV-UBND

Tuần Giáo, ngày 02 tháng 01 năm 2019

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật Xòe
Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
- UBND tỉnh Điện Biên

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe, trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng của cộng đồng và chính quyền các địa bàn thực hành di sản, UBND huyện Tuần Giáo tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, đồng ý cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Mùa Na Hồ

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
QUÀI TỎ COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 160 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Quài Tỏ, December 25 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Tuần Giáo District;**

After learning about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and working with academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Quài Tỏ Commune, Tuần Giáo District agrees and consents freely to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Lường Văn Long

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ QUÀI TỎ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 160 /CV-UBND

Quài Tỏ, ngày 25 tháng 12 năm 2018.

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Tuần Giáo.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Quài Tỏ, huyện Tuần Giáo tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



**KT/CHỦ TỊCH
THÓ CHỦ TỊCH**

Lương Văn Long

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
CHIỀNG SINH COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 145 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Chiềng Sinh, December 24, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Tuần Giáo District;**

Getting to know about *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and exchanging with researchers on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Chiềng Sinh Commune, Tuần Giáo freely agrees and consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Lường Văn Chươi

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ CHIỀNG SINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc**

Số: *145*/CV-UBND

Chiềng Sinh, ngày *24*. tháng *12*. năm 2018.

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Tuần Giáo.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Chiềng Sinh, huyện Tuần Giáo tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

-Như trên;

-Lưu VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Lương Văn Chính

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
QUÀI CANG COMMUNE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 16 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Quài Cang, December 21, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Tuần Giáo District;**

After learning about *The Art of Xòe Dance of the Tai People*, and exchanging with academics on the significance of this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Quài Cang Commune, Tuần Giáo district freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
VICE CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Quàng Văn Toàn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ QUÀI CANG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc**

Số: 16 /CV-UBND

Quài Cang, ngày 21. tháng 12 năm 2018.

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Tuần Giáo.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND xã Quài Cang, huyện Tuần Giáo tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

-Như trên;

-Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

**TM.UBND XÃ
PHÓ CHỦ TỊCH**



Quảng Văn Hoàn

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
TUẦN GIÁO TOWN**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No.: 97 /CV-UBND

about: Nomination of the *Art of Xòe
Dance of the Tai People* to be
submitted to UNESCO

Tuần Giáo, December 21, 2018

To:

- **The Government of Socialist Republic of Viet Nam;**
- **Viet Nam National Commission for UNESCO;**
- **National Council for Cultural Heritage;**
- **Ministry of Culture, Sports and Tourism;**
- **People's Committee of Điện Biên Province;**
- **People's Committee of Tuần Giáo District;**

Getting to know on *The Art of Xòe Dance of the Tai People* and working with researchers on this intangible cultural heritage and listening to the opinions and expectations of local communities, People's Committee of Tuần Giáo Town, Tuần Giáo District freely consents to the policy of the Government of Socialist Republic of Viet Nam in the official document No. 8688/VPCP-KGVX dated on November 5, 2012 by the Government Office on the approval on the Nomination entitled the *Art of Xòe Dance of the Tai People* to be submitted to UNESCO for the possible inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

**On behalf of the People's Committee
CHAIRMAN**

**Sent to:* - as aforementioned

- Archived for VT

Trịnh Minh Khải

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ TRẤN TUẦN GIÁO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *97* /CV-UBND

TT Tuần Giáo, ngày *27* tháng *12* năm 2018.

V/v: Xây dựng hồ sơ Nghệ thuật
Xòe Thái, trình UNESCO

Kính gửi:

- Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam
- Ủy ban quốc gia UNESCO Việt Nam
- Hội đồng di sản văn hóa Quốc gia
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du Lịch
- Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên
- Ủy ban nhân dân huyện Tuần Giáo.

Sau khi nghiên cứu, tìm hiểu tài liệu về nghệ thuật Xòe Thái, nghe trao đổi, báo cáo của các nhà khoa học về giá trị của di sản văn hóa phi vật thể này, tiếp nhận ý kiến và nguyện vọng của cộng đồng người dân trong xã, UBND Thị trấn Tuần Giáo, huyện Tuần Giáo tự nguyện tán thành, đồng thuận với chủ trương của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, trong công văn số 8688/VPCP-KGVX ngày 05 tháng 11 năm 2012 của Văn phòng Chính phủ, cho lập hồ sơ trình UNESCO xem xét, công nhận, đưa Nghệ thuật Xòe Thái vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Trân trọng đề nghị!

***Nơi nhận:**

-Như trên;

-Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỦ TỊCH



Nguyễn Minh Khôi

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

LETTER OF CONSENT

To:

- The People's Committee of Điện Biên Province
- Department of Culture, Sports and Tourism of Điện Biên Province
- The People's Committee of Tuần Giáo District
- The Peoples Committee of Quái Tở Commune

My name is Lò Văn Tựa. I live in Bản Lô Hamlet, Quái Tở Commune, Tuần Giáo District, Điện Biên Province.

I provide my free, prior and informed consent to the policy of the Department of Culture, Sports and Tourism and People's Committee of Điện Biên Province, and People's Committee of Tuần Giáo District on the nomination of the Xòe Dance to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity .

Yours Sincerely!

Tuần Giáo, December 17, 2018

Lò Văn Tựa

Đề nghị xin các đồng chí
đồng ý và phê duyệt,

Xin trân trọng cảm ơn!

Xin kính gửi:

- Đề nghị các đồng chí xem xét và phê duyệt
- Các đồng chí xem xét và phê duyệt
- Các đồng chí xem xét và phê duyệt
- Các đồng chí xem xét và phê duyệt

Đề nghị xin các đồng chí
đồng ý và phê duyệt.
Xin trân trọng cảm ơn!

Ngày 17 tháng 12 năm 2018
[Signature]
[Signature]
20 tháng 12 năm

LETTER OF CONSENT

My name is Quàng Văn Lung, Head of a troupe of the Xoè Dance of the Tai people in Quài Tở Commune, Tuần Giáo District.

As the representative of the troupe, I would like to provide my free, prior and informed consent letter to this nomination and fully support the government's policy!

Quài Tở, December 19, 2018

Quàng Văn Lung

LETTER OF CONSENT

My name is Quàng Thị Vinh, Head of Bản Tấu Commune.

As the representative of the troupe, I would like to provide my free, prior and informed consent letter to this nomination and fully support the government's policy!

December 19, 2018

Quàng Thị Vinh

הגם תהיה גר

היה תהיה גר

היה תהיה גר

היה תהיה גר UNESCO

היה תהיה גר

19/12/2018

היה גר

היה תהיה גר

CONSENT LETTER

I am Bạc Cầm An from Chiềng Sinh Commune.

With my knowledge and understanding about the Xòe dance of the Tai people, I provide my free, prior and informed consent to the nomination on the Art of Xòe Dance of the Tai People to be submitted to UNESCO for its possible inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully!

December 18, 2018

Bạc Cầm An

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

UNESCO အဖွဲ့အစည်း

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

18-12-2018

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

အထူးသတိပြုရန်အတွက်

အထူးသတိပြုရန်အတွက်